Windsor, Ontario
35ième année, No 48
5 décembre 2001

Le Rempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Formation d'un comité local pour étudier la création d'un Réseau de services de santé en français

(PR) Le jeudi, 29 novembre, une trentaine de francophones du Sud-Ouest ont répondu à l'appel de l'Association canadienne-française de l'Ontario, bureau Windsor-Essex-Kent, (ACFO) et sont venues discuter de la possibilité de créer un Réseau de services de santé en français. Ce réseau pourrait alors faire partie d'un ensemble de réseaux à travers la province.

Un comité local de démarrage a été mis sur pied et comprend: Blanche Bénéteau, Michel Chauvin, Élizabeth Paul, Thérèse Hughes, Albert Ndayitwayeko , Jacques Kenny, Valerie Hodgins et Nicole Germain. Deux coordonateur régionaux des services de santé en français, Aurèle Bénéteau de Windsor-Essex-Kent et Lorraine Desjardins de London-Thames Valley, ont accepté d'agir comme personnes-ressources. Selon Nicole Germain, agente de développement de l'ACFO, «il se pourrait que d'autres personnes se joignent au comité».

L'idée de former des Réseaux de services de santé en français fait suite aux recommandations

d'un comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire de Santé Canada, un comité créé par le ministre Allan Rock en juin 2000.

Parmi les gens présents à la réunion, il y avait des personnes qui oeuvrent dans le domaine de la santé, mais il y avait aussi des hommes et des femmes que toute la question de la santé intéresse, surtout s'il est question de services en français.

La conférencière-invitée était Jocelyne Lalonde, la directrice-générale du Réseau des services de santé en français de l'est de l'Ontario. Puisqu'un tel réseau existe déjà dans l'Est il avait été suggéré qu'il pourrait servir d'exemple pour les autres. Chaque région devra cependant l'adapter pour répondre le mieux à sa réalité.

Selon Mme Lalonde, «ce fut une excellente rencontre, avec un mélange de gens du domaine de la santé et du public en général. Ces personnes ont démontré beaucoup d'intérêt». Mme Lalonde a fait une tournée dans toute la province et la rencontre de Windsor était la dernière.

Nicole Germain était très contente de la réponse du public. «Le nombre de personnes qui a répondu à l'appel, ne sachant pas trop de quoi il s'agissait, est très encourageant. Il a démontré beaucoup de dynamisme et de volonté à former un tel réseau». Elle admet que le Sud-Ouest ontarien n'a pas les facilités qui se trouvent ailleurs en provinces mais, «nous voulons bâtir sur notre acquis. Il nous faudra faire la promotion des carrières de santé en français. Nous ne pourrons compter sur la participation des décideurs, des directeurs des hôpitaux, par exemples, puisqu'ils ne sont pas francophones. Mais, nous pourrions peut-être former un sous-comité, un comité de travail où nous pourrions les inclure».

Il n'a pas été possible d'attirer des gens de Kent, de Sarnia et de London à la réunion du 29 novembre, alors Mme Germain espère pouvoir tenir une autre réunion de planification, plus centrale celle-là, dans la 3e ou 4e semaine de janvier.

Aucune excuse aux Acadiens!

Yves Lusignan, APF
Ottawa

Le gouvernement canadien ne fera aucune démarche pour que la Couronne britannique présente des excuses officielles pour les préjudices causés aux Acadiens lors de la déportation de 1755.

La motion d'excuses du député bloquiste Stéphane Bergeron a été défaite à la Chambre des communes par un vote de 182 à 59. Les députés libéraux acadiens Robert Thibault de la Nouvelle-Écosse, Claudette Bradshaw et Dominic LeBlanc du Nouveau-Brunswick ont voté contre. Ce dernier a encaissé les insultes de certains députés bloquistes lors du vote, qui l'ont accusé d'être un «vendu» et un «traître». Le député libéral de Madawaska-Restigouche Jeannot Castonguay était absent au moment du vote.

Les députés libéraux franco-ontariens Diane Marleau, Eugène Bellemare, Don Boudria, Raymond Bonin, Benoît Serré, Réginald Bélair, Paul DeVillers et Mauril Bélanger ont aussi voté contre la motion d'excuses.

Le député libéral de Winnipeg-Sud Réginald Alcock, qui parraine une motion qui a pour objet d'annuler la condamnation de Louis Riel pour haute trahison, a aussi voté contre la motion d'excuses au peuple acadien.

Le conseil des ministres a évidemment voté en bloc contre la motion. Il s'agit de Sheila Copps, Denis Coderre, Paul Martin, Martin Cauchon, David Collenette, Allan Rock, Lucienne Robillard, Art Eggleton, David Anderson, John Manley, Jane Stewart, Anne McLellan, Lauwrence MacAulay, Eddy Fry, Robert Nault, Herb Dhaliwal, Stephane Dion, Lyle Vanclief, Alfonso Gagliano, Ethel Blondin-Andrew, James Peterson, Andrew Mitchell et Gilbert Normand. Le ministre franco-manitobain Ron

Un autre article traitant du même sujet se trouve à la page 8 de ce journal.

Voir «Aucune excuses ...» en page 8

Le Grand Partage est lancé... discrètement

(PR) Le lancement de l'édition 2001 du Grand Partage devait avoir lieu lundi matin au studio de CBEF, mais pour des raisons hors de leur contrôle, les organisateurs ont dû annuler le déjeuner. Il était question de grève possible d'un des syndicats, celui des techniciens, de la Société Radio-Canada. Mais, le Grand Partage n'est pas annulé pour autant.

Le Grand Partage est une façon pour la population francophone de venir en aide aux plus démunies, en ramassant des denrées non périssables et de l'argent pour les pauvres de la région. Avec la collaboration des écoles françaises, du Club Alouette et de la Place Concorde toute la collecte est remise, à Windsor, à la Société St-Vincent de Paul de la Paroisse St-Jérôme. Dans le comté, chaque école remet des denrées aux familles pauvres de son voisinage.

La collecte se poursuit donc, malgré ce petit "hic" et l'école qui aura amassé, par tête d'élève, le plus grand nombre de nourriture, recevra 1 000$ pour son programme culturel de la Place Concorde et le Club Alouette.

La fermeture du Grand Partage 2001 aura lieu le dimanche, 9 décembre, par un brunch-concert «Noël à Bethléem, Ontario» à la Place Concorde, mettant en vedette Joël Roy et Michel Paiement. Il n'y a que 200 places. Pour réserver des billets, téléphonez au 948-5545.

AVIS

L'augmentation constante des coûts de production et de fonctionnement nous oblige à augmenter le coût de l'abonnement à notre journal. A compter du premier janvier, il sera de 26,17$; avec la taxe sur les produits et services de 1,83$, le coût total sera donc de 28,00$.

Nous sommes confiants que nos lecteurs et lectrices comprendront que cette augmentation est nécessaire pour assurer la viabilité et la qualité du journal.

A noter que nous accepterons 26$ pour tout renouvellement qui nous arrivera avant la fin du mois de décembre, quelqu'en soit la date d'échéance.

Nous remercions nos lecteurs et lectrices de leur intérêt et nous les assurons que nous poursuivons nos efforts dans le but de leur offrir le meilleur produit possible en fonction des ressources disponibles.

A L'INTÉRIEUR

LOCAL
La radio et les tourtières
... p. 5

Personnalités juillet 2001. . . p.3

Marcel Bénéteau

Peter Hartford

LOCAL
Equipes gagnantes au ballon-volant
... p. 7

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Le sénateur Gauthier veut une Loi sur les langues officielles avec du mordant

Ottawa (APF) : Pour la première fois depuis son adoption en 1988, un comité du Sénat se penchera sur la pertinence de modifier la Loi sur les langues officielles, en contraignant le gouvernement fédéral à prendre un peu plus au sérieux ses responsabilités à l'endroit des communautés francophones du pays.

Le projet de loi du sénateur libéral Jean-Robert Gauthier modifiant l'article 41 de la Loi sur les langues officielles a franchi l'étape de la deuxième lecture, et sera étudié l'an prochain par le Comité sénatorial des affaires juridiques et constitutionnelles.

Cet article, dans son libellé actuel, «engage» le gouvernement fédéral à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du pays et à appuyer leur développement. Le libellé proposé par M. Gauthier est, selon lui, plus contraignant. Il prévoit que le fédéral, conformément à la Loi constitutionnelle de 1982, «prend les mesures nécessaires pour assurer l'épanouissement et le développement des minorités francophones et anglophones...»

«Les juristes n'aiment pas le mot "engage". Pourtant, c'est un mot très clair! Les juristes me font de la misère avec ça. Même si c'est dans la Loi, depuis 13 ans on n'a pas pu utiliser cet argument avec les ministères.»

Le sénateur Gauthier a d'ailleurs l'impression de s'être fait rouler en 1988 lors du débat entourant l'adoption de la nouvelle version de la Loi sur les langues officielles. Il rappelle que le Secrétaire d'État de l'époque, Lucien Bouchard, lui avait donné l'assurance que le gouvernement avait «l'obligation» de favoriser l'épanouissement et le développement des communautés minoritaires. M. Gauthier a compris par la suite, trop tard, que le ministère de la Justice n'avait pas du tout la même compréhension et la même interprétation du mot «engage». «Je suis peut-être niaiseux, mais quand tu t'engages, tu t'engages!» rage le bouillant sénateur.

L'étude du projet de loi devant le comité sénatorial des affaires juridiques et constitutionnelles, plutôt que devant le Comité mixte sur les langues officielles qui est formé de sénateurs et de députés, n'est pas le fruit du hasard. Le sénateur Gauthier a déclaré au Sénat le 2 octobre, que le Comité mixte sur les langues officielles était «inefficace». Il a ajouté que la discussion sur son projet de loi prendrait une tournure partisane devant ledit comité: «Je veux une discussion intellectuelle pour déterminer des objectifs clairs et précis».

Ses propos ont fait bondir le porte-parole du Bloc québécois en matière de langues officielles. Dans une lettre en date du 22 octobre, Benoît Sauvageau accuse le sénateur Gauthier de faire preuve de mépris envers le Comité mixte des langues officielles et de manquer de respect pour les sénateurs et députés qui siègent sur le comité. Il invite même M. Gauthier à songer sérieusement à ne plus participer aux travaux.

Le sénateur n'a pas apprécié recevoir cette critique le jour de son anniversaire. Dans une lettre en date du 23 octobre, il maintient que le Comité mixte sur les langues officielles «n'a pas été très efficace depuis quelques années.» Il reconnaît cependant une amélioration depuis que le député libéral d'Ottawa-Vanier, Mauril Bélanger, préside les travaux parlementaires. M. Gauthier se dit toutefois convaincu que son projet de loi n'aurait aucune chance d'être discuté au sein du Comité mixte sur les langues officielles. «Je ne pense pas que la Chambre des communes, avec ses cinq partis politiques, accepterait de court-circuiter la deuxième lecture à la Chambre des communes. C'est un projet de loi du Sénat, qui va être adopté par le Sénat.»

L'OPP lance sa campagne RIDE du temps des Fêtes

(C) Avec la période des Fêtes qui approche à grands pas, la Police provinciale de l'Ontario veut rappeler aux automobiles qu'il est dangereux de mélanger la consommation d'alcool avec la conduite. Dans le but de rendre les autoroutes plus sûres, l'OPP va continuer à intercepter les conducteurs en état d'ébréité durant la période des Fêtes.

Du 29 novembre 2001 au 2 janvier 2002, l'OPP se joindra à d'autres services policiers et organismes communautaire poru la campagne RIDE (Reduce Impaired Driving Everywhere) dans le but de réduire le taux de mortalité sur les routes ontariennes.

Le groupe MADD (MOthers Against Drunk Driving) distribuera, encore une fois cette année, des rubans rouges aux automobilistes afin de promouvoir la sobriété au volant. Il s'agit d'un événement, parmi plusieurs, qui complétera l'initiative de l'OPP pour la période des Fêtes. Le but commun est de promouvoir la so

L'OPP demande à tous ceux et celles qui voyageront durant la période des Fêtes de redoubler de prudence afin de se rendre à destination. Le mot d'ordre est: *Ralentissez et si vous buvez, ne prenez pas le volant!*

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

ACUPONCTURE (Voir **CHIROPRACTIE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Assurances Blondé & Little Ltée, 150 place Ouelliette, M. Norm St-Onge, **254-1633**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

CHIROPRACTIE
Emeryville Chiropractie, Dr Joelle Saad, chiropracticienne et acupontrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	**Michel Chauvin** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES ADULTES
Connexion Empioi, St Clair College, 467 ave University Ouest, **253-4461**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

Suite page 6

Le calendrier communautaire
présenté conjointement par
Place Concorde et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

decEMBRE 2001

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
		4	5 18h **Souper de Noël** de l'UCFO au 1790 Ottawa	6 19h30 **Planification familiale** (1)	7	8 13h **Activités jeunesse** avec le Père Noël au Club Jolliet **332-3774**
3 décembre au 9 décembre: SEMAINE DU GRAND PARTAGE ...						
9 12h **Brunch et Spectacle Noël à Bethléem**, à la Place Concorde **948-5545**	10	11	12	13 13h à 18h **Après-midi d'Age d'or** - Place Concorde **948-5545**	14 17h **Souper communautaire de Noël** - Place Concorde **948-5545**	15

(1) **Présenation anglaise et consultation privée française et anglaise de la Méthode Billings,** 19h30 à la chapelle ou demander à l'information de l'hôpital Hotel-Dieu-Grâce, site Hotel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson: 728-2952

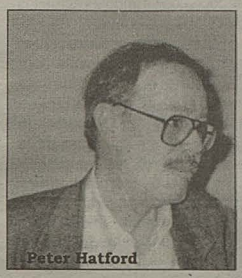
Les personnalités de juillet 2001: Marcel Bénéteau et Peter Halford

(PR) Pour leur travail dans l'organisation du colloque «Le Passage du Détroit: 300 ans de présence francophone», Marcel Bénéteau et Peter Halford ont été choisis«Personnalités franco-phones du Sud-Ouest de juillet, 2001». Cet événement avait lieu à l'Université de Windsor du 19 au 21 juillet et comprenait 25 présentations et comptait près d'une centaine de participants et de participantes. M. Bénéteau enseigne présentement à l'Université Laurentienne alors que M. Halford est professeur à la retraite de l'Université de Windsor.

«Je suis assez humble pour croire que bien d'autres personnes méritaient cet honneur pour juillet 2001» a répondu M. Bénéteau en apprenant la nouvelle. Ce ne sont pas les événements qui manquaient en juillet, avec toutes les célébrations entourant le 300e anniversaire de la fondation de la région, mais c'est cet activité qui a retenu l'attention du jury. De son côté, M. Halford s'est exclamé «c'est extraordinaire» lorsqu'il a pris connaissance de la décision.

Le colloque a demandé des années de préparation. C'est à la demande du comité des Fêtes du Tricentenaire que le tout a débuté, précise M. Bénéteau. «Dès le début des réunions de planification, Paul Chauvin voulait qu'il y ait un congrès académique. Peter et moi avons alors accepté de planifier le colloque». Selon M. Halford, «c'est à l'automne de 1998 que

Marcel Bénéteau


Peter Hatford

nous avons pris un premier contact avec le *Humanities Research Group* de l'université. Ils ont accepté car ceci tombait dans leur mandat». C'est l'organisme qui dirige les congrès sur le campus lorsqu'il ne s'agit pas de disciplines scientifiques.

Il a fallu promouvoir ce colloque dans les nombreuses publications spécialisées. «Nous voulions que ce soit un colloque multi-disciplinaire, bilingue et international, précise M. Bénéteau. Alors, nous espérions que les conférences touchent à l'histoire, à la linguistique, au folklore, à la sociologie, à la littérature, tout autour du même thème, la présence française dans la région des grands lacs. Par nos contacts, dans les revues spécialisées, par courriel, nous avons lancé l'invitation à toutes les université francophones ou bilingues, à celles qui avaient un département d'études françaises ou canadiennes aux États-Unis et même en Europe». Puisque M. Halford avait déjà donné des conférences en France, il avait établi des contacts avec des chercheurs là-bas. «Je connaissais la filière des chercheurs en linguistique diachronique, en folklore, en histoire européenne et française du Canada et des État-Unis».

Marcel Bénéteau se dit très content du nombre et de la variété de conférences qui ont été présentés. «Vingt-cinq présen-tations, c'est très bon. Mais, surtout, ceci a répondu à tous nos critères: examiner la vie, la culture, l'histoire des francophones de la région, de tous les angles possibles». Il y avait un conférencier de l'Université Yale, une autre de Paris, en plus de plusieurs du Québec et de l'Ontario français. «Nous sommes aussi contents de la réponse du public, dit-il. Une centaine de personnes, c'était très bien lorsque l'on pense à toutes les autres activités qui avaient lieu en raison des célébrations du 300e. Et plusieurs ont tenu à me dire avoir trouvé les conférences très intéressantes».

Peter Halford ajoute que les gens n'avaient jamais vécu un colloque de ce genre. «Ils n'avaient jamais participé à une conférence pluri-disciplinaire, bilingue, sans traduction simultanée. La majorité des gens ont beaucoup apprécié l'expérience, mais certains ne comprenaient pas assez bien le français. Ils nous ont demandé de refaire des présentations. Nous allons avoir une journée, le 20 avril prochain, où nous allons présenter certaines conférences en anglais cette fois».

Chaque présentation a été filmé par le *Humanities Research Group* (HMG) et les conférenciers ont promis de soumettre leurs textes pour publication. «Les *Actes du colloque* paraîtront sous peu, précise M. Halford. Nous venons de recevoir les derniers textes. HMG prévoit publier ce livre en 2002».

M. Bénéteau est heureux des résultats du colloque. «C'était un grand succès car nous avons fait connaître la région à la communauté académique, on leur a ouvert les yeux. De plus, le président de l'Université, M. Ross Paul, en a profité pour annoncer officiellement la création d'un Centre de ressources pour l'étude de la francophonie du Détroit!»

Le programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette, le Centre communautaire la Girouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du Sud-Ouest ou qui la font mieux apprécier par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois de juillet 2001 à août 2002. Exceptionnellement cette année, il y aura 14 personnalités. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les quatorze qui sera la «*Personnalité francophone du Sud-Ouest de l'année 2001-2002.*»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à Jacqueline Kervoelen ou Yves Larouche de CBEF, Didier Marotte de la Place Concorde, Rose Pelletier du Club Alouette, Michel Bilodeau de la Girouette ou Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

UN MESSAGE IMPORTANT POUR TOUS LES PROPRIÉTAIRES D'ARMES À FEU EN ONTARIO

L'enregistrement GRATUIT prendra fin bientôt !

Si vous faites votre demande d'enregistrement d'armes à feu d'ici le mardi 18 décembre 2001, vous éviterez les frais de 18 $.

En octobre 2001, des formulaires personnalisés d'enregistrement d'armes à feu ont été expédiés par la poste à tous les propriétaires d'armes à feu titulaires d'un permis en Ontario. Si vous n'avez pas reçu de formulaire, veuillez composer le 1 800 731-4000 et demander qu'on vous en envoie un.

Les propriétaires qui ont déjà demandé l'enregistrement de TOUTES leurs armes à feu n'ont pas à remplir le formulaire.

Faites parvenir votre demande dès maintenant. Ainsi, vous aurez en mains vos documents d'enregistrement avant d'en avoir besoin. Il faut avoir son permis ou son AAAF avant de pouvoir enregistrer ses armes à feu. L'enregistrement est obligatoire pour tous les propriétaires d'armes à feu.

Vous pouvez également faire une demande d'enregistrement en ligne à l'adresse : www.ccaf.gc.ca

Pour plus de renseignements :
1 800 731-4000,
www.ccaf.gc.ca,
www.armeafeucanada.com

Canada

Tribune politique

La réunion du Qatar : un catalyseur pour la réforme

Après six longues journées de négociations à la réunion de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) au Qatar en novembre, nous sommes parvenus à lancer une nouvelle série de pourparlers commerciaux qui aboutiront à la réforme de l'agriculture et à l'uniformisation des règles du jeu internationales pour les agriculteurs canadiens.

Je suis heureux d'annoncer que le Canada a réalisé tous les objectifs qu'il s'était fixés en matière d'agriculture à la réunion. Le projet ambitieux de réforme du commerce agricole dont ont convenu les 142 pays membres de l'OMC dépasse de loin tout ce qui a été proposé jusqu'à maintenant puisqu'il prévoit une réduction des subventions à l'exportation vers leur élimination progressive. Ceci représente une excellente nouvelle pour les agriculteurs canadiens.

Le texte de l'accord de lancement prévoit que les négociations en agriculture porteront sur la réduction et l'élimination éventuelle de toutes les formes de subventions à l'exportation des produits agricoles, la réduction substantielle des mesures de soutien internes qui faussent les échanges et l'amélioration appréciable de l'accès aux marchés pour les producteurs du monde entier.

Le fait que l'accord de lancement précise ces objectifs, lesquels s'apparentent étroitement aux ambitions du Canada, donne beaucoup plus de poids aux efforts d'uniformisation des règles du jeu du commerce agricole international. Il augmente les chances de réaliser une réforme importante du commerce dans le cadre des négociations agricoles actuelles de l'OMC à Genève.

Nous visons une libéralisation significative du commerce pour l'agriculture. Nos objectifs comprennent une réduction substantielle des mesures de soutien interne qui faussent la production et les échanges commerciaux, l'élimination des subventions le plus rapidement possible et, enfin, une amélioration significative de l'accès aux marchés pour tous les producteurs agricoles et agroalimentaires. Nous nous assurerons également que les décisions portant sur la production et la mise en marché des produits canadiens continuent à être prises au Canada.

Au cours des trois dernières années, nous nous sommes employés à gagner des appuis pour cette position dans le cadre de pourparlers multilatéraux, comme ceux du Groupe de Cairns, de la Zone de libre-échange des Amériques et de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC), et de douzaines de réunions bilatérales importantes.

Nous avons ainsi pu identifier les pays qui partagent notre optique, grossir les rangs des tenants de la libéralisation du commerce et créer un mouvement qui a pris de l'ampleur au Qatar.

Le secteur agricole et agroalimentaire canadien offre des produits de la plus haute qualité et peut livrer concurrence à n'importe quel pays du monde et en sortir gagnant si les règles du jeu sont uniformes. La réalisation de ces objectifs dans le sillage du mouvement post-Qatar créerait plusieurs débouchés pour l'industrie. Elle nous assurerait le succès dans nos démarches pour la libéralisation des échanges commerciaux. Le lancement d'une ronde plus vaste de négociations augmentera les chances d'obtenir d'importants résultats des pourparlers agricoles. Cependant, aucune négociation n'est facile. Le principal défi résidera dans la capacité de s'assurer que ces pourparlers produisent les résultats escomptés pour le Canada.

Le Canada est prêt à relever ce défi. Nous nous emploierons à ce que l'uniformisation des règles du jeu passe d'une métaphore du domaine sportif à une réalité. Le secteur agricole et agroalimentaire canadien pourra alors montrer au monde entier de quoi il est capable.

Une fois que les obstacles auront été aplanis et que les avantages déloyaux auront disparu, le Canada pourra s'élever au premier rang mondial. Nous sommes d'ailleurs à élaborer une stratégie à long terme pour y arriver. Cet été à Whitehorse, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de l'agriculture se sont entendus sur un plan d'action pour mieux répondre aux besoins des consommateurs mondiaux en faisant du Canada le chef de file international de la salubrité alimentaire, de la production écologique et de l'innovation.

Les ministres se sont rencontrés de nouveau en octobre afin de définir une stratégie pour faire en sorte que nos efforts à ce titre soient reconnus mondialement et se traduisent par des ventes accrues.

Les efforts que nous déployons au cours des pourparlers de l'OMC jouent un rôle important dans ce processus. Il s'agit pour nous d'adopter l'approche appropriée pour assurer la prospérité et le succès de l'industrie agricole et agroalimentaire canadienne.

Le gouvernement du Canada continuera de mettre tout en oeuvre pour obtenir des résultats tangibles dans les négociations sur l'agriculture. Il continuera également de consulter étroitement les gouvernements provinciaux ainsi que les intervenants de l'industrie et de les tenir au courant des progrès accomplis.

Lyle Vanclief,
ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

L'ACTUALITÉ
vue par Michel Lavigne

Message de Condition féminine Canada

Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes

(C) Le 6 décembre est la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes.* Instituée en 1991 par le Parlement du Canada, cette journée coïncide avec le triste anniversaire de la tuerie de l'École Polytechnique au cours de laquelle quatorze jeunes femmes ont été assassinées à Montréal en 1989, simplement parce qu'elles étaient des femmes.

Au-delà de la commémoration de la perte de ces quatorze jeunes vies, cette journée permet de faire un temps d'arrêt afin de réfléchir au phénomène de la violence à l'endroit des femmes dans la société. C'est également le moment opportun d'avoir une pensée pour celles qui vivent tous les jours sous la menace de la violence ou qui sont décédées suite à des actes délibérés de violence dirigée expressément contre les femmes. Enfin, c'est l'occasion pour les collectivités et les individus de songer aux mesures concrètes pour prévenir et éliminer toutes les formes de violence à l'endroit des femmes.

Voir "Journée nationale"... page 6

La parole est à vous!

Un repos bien mérité

Madame la rédactrice,

C'est avec grande émotion que j'ai appris, par le biais de votre journal, le départ en retraite de Mme Agathe Vaillancourt. Après tant d'années de bons et loyaux services professionnels et toujours présente au sein de la communauté francophone, Agathe prend, enfin, un repos bien mérité!

Gentille, souriante, disponible ne sont que quelques adjectifs qui définissent cette grande Dame. Nous sommes arrivés de France il y a plus de 30 ans, largement critiqués par certain(e)s, Agathe a été la première francophone de la région à nous faire confiance, à nous accepter sans faire de différence, sans juger. Après 15 ans d'absence, lorsque nous nous revoyons, rien n'a changé!

Ma chère Agathe, nous te souhaitons une très joyeuse retraite, que ta nouvelle «vie» puisse te rendre autant que tu as su donner!!! Toute notre amitié à toi, Yvon, les garçons et tes petites-filles.

Cécile (Ecoiffier) Villard et sa famille

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Paulette Richer**
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

Représentation nationale
Montréal (514) 866-3131
Toronto (416) 362-4488

Agence de représentation commerciale
(613) 241-5700
1-800-267-7266

Association de la presse francophone

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Le Rempart

La radio et la fabrication de tourtières

(PR) Lisette Leboeuf, l'animatrice de l'émission «Le samedi, c'est chouette avec Lisette», interviewait des travailleurs et des travailleuses qui participaient à la fabrication de tourtières sous la direction de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de Pointe-aux-Roches, le jeudi, 29 novembre dernier. Mme Leboeuf préparait une participation spéciale à l'émission «Ici l'Ontario» (12h15 à 14h) qui sera diffusée le 31 décembre. De gauche à droite, il y a Jeannette Morin, Lisette, Roger Marentette et Roger St-Pierre qui préparaient le mélange de viande en y ajoutant des épices et des pommes de terre en purée. Remarquez que tout le monde doit porter des bonnets spéciaux, pour des raisons sanitaires.

Mme Leboeuf (de dos, à droite) a même mis la main à la pâte en aidant à remplir les fonds de tartes, sous l'oeil attentif d'Annette Myers et en suivant les conseils d'une personne non-identifiée. En tout, 35 personnes ont travaillé bénévolement pour produire plus de 1 300 tourtières en une journée!

S.O.S. Femmes
Ligne provinciale d'urgence/référence
Écoute, support partout en Ontario
Appelez-nous
sans frais 24h/24 1-800-387-8603
courriel: solidarite2000@hotmail.com

Canada

un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

OBLIGATION À PRIME DU CANADA
2,00 % An 1 | 2,50 % An 2 | 4,00 % An 3
Émission 22 – Taux annuel composé de 2,82 % après 3 ans.

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA
1,55 % An 1
Émission 73

Émissions 22 et 73 en vente jusqu'au 1er décembre 2001, sous réserve de modifications sans préavis.

Nouvelles Obligations d'épargne du Canada

- **Garanties à 100 %** par le gouvernement du Canada
- L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps ; elle porte un taux d'intérêt révisable à la hausse en fonction de la conjoncture du marché
- L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants
- Les deux titres sont assortis des options REER et FERR
- Nouvelles émissions en vente mensuellement sur une période de 6 mois
- **Aucuns frais**
- Titres offerts en diverses coupures à partir de 100 $ seulement
- Achetez en ligne, par retenues salariales, par téléphone ou à votre institution bancaire ou financière

vous pouvez y arriver.

pour acheter directement, consultez www.oec.gc.ca ou composez 1. 888. 773. 9999

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

Deux nouvelles personnes se joignent au Conseil d'administration de la Clinique juridique bilingue

(PR) Lors de l'assemblée générale annuelle de la Clinique juridique bilingue qui avait lieu récemment, deux personnes ont été élues au conseil d'administration pour la prochaine année. Il s'agit de Peruth Kalisa et Johnnie Nantais.

La Directrice-générale, lors de l'assemblée générale, a fait son rapport où elle traçait les grandes lignes des activités de la dernière année. Jessie Iwasiw a expliqué comment il a fallu remplacer, de façon temporaire, Patricia Broad qui travaille dans la région de Huron/Perth sur un contrat de prêt de service à mettre sur pied une clinique juridique dans cette région. C'est Judy Aikman-Springer qui travaille à sa place depuis le début mai. Il y a aussi eu des changements dans le type de cas que la clinique accepte. Elle traite davantage de cas sur la loi de l'emploi que par le passé. Seuls les cas en français concernant les locataires/locateurs font partie du mandat de la clinique.

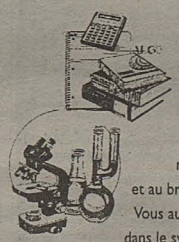
Jessie Iwasiw, la directrice-générale de la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex souhaite la bienvenue à deux nouveaux membres du c.a., Johnnie Nantais et Peruth Kalisa.

Mme Iwasiw a aussi annoncé la possibilité que la clinique doive déménager dans les prochains mois.

Le nouveau conseil d'administration de la clinique juridique bilingue comprend Thérèse Hughes à la présidence, Micheline Boisvert est la vice-présidente, la trésorière est Alicia Tymec et la secrétaire est Astérie Ndikumana. Les autres membres du comité d'administration sont: Joseph Bisnaire, John Semaan, Johnnie Nantais et Peruth Kalisa.

Songez-vous à une carrière dans l'enseignement?

Détenez-vous un baccalauréat?



L'école des sciences de l'éducation a des places disponibles pour septembre 2002 dans son programme de formation initiale à l'enseignement.

Ce programme, d'une durée d'un an, mène au baccalauréat en éducation (B.Ed.) et au brevet d'enseignement de l'Ontario (B.E.O.) Vous aurez donc les qualifications pour enseigner dans le système scolaire francophone de l'Ontario.

Vous songez à une carrière en évolution et en grande demande!

Renseignez-vous!

Bureau des admissions : 705-675-4843
cleclair@nickel.laurentian.ca
www.laurentienne.ca/educ/

Laurentian University / Université Laurentienne

Le savoir à la portée de tous

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Les dons de charité en hausse

Ottawa (APF) : Les dons de charité étaient à la hausse au pays en 2000 et c'est au Manitoba où on enregistrait le pourcentage le plus élevé de donateurs.

Les données compilées par Statistique Canada à partir des déclarations de revenus, font état d'une hausse de 9,2 pour cent des dons de charité par rapport à 1999. Les dons ont atteint 5,4 milliards de dollars en 2000.

Avec 29 donateurs pour 100 déclarants, le Manitoba a dépassé l'Ontario (28) et la Saskatchewan (27). Au Canada, la moyenne est demeurée stable avec 26 donateurs pour 100 déclarants.

Toutes les provinces et territoires ont enregistré une hausse du nombre de donateurs, sauf Terre-Neuve qui a connu un léger recul de 0,2 pour cent. Le Nunavut a connu la plus forte augmentation de donateurs avec une hausse de 9,5 pour cent, suivi du Yukon (4,9 pour cent) et de l'Alberta (3,4 pour cent).

Les Ontariens ont déclaré à eux seuls 2,7 milliards en dons de charité, ce qui représente plus de la moitié des dons au pays en 2000.

Le don médian était de 190 $ en 2000, en hausse de 2,8 pour cent. Cela veut dire que la moitié des dons étaient supérieurs à 190 $ et que l'autre moitié étaient inférieurs à 190 $.C'est le Nunavut qui a enregistré le don médian le plus élevé avec 340 $. L'Île-du-Prince-Édouard est arrivée au deuxième rang avec 300 $.

Journée nationale de commémoration et d'action... suite de la page 4

QU'EST-CE QUE LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES?

Dans la *Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes*, on la définit comme «tout acte de violence fondé sur l'appartenance au sexe féminin, causant ou susceptible de causer aux femmes des préjudices ou des souffrances physiques, sexuelles ou psychologiques, et comprenant la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté, que ce soit dans la vie publique ou la vie privée». La violence faite aux femmes «traduit des rapports de force historiques qui ont abouti à la domination des femmes par les hommes et à la discrimination, et qui ont freiné l'avancement des femmes».

Selon le *Comité canadien sur la violence faite aux femmes (1993)*, la violence à l'endroit des femmes peut prendre plusieurs formes. On distingue cinq catégories:

* la *violence psychologique:* elle englobe diverses tactiques utilisées pour détruire la confiance en soi tels crier, insulter, se moquer, menacer, abaisser, humilier, harceler, mépriser, priver délibérément de soutien émotif ou isoler.

* la *violence physique*: la plus évidente, elle consiste à pousser ou bousculer, et peut aller jusqu'à frapper, battre, agresser avec une arme, torturer, mutiler ou même tuer.

* la *violence sexuelle*: elle représente toute forme d'activité sexuelle non consentie, c'est-à-dire, imposée à la victime pouvant aller du harcèlement, aux attouchements indésirables jusqu'au viol. Elle inclut également l'inceste.

* la *violence économique*: elle englobe diverses tactiques pour contrôler la totalité ou une partie substantielle des ressources financières d'une personne, son héritage ou ses revenus. Par exemple, ça pourrait se traduire par empêcher une personne d'avoir accès à ses dossiers financiers, lui refuser toute information sur ses investissements, ses revenus ou ses dettes, empêcher une ou un partenaire d'accepter un emploi à l'extérieur du foyer ou de s'engager dans toute autre activité lui permettant d'accéder à l'autonomie financière.

* la *violence spirituelle*: elle consiste à détruire le système culturel ou religieux d'une personne en la punissant ou en se moquant de ses croyances, en l'empêchant de pratiquer la religion de son choix ou en la forçant à adhérer à des pratiques religieuses qui ne sont pas les siennes.

QUELLES SONT LES CONSÉQUENCES DE LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES?

La violence à l'endroit des femmes peut entraîner de lourdes conséquences pour celles qui la subissent ainsi que pour la société en général.

Pour les victimes de violence: les conséquences ne sont pas identiques d'une personne à l'autre. Elles varient selon divers facteurs tels la nature et la gravité de l'agression, sa durée, la personnalité de la victime, le soutien de l'entourage et les ressources à sa disposition. Parmi les conséquences psychologiques, on peut dénoter la peur, la méfiance, l'anxiété, le sentiment de culpabilité et/ou de honte, la perte d'estime de soi, les difficultés de concentration, la dépression et les idées suicidaires, la consommation de drogues, d'alcool et/ou de médicaments. Du point de vue physique, on peut dénoter des blessures, des perturbations du sommeil, des cauchemars, de l'insomnie, des nausées, l'invalidité permanente, des grossesses non désirées, des maladies transmissibles sexuellement (MTS) et même la mort. Du point de vue social, on peut dénoter de l'isolement, de la stigmatisation, la réduction du rendement académique ou professionnel, de l'absentéisme, de difficultés financières.

Pour la société: la peur d'être agressée n'habite pas seulement les victimes de violence mais conditionne également la vie de plusieurs femmes. Combien de femmes n'osent pas voyager seules, partir en excursion dans la nature, rentrer tard ou se promener seule le soir? De plus, les filles et les garçons qui sont témoins ou victimes de violence à la maison courent un plus grand risque de devenir éventuellement victimes ou agresseurs à leur tour. En 1995, on a calculé que la violence coûtait à la société canadienne plus de 4,2 milliards de dollars pas année en service médicaux et sociaux, en frais de justice pénale et en jours de travail perdus. À eux seuls, les coûts reliés aux soins de santé et de mieux-être s'évaluaient à plus de 1,5 milliards de dollars.

Si vous avez des questions au sujet de la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes*, communiquez avec Condition féminine Canada au (613) 995-7835, ou à: communications@swc-cfc.gc.ca par courriel. D'autres renseignements se trouvent aussi à www.swc-cfc.gc.ca/dec6/index.html, le site web de l'organisation.

Index des Services en Français

Suite de la page 2

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East Unit 117
519-735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE RMS
109 Talbot St. Leamington Unit 312
519-326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
Les Petits Anges, 3485 Bloomfield, Windsor, **987-4973**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128**; dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile : 979-9642
Yvon Martineau

Mr Builder & Renovator, M. Rémi Labelle, M. Claude Labelle, **973-8814 ou 250-5458**

Suite page 8

Ontario Realty Corporation — Société immobilière de l'Ontario

DEMANDE DE QUALIFICATIONS SERVICES DE COURTIER PRINCIPAL EN IMMEUBLES

DEMANDE DE QUALIFICATIONS nº RESD 2001

La Société immobilière de l'Ontario (SIO) lance une demande de qualifications (DDQ) auprès des courtiers pour la prestation d'une gamme de services à titre de courtier « principal » en immeubles. Par courtier « principal », on entend un courtier qui, au cours des trois (3) dernières années, a inscrit en son nom ou en tant que courtier associé au moins dix (10) transactions immobilières conclues d'une valeur de plus de 3 millions de dollars, **ET** au moins deux (2) transactions immobilières conclues d'une valeur de plus de 10 millions de dollars. La SIO a l'intention de dresser une liste qu'elle utilisera pour se procurer des services de courtage immobilier définis selon les besoins pour les projets particuliers. À l'heure actuelle, il y a un certain nombre de biens à travers l'Ontario dont la vente est prise en considération.

Les courtiers intéressés doivent se procurer le dossier de DDQ par l'entremise de MERX, fournisseur du gouvernement en services d'appels d'offres électroniques par Internet. Le dossier de DDQ et tous les addenda s'y rattachant seront distribués par l'entremise de MERX exclusivement. Les courtiers doivent commander un exemplaire du dossier de DDQ directement auprès de MERX pour pouvoir répondre à cette DDQ.

Les courtiers doivent s'abstenir de demander des renseignements supplémentaires au sujet de la DDQ en s'adressant à des employés de la SIO autres que la personne-ressource dont le nom figure dans le dossier de DDQ.

Pour obtenir le dossier de DDQ : accédez à MERX par Internet à : **www.merx.cebra.com** ou téléphonez au centre d'appels de MERX au **1 800 964-6379** et **commandez le document #54770.**

La date limite d'envoi des réponses à cette DDQ est le 17 décembre 2001, 15 h, HNE.

Equipes gagnantes du Tournoi de ballon-volant

Ce sont les équipes de l'école St-Paul qui ont remporté le tournoi de volley-ball qui s'est déroulé à l'école secondaire L'Essor récemment. Les deux équipes ont défait celle de l'école Ste-Thérèse dans les finales qui étaient chaudement disputées,

Les filles gagnantes de l'école St-Paul
Rangée à l'arrière(gauche à droite): Haley Duley, Danielle Desmarais, Nathalie Hearfield, Rachelle LeCunff, Brandie Covyeow
Rangée du centre: Raechelle Merilees, Meagan Laidlaw, Tanya Leclerc, Amy McDonough, Andrea Lanou. En avant: Jennifer Gagnon et Alissa Laporte

Les garçons gagnants de l'école St-Paul
Rangée à l'arrière: Georges Gagnier, Patrick McDonough, John Bulley, Lance Strong, Michael Denomey, Mathieu Anglehart
En avant: Jérôme Barrette, Jean-Marc Mailloux, Michael Szedlak, Cory Covyeow
Absents au moment de la photo: Albert Mailloux et Tyler Bulley

Les ententes sont un échec

Ottawa (APF) : Les ententes financières Canada-communautés concluent entre le gouvernement fédéral et les communautés francophones et acadiennes ont fait plus de tort que de bien, notamment en bureaucratisant à outrance les relations entre les parties.

Une étude préliminaire commandée par le Commissariat aux langues officielles portant sur la gouvernance des minorités de langue officielle au pays, donne raison à ceux et celles qui critiquent de plus en plus le paternalisme du ministère du Patrimoine canadien.

Selon les auteurs du rapport, les ententes «n'ont pas constitué un mode très efficace de gouvernance». Loin de permettre un réel partage des responsabilités entre le gouvernement et les minorités, elles ont plutôt provoqué des tensions et favorisé une bureaucratisation importante des rapports entre les communautés et le fédéral.

«Le gouvernement n'était pas conscient, ou ne voulait pas voir qu'en imposant sa nouvelle dynamique, il allait provoquer des turbulences» selon la coauteure du rapport, Linda Cardinal.

Des règles du jeu mal définies, un partage des responsabilités mal clarifié et l'absence d'un mécanisme pour régler les différends sont au nombre des problèmes relevés par les auteures.

Des entretiens réalisées sous le couvert de l'anonymat ont permis d'apprendre que des tensions existaient entre les fonctionnaires régionaux et nationaux lors des négociations des ententes. Les premiers, plus près des communautés, auraient été bousculés par les seconds, plus près du pouvoir.

La négociation des ententes financières a aussi fait place à une bonne dose d'improvisation. «Dans certains cas, des exercices de planification stratégique ont été effectués inutilement. Dans la plupart des cas, le gouvernement n'a pas tenu compte des plans de développement dont s'étaient dotées les communautés. La répétition continuelle du processus de négociation a donné lieu à beaucoup de paperasse, mais non à un meilleur partage des responsabilités» note le rapport.

Certains fonctionnaires auraient utilisé leur pouvoir discrétionnaire et bureaucratisé encore plus le processus, rendant encore la vie plus difficile aux groupes communautaires.

De plus, le ministère du Patrimoine a récemment choisi de créer un comité d'évaluation supplémentaire formé uniquement de fonctionnaires du ministère du Patrimoine. Il a pour but de revoir les demandes de financement des communautés minoritaires qui ont déjà été acceptées par les Comités de gestion sur lesquels siègent...des fonctionnaires du ministère du Patrimoine!

«La plupart des acteurs gouvernementaux et non gouvernementaux rencontrés ne sont pas optimistes malgré la signature de la deuxième série d'ententes. Selon plusieurs, la question du partage des responsabilités entre le gouvernement et les minorités demeure entière».

Si on se fie au rapport rédigé par Linda Cardinal et Marie-Ève Hudon, la lumière ne semble pas sur le point d'apparaître au bout du tunnel.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
Butcher & Banker
1071 Lesperance Road, Tecumseh (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **5 janvier 2002**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

CARRIÈRES - EMPLOIS

Vérificateur de l'impôt international

55 062 $ – 67 620 $

En tant que vérificateur de l'impôt international au Bureau des services fiscaux de Windsor, vous vérifierez les déclarations de revenus et de TPS de multinationales aux opérations complexes afin d'assurer la conformité à la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la taxe d'accise et aux autres lois administrées par l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC). Vous travaillerez de manière indépendante ou en équipe.

Vous devez :

- Habiter dans les comtés d'Essex, de Chatham-Kent ou de Lambton;
- Être admissible à une accréditation à une association de comptables professionnelle reconnue (CGA, CA, CMA) ou avoir un diplôme universitaire avec une spécialisation acceptable en comptabilité. La préférence peut être accordée aux candidats possédant des connaissances et de l'expérience des opérations internationales;
- Avoir une expérience vaste et récente de la vérification ou de l'analyse des états financiers ou des rapports comptables;
- Avoir un permis de conduire valide et accepter de voyager.

Seuls les candidats qui prouvent clairement qu'ils répondent aux critères mentionnés ci-dessus seront convoqués en entrevue. Les candidats retenus peuvent recevoir une offre d'emploi similaire au sein de l'ADRC.

L'ADRC donne la préférence aux citoyens ou aux résidents permanents du Canada. Veuillez préciser votre statut dans votre demande.

Pour en savoir plus, visitez notre site Web (faites une recherche au moyen du numéro du processus de sélection 2001-CCRA-SOR-1218-9675) ou appelez notre ligne de demandes de renseignements généraux sur les carrières (voir ci-dessous). Vous pouvez poser votre candidature en ligne ou envoyer par la poste votre demande, votre curriculum vitae et vos relevés de notes à :

Agence des douanes et du revenu du Canada
C. P. 1655
Windsor ON N9A 7G7
À l'attention de : Ressources humaines

Vous pouvez également faxer les documents requis au (519) 257-5743. Si vous postulez en ligne, vous devez faxer ou envoyer par la poste vos relevés de notes à l'ADRC avant la date limite. Assurez-vous que vous incluez votre nom et que vous indiquez le numéro du processus de sélection mentionné ci-dessus.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le **28 décembre 2001.**

L'ADRC est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

Postulez en ligne à :
www.adrc.gc.ca/careers/menu-f.html
Renseignements généraux sur les carrières : 1 800 571-7150
ATS : 1 800 465-7735

Pour vous servir encore mieux !
More Ways to Serve You!

Agence des douanes et du revenu du Canada | Canada Customs and Revenue Agency

www.adrc.gc.ca Canada

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Le sénateur Comeau blâme les députés acadiens

Ottawa (APF) : La Chambre des communes aurait dû voter en faveur de la motion d'excuses au peuple acadien, pour les préjudices commis lors de la déportation

C'est du moins l'avis exprimé par le sénateur acadien de la Nouvelle-Écosse Gérald Comeau, qui blâme à la fois le comportement du parrain de la motion, le bloquiste Stéphane Bergeron, et celui des députés libéraux acadiens.

«Un Acadien de cœur ne va pas déposer une motion si elle risque d'être défaite, parce que maintenant, il y a un vote enregistré à la Chambre des communes qui dit qu'il n'y a pas eu de tort fait aux Acadiens».

Selon le sénateur Comeau, le député Bergeron n'aurait jamais dû déposer sa motion avant de faire un solide travail de persuasion auprès des autres partis politiques et d'expliquer aux Acadiens où il voulait en venir.

Ceci dit, il n'est pas plus tendre envers les députés libéraux acadiens qui ont voté contre la motion. Il qualifie de «fausse excuse» les explications des députés Dominic LeBlanc, Robert Thibault et Claudette Bradshaw, qui ont tous affirmé qu'il ne servait à rien de vivre dans le passé.

«Les Acadiens ne doivent tenir aucune rancune aux Anglais et à la Couronne. Mais il ne faut jamais oublier qu'il y a eu une déportation» insiste le sénateur, qui rappelle que l'histoire est «un des éléments du nationalisme acadien» et que cette histoire doit être enseignée aux jeunes. «Si tu veux regarder ton avenir, regarde aussi ton passé.»

Même s'il est d'avis que la démarche du député bloquiste Bergeron était vouée à l'échec dès le départ, le sénateur Comeau estime qu'aucune explication ne peut justifier la décision des députés acadiens de voter contre la motion. «Tu ne peux pas justifier de voter contre la reconnaissance du tort fait au peuple acadien.» Selon le sénateur, la motion a été rejetée «pour de très mauvaises raisons.» Il ajoute qu'il peut sympathiser avec les députés libéraux, «mais pas au point de voter contre la motion.»

Il s'inscrit aussi en faux contre ceux et celles qui prétendent que les Acadiens ne s'intéressent pas à la déportation. «Un Acadien qui connaît un tout petit peu son histoire va vouloir reconnaître que les torts ont été faits. Dire que les Acadiens ne s'intéressent pas à ça, c'est dire des banalités.»

La nouvelle sénatrice Viola Léger a fait savoir de son côté qu'elle n'avait aucun commentaire à formuler sur la question, estimant que le débat était maintenant clos.

Index des Services en Français

Suite de la page 6

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Comfort Care Homes, Mme Denise Durocher, 390 rue West River, Belle-Rivière et 691 ch Old Tecumseh, Russell Woods, **728-0050**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- -Semences et engrais chimique
- -Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- -Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- -Entreprosage, marketing et vente de grains
- -Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- -Conseils d'agronome
- -Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court: Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Thérèse Chabot **944-5050**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VÉLOS (Voir SPORTS)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Aucune excuse... suite de la page 1

Duhamel était absent au moment du vote, tout comme le premier ministre Jean Chrétien et les ministres Brian Tobin, Herb Gray, Ralph Goodale et Pierre Pettigrew.

La motion d'excuses a recueilli l'appui des bloquistes, mais aussi du député de l'Alliance canadienne Rahim Jaffer, de députés néo-démocrates dont Yvon Godin et Alexa McDonough et de députés conservateurs comme Joe Clark et Gordon MacKay de Pictou-Antigonish-Guysborough en Nouvelle-Écosse.

Le député Bergeron a tenté de faire adopter un amendement à sa motion originale, qui aurait remplacé les mots «présente des excuses officielles pour les préjudices» par «reconnaisse officiellement les préjudices». L'amendement a été battu par un vote de 136 à 103, non sans recueillir un appui de la part de députés de toutes les formations politiques, incluant quelques libéraux dont le député franco-ontarien Réginald Bélair.

Le parrain de la motion est convaincu que la Couronne britannique présentera un jour ses excuses au peuple acadien. Il doute fort que les libéraux vont autoriser un nouveau vote sur cette question.

Stéphane Bergeron accuse la ministre du Patrimoine Sheila Copps d'avoir «manœuvré très habilement» pour éviter de reporter le débat, ce qui aurait permis selon lui d'en arriver à un compromis satisfaisant pour tous les partis. Son interprétation du rejet de la motion par les libéraux est simple : «Le Parti libéral et les députés acadiens du Parti libéral disent non au peuple acadien».

Le président de la Société nationale de l'Acadie, Euclide Chiasson, n'a pas caché sa grande déception «de voir des députés acadiens se lever et suivre la ligne du parti».

La SNA espère toujours obtenir des excuses en 2005, qui marquera le 250ième anniversaire de la déportation des Acadiens.

Le député néo-démocrate acadien Yvon Godin s'est dit déçu que des députés acadiens votent contre la motion. «Je suis déçu, mais je ne suis pas fâché». Il salue les députés anglophones des autres formations politiques qui ont voté en faveur de la Motion. «Quand je vois des députés de l'Alliance canadienne, des conservateurs, des anglophones qui ont voté pour, je ne pense pas grand-chose des libéraux aujourd'hui».

Le député acadien Dominic LeBlanc maintient de son côté qu'il ne sert à rien «de regarder dans le miroir en arrière» et de vivre dans le passé. «On travaille tous les jours pour améliorer les choses qui vont aider les Acadiens aujourd'hui et demain et non pas il y a 250 ans». Lorsqu'on lui fait remarquer que même le Pape s'excuse de nos jours pour des torts commis dans le passé, le député réplique qu'il fait une erreur! «On ne devrait pas passer notre temps à regarder en arrière. Si le Vatican décide de faire ça, ils feront ce qu'ils voudront. Moi, je crois que c'est une erreur». Même les excuses qui ont été formulées par le Parlement à l'endroit des canado-japonais qui ont été internés au pays durant la dernière grande guerre «est une erreur», selon le député LeBlanc.

M. LeBlanc a bien relevé les quolibets qui fusaient à son endroit au moment du vote. «Je trouve ça surprenant que des gens qui prétendent vouloir des excuses utilisent des mots offensants. C'est regrettable, mais typique.»

La ministre acadienne Claudette Bradshaw préfère aussi regarder en avant. «Comme Acadienne, ce n'est pas important que j'aie un pardon de la Reine».

Le chef conservateur Joe Clark trouve enfin qu'il s'agit d'un jour triste pour les Acadiens. «Il n'y a pas une reconnaissance de leur histoire, comme c'est le cas avec le peuple métis».

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Samedi 8 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Lundi 10 décembre - 16h-18h-20h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Lundi 10 décembre - 12h30-14h-15h30-17h, Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh E.
Parrainé par: **Les majorettes Les Papillons**

Mardi 11 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic IV, 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **L'Association canadienne de ballon sur glace**

Mercredi 12 décembre - 10-midi-14h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 12 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 14 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Samedi 15 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Lundi 17 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 18 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mercredi 19 décembre - 22h-minuit-2h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Jeudi 20 décembre - 10h-midi-14hh, Salle Classic IV, 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **L'Association canadienne de ballon sur glace**

Vendredi 21 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Sur le bout de la langue

Annie Bourret (APF)

Les sites qui vous nettoient la langue

(Courte webographie sur le français)

Ne considérez pas la liste suivante comme étant exhaustive, loin de là. Il s'agit tout simplement de sites que j'aime bien, pour des raisons tout autant professionnelles que personnelles.

Le français en affaires
http://francais-affaires.com/
Initiative concertée de l'Université McGill, de la Chambre de commerce du Québec et de l'Université du Québec à Chicoutimi, pour l'enseignement du français aux adultes. J'aime particulièrement les exercices et les points d'information des sections « Points de langue » et « Usages/Pratiques », pour leur valeur didactique. On y traite autant des différences entre le français de France et le français québécois que de la langue de la publicité ou de la rédaction d'un curriculum vitæ. Les « Références/Liens » mènent à une longue liste de dictionnaires, dont des lexiques de termes financiers (d'Industrie Canada) ou d'informatique.

Langue au chat
http://www.langueauchat.com/
Ce site promet de vous nettoyer la langue... des anglicismes et des impropriétés! Créé par un réviseur et un traducteur de métier, il est divisé deux sections consacrées à la langue et à l'humour. La section « Langue » donne de nombreuses réponses à des petits casse-tête quotidiens sur l'emploi des mots. Sa sous-section « Difficultés », par exemple, renferme 2 000 entrées que je préfère consulter en format alphabétique (bouton Index dans la barre supérieure). Allez donc voir pourquoi appel conférence n'est pas français. Cela vous permettra de juger de la présentation visuelle, très efficace à mon avis, des erreurs et des formes à privilégier. La liste des mots en transition (dans la section « Divers ») permet de se rendre compte de l'évolution de l'usage de certains termes. Par exemple, on y indique que le verbe couvrir (un événement, pour les journalistes) est accepté dans Le Petit Robert, tout en étant qualifié d'anglicisme dans deux autres ouvrages de référence.

ClicNet: Français langue étrangère et langue seconde http://www.swarthmore.edu/Humanities/clicnet/fle.html
Je ne me lasse pas de consulter ce site, qui fut un référentiel de ressources pédagogiques virtuelles longtemps avant que cette notion de dépôt de matériel didactique n'existe. Il renvoie à plus 400 ressources directement utilisables pour l'enseignement du français langue étrangère et français langue seconde. Sauf que de nombreuses références sont également utiles ou amusantes pour les francophones. En voici un bref échantillon :

·Mille faux amis de la langue française (http://www.termisti.refer.org/faintro.htm);
·Pléonasmes fautifs (http://www.microtec.net/matrem/pleonasmes.html);
·Orthotypographie (http://www.ifrance.com/orthotypographie), pour l'emploi des majuscules et des minuscules.

Grand dictionnaire terminologique http:www.granddictionnaire.com
Ce n'est pas la première fois que je mentionne cet ouvrage de référence en ligne de l'Office de la langue française. Mais il vaut la peine de répéter que le lien vaut la peine d'être archivé, car il donne accès à trois millions de termes anglais et français, avec de nombreuses mentions sur le bon usage français. C'est grâce au GDT que j'ai appris que le terme webographie était préférable à sitographie, qui m'avait pourtant semblé correct à prime abord.

Dictionnaires-Traducteurs-Glossaires
http://www.liensutiles.org/dico.htm
Le site comprend des liens menant à plusieurs traduiciels (appelés traducteurs en ligne, beurk), mais il est surtout destiné aux professionnels de la langue. J'y retourne de temps à autres, pour l'imposant bric-à-brac de dictionnaires en tous genres qu'il contient, dont celui d'IBM Canada (http://www.can.ibm.com/francais/dico) destiné aux internautes et dans lequel je n'ai pas retrouvé webographie...

Faites part de vos commentaires à a-bourret@home.com ou au journal.

SPORTS ... SPORTS ... SPORTS .... SPORTS.... SPORTS... SPORTS ... SPORTS ... SPOR

Des joueurs de ballon-balai de Windsor participeront aux championnat provincial

(C) Des joueurs de la ligue de ballon-balai de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex font partie de l'équipe juvénile garçons de Windsor qui participera au championnat national au Manitoba au mois de mars.

L'équipe, qui compte également des membres de la Windsor-Essex Broomball League, s'est classée deuxième au récent tournoi provincial à Barrie. Cependant, l'équipe qui s'est classée première, soit les Hitmen, de Seaforth, est l'équipe championne nationale de l'an dernier et passe automatiquement à la compétition nationale de cette année pour défendre son titre, ce qui fait que celle de Windsor représentera l'Ontario.

Au tournoi à Barrie, l'équipe avait perdu la première partie aux Hitmen par un compte de 1-0, puis a gagné les deux parties suivantes pour passer aux finales où elle a encore baissé pavillon devant les Hitmen par un compte 1-0.

JEAN-PAUL II

Résultat du 30 novembre 2001
Plus Haut Simple
Équipes

Castors	727
Nouveaux	687
Absents	659

Femmes:

Noëlla Ringuette	216
Mona Cormier	212
Solange Ward	210

Hommes:

Clairmont Duguay	241
Gilles Chiasson	233
Rolland Labonté	221

Plus Haut Triple:
Équipes:

Vol-au-vent	1818
Surprenants	1816
Nouveaux	1809

Femmes:

Solange Ward	590
Rita Chicquen (PreBowl)	548
Nicole Bélanger	536

Hommes:

Gilles Chiasson	596
René Nadeau	563
Jean Ringuette	554

Quilleurs avec la plus petite partie:

Colette Plante	67
Joseph Albert	60

Quilleurs ayant le plus Au-dessus de leur Moyenne

Rolland Labonté	89
Roger Malo	88
Noëlla Ringuette	85
Mona Cormier	82

Gagnant du 50 / 50
Rose Malo

Quilles Mystères:

Isabelle Pomerleau	170
Émile Therrien	118

Classement suite au 30 nov.

# 7	Oursons	44
#15	Criquets	42
# 3	Pa-pi-ons	40
# 4	Mariposa	40
# 6	Nouveaux	37
# 1	Voltigeurs	37
#16	Coureurs	37
#14	Vol-au-vent	35
# 2	Absents	35
#12	Castors	34
#11	Moustiques	32
# 5	Violons	31
# 8	Branleux	30
#13	Surprenants	26
# 10	Oiseaux	26

Meilleurs Moyennes:
Femmes:

Solange Ward	163
Rita Chicquen	157
Nicole Bélanger	156

Meilleurs Moyennes:
Hommes:

Gilles Chiasson	172
Jean Ringuette	163
Émile Fréchette	159

Médaille d'or à L'Essor

L'équipe de lutte de l'école secondaire L'Essor continue la poursuite de l'excellence. Récemment lors d'un tournoi de lutte qui s'est déroulé à Sarnia, les filles ont été couronnées championnes de leur division alors que les garçons ont fini en 2e place. On voit Brandon Byrne, à droite, qui a remporté la médaille d'or pour sa catégorie, avec un arbitre non-identifié.

CBC Radio-Canada

Johanne Charbonneau

Le président-directeur général de CBC/Radio-Canada, Robert Rabinovitch, est heureux d'annoncer la nomination de Johanne Charbonneau au poste de vice-présidente et chef de la direction financière.

Mme Charbonneau est comptable générale licenciée et détient un MBA de Queen's University. Elle a passé la plus grande partie de sa carrière dans le secteur des services financiers, y compris 15 ans à la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC), une société d'État qui agit en tant qu'assureur des dépôts des institutions financières canadiennes.

Mme Charbonneau était jusqu'à tout récemment vice-présidente aux ressources et chef de la direction financière du Centre de recherches pour le développement international (CRDI), une société d'État dont le mandat est de promouvoir la recherche pour les pays en développement et dans ces pays. Elle y était responsable de plusieurs services : Finances et Administration, Ressources humaines, Technologies de l'information, Bibliothèque publique de recherche et Administration des subventions, à Ottawa et dans les six bureaux régionaux du CRDI en Asie, en Afrique et en Amérique latine.

À titre de radiodiffuseur public national, CBC/Radio-Canada a pour mandat de renseigner, d'éclairer et de divertir ses auditoires au pays et à l'étranger avec une programmation qui donne une perspective typiquement canadienne de notre pays et du monde.

L'École Secondaire de Pain Court vous invite à l'exposition

GALA DES CHEFS

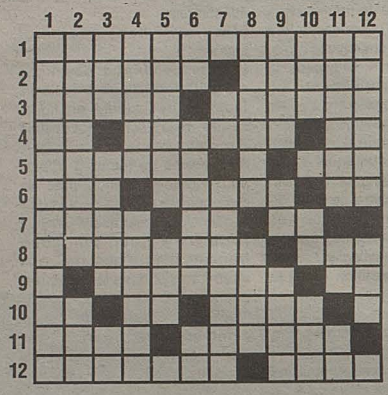
le lundi 17 décembre 2001

Heures de visite
9 h - 12 h
13 h -15 h
16 h 45 - 20 h

Coût:
- 10 $ par passeport (qui inclut 10 billets de nourriture)
- 1 $ pour chaque billet de nourriture additionnel
- Chaque billet vous permet de goûter un délice international

Pour de plus amples renseignements, contacter Julie North au 352-1614 de 12 h à 15 h 15

MOT CACHÉ



HORIZONTALEMENT

1- Très simple, réduit à l'essentiel (pl.).
2- Comportement habile. — Perte des biens.
3- Cercueil. — Maugréait.
4- Douze mois. — Fruit du cerisier. — Lien grammatical.
5- Produit collant et visqueux. — Conscience.
6- Voie urbaine. — Unité de mesure de bois de chauffage. — Conjugaison.
7- Un des continents. — Préf. privatif. — Sodium.
8- Condamnation. — Étendue d'eau.
9- Partie intérieure de la chaussure. — Strontium.
10- Avant-midi. — Se dit entre intimes. — Atomes portant une charge électrique.
11- Annotation. — Quantités.
12- Cordon pour tirer. — Dieux de la mythologie scandinave.

VERTICALEMENT

1- Qui met dans l'embarras.
2- Qui est garni de laine. — Pron. pers.
3- Division du compas. — Bustes. — Tour.
4- Terme de gratitude. — Écimée.
5- Relatifs aux peuples de la mer Égée. — Troublé.
6- Négation. — Tunique interne de l'oeil. — Dans la gamme.
7- Ricané. — Portée, par un penchant naturel.
8- Mettre de niveau (un mur). — Patron des orfèvres.
9- Chaton de certaines fleurs. — Dans. — Greffa.
10- Vallée fluviale noyée par la mer. — Aluminium. — Qui lui appartiennent.
11- Qui a un rang indéterminé, mais très grand. — Personne qui excelle. — Sud-est.
12- Chien d'arrêt à poils longs et ondulés. — Estimé.

MOTS CROISÉS

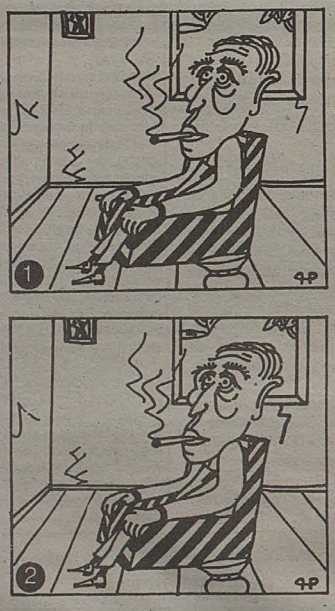
6 lettres ; mieux vaut prévenir que guérir

E	T	U	D	I	A	N	T	E	R	A	L	C	E	D
X	T	N	V	L	C	E	G	A	L	A	V	T	E	I
A	S	I	O	F	T	A	R	T	T	L	U	C	A	A
M	E	R	R	N	Y	E	U	I	N	D	I	C	E	G
E	S	U	E	O	S	O	P	S	E	D	O	F	V	N
N	L	T	V	C	T	O	T	E	E	B	L	I	I	O
T	T	A	A	X	H	U	I	R	N	A	B	C	T	S
A	U	L	E	E	U	D	A	G	U	N	E	U	E	T
T	E	T	T	R	A	E	F	R	N	D	U	T	H	I
L	E	N	I	L	T	R	I	A	E	E	S	I	R	C
U	A	N	A	T	E	N	E	M	S	R	E	L	L	A
S	D	M	T	V	S	T	O	T	E	S	T	E	V	U
E	D	I	A	E	I	N	S	M	O	O	U	N	V	S
R	A	V	O	I	R	S	I	E	I	N	N	R	E	E
L	E	P	P	A	S	T	E	U	R	U	O	T	E	R

cause, causer, Chubb, crise, décider, déclare, diagnostic, doit, ennui, escale, étude, étudiante, évite, examen, fait, fille, fois, hôpital, Inde, indice, institut, Laurin, mais, maladie, médecin, mieux, Montréal, noter, Pasteur, rare, rentrer, resté, résultat, retour, santé, soigné, tenter, test, tout, unir, utile, vie, voyage, vue

aidé, aller, alors, Anderson, appel, assure, attente, autorité, avisé, avoir

JEU DES 7 ERREURS



LES PETITS DÉBROUILLARDS

Une minute d'attention

Tu connais tes cinq sens : la vue, l'ouïe, l'odorat, le toucher, le goût. Ces précieuses facultés apportent à ton cerveau toutes les informations dont il a besoin.

Mais tu as aussi d'autres sens, des sens secondaires, qui sont différents des cinq sens de base. Ainsi en est-il du sens de l'équilibre, qui te permet de marcher sur une poutre.

Il y a aussi le « sens du temps », qui est basé en partie sur les autres sens et en partie sur ta propre expérience. Ton sens du temps est-il bien développé ? C'est ce que nous allons voir à l'instant même !

D'abord, trouve des choses que tu peux faire en une seule seconde. Par exemple : écrire ton prénom ; prononcer une phrase brève ; tirer à pile ou face ; etc. c'est parfois surprenant de voir tout ce qu'on peut faire en une seconde !

Maintenant, fais quelque chose pendant une minute ; par exemple : enlever tes bas et les remettre ; faire 10 push-ups ; etc. Même, brosses-toi les dents, et tu verras que tu n'as pas raison de dire à tes parents avant de partir pour l'école : « Je n'ai pas le temps de me brosser les dents ! ».

Ensuite, sans regarder ta montre après le départ, essaie de deviner quand une minute s'est écoulée. Fais un concours avec tes amis pour savoir lequel a le meilleur sens du temps. Compilez vos résultats sur un tableau comme celui-ci :

	Premier essai	Nombre de secondes en trop ou en moins
Mathieu		
Kim		
Simon		

Après plusieurs essais, les résultats sont-ils meilleurs ? Si tu comptes les secondes dans ta tête, fais attention ! Habituellement, on compte trop vite. Trouve un truc : par exemple, fais comme des amateurs de touch football, compte « un bateau, deux bateaux, trois bateaux », tu seras sans doute plus précis.

On dit que le temps est relatif : des fois il passe très vite, d'autres fois c'est le contraire. Regarde un mur blanc pendant une minute, puis regarde ton émission préférée ou joue à la balle pendant une minute. Les deux minutes t'ont-elles parues semblables ?

Fais d'autres expériences, avec d'autres intervalles de temps (5 minutes, 30 minutes, 1 heure). Qu'est-ce qui est le plus facile à juger : un bref espace de temps ou un long ?

J'espère qu'avec ces petits expériences, tu auras passé quelques minutes agréables !

Prof Scientifix

SOLUTIONS

MOT CACHÉ VACCIN

Robert Paquette: deux fois lauréat au Gala de la SOCAN 2001

(C) - L'auteur-compositeur Robert Paquette a été honoré le 20 novembre dernier lors du Gala de la Socan 2001 dans la catégorie *Les Classiques de la Socan* (Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique).

Le prix Les Classiques de la Socan se veut une reconnaissance décernée aux artistes dont les chansons ont été jouées 25 000 fois et plus à la radio depuis leur création jusqu'en 2000. Seulement six (6) chansons figurent cette année à ce prestigieux palmarès et deux d'entre elles sont de l'artiste franco-ontarien Robert Paquette, soit *Bleu et Blanc* et *Jamaïca*. Ces oeuvres côtoient d'autres artistes tels *Bébé jajou la toune* de Claude Dubois et *Marie-Hélène* de Sylvain Lelièvre.

Une âme du Nord de l'Ontario au rayonnement international

Au cours d'une carrièree qui continue de s'épanouir et qui l'a mené sur les scènes de l'Ontario, du Québec, des États-Unis et de l'Europe francophone, le sudburois Robert Paquette a enregistré dix albums dont les ventes s'élèvent à plus de 127 000 exemplaires. On lui a octroyé de nombreuses distinctions, notamment le Prix du Nouvel-Ontario en 1990, le Prix Chanteclerc du Grand Gala de la Fierté francophone en 1971, le Jesse Washington Award au Festival Boréal. Il a de plus été président d'honneur du Festival international de la chanson de Granby en 1980 et de l'École des arts de la Salle à Ottawa en 1994. En 1997, Robert Paquette a été nommé Chevalier de l'Ordre de la Pléiade de l'Assemblée internationale des parlementaires de langue française.

Homme généreux, curieux et engagé, Robert Paquette a toujours été actif au sein de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique (APCM), siégeant à plusieurs reprises au conseil d'administration où il occupe présentement la vice-présidence. Il est également le porte-parole de l'Ontario au sein de l'Alliance nationale de l'industrie musicale.

Rappelons que Robert Paquette s'est vu décerner par ses pairs le Prix Hommage lors du 1er Gala de la chanson et de la musique franco-ontariennes en mars 2001. Ce prix se veut une reconnaissance à une personne qui a contribué par son engagement personnel et artistique au développement de l'industrie musicale franco-ontarienne.

Deux vidéos de l'ONF combattent les préjugés

Collaboration spéciale: Paul-François Sylvestre

L'Office national du film (ONF) appuie non seulement les cinéastes et vidéastes dans leur création, mais poursuit également un mandat d'éducation en produisant des films qui sensibilisent le public aux changements qui caractérisent la société canadienne. Deux nouveaux vidéos s'inscrivent dans cette volonté d'amener le public à être plus tolérant.

Ces deux vidéos ont été produits par la section anglophone de l'ONF et visent à combattre l'homophobie. *Sticks & Stones* s'adresse aux jeunes du primaire et *In Other Words* est destiné aux élèves du secondaire. Jan Padgett a réalisé ces deux courts métrages qui peuvent servir d'outils pédagogiques.

D'une durée de 17 minutes, *Sticks & Stones* met en scène des enfants de 5 à 12 ans qui décrivent comment ils se sentent lorsqu'on se moque d'eux ou d'un membre de leur famille. Personne n'aime se faire crier des noms, encore moins un enfant. Pourtant c'est souvent le cas lorsque l'enfant a deux papas ou deux mamans, lorsque sa famille comprend des parents de même sexe. En utilisant le film d'animation, les entrevues et de courtes séquences documentaires, *Sticks & Stones* s'attaque aux stéréotypes et combat les préjugés en vue de créer un environnement où tous les enfants peuvent grandir à l'enseigne du respect mutuel.

Le second vidéo, *In Other Words*, a une durée de 27 minutes et tente de combattre l'emploi d'un vocabulaire abusif, notamment l'utilisation de mots homophobes. Chez les adolescents, il n'est pas rare de ridiculiser quelqu'un en adoptant un comportement homophobe. Dans le vidéo *In Other Words*, des ados réagissent à cette pratique cruelle (que nombre d'adultes laissent souvent passer sans intervenir). En utilisant de la musique, du visuel de la presse électronique et un langage populaire, ce documentaire examine comment le vocabulaire véhicule des attitudes et renferme dès lors une forte charge émotive. Ce vidéo de l'ONF vise à susciter des changements de comportement afin d'assurer que chaque école secondaire soit un lieu sain d'apprentissage.

Ces deux produits de l'ONF nous montrent des jeunes qui n'hésitent pas à "se vider le cœur" et, surtout, à interpeller leurs semblables et à sommer parents et éducateurs d'agir pour que l'école devienne accueillante pour tous et toutes.

On peut obtenir de plus amples renseignements au sujet de ces vidéos en consultant le site web suivant : www.onf.ca

---

Note : cet article a d'abord paru dans *L'Express de Toronto* qui en autorise gracieusement la rediffusion.

MANOR
Jeanne Pouliot
représentante
2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1
Bureau: 250-8800
Domicile: 979-9641

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Un appartement de une chambre, et un appartement de deux chambres. Tapis neuf, poêle et frigidaire inclus. Chauffé et éclairé. Centre-ville de Windsor. **728-4379.** 41

A LOUER: Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclut, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au **948-1669.** 43

RECHERCHE: Un domicile à Paris ou tout près pour les mois de juillet et août 2002 en échange avec mon domicile à Windsor pendant ces mois-là. Appeler **256-4317** ou **maximejones99@hotmail.com.** 43

A LOUER: Appartement du haut, dans les environs de la rue Langlois, réfrigérateur, cuisinière. Appeler **254-4907.** 48

OBJETS A VENDRE

A VENDRE : Bicyclette Raleigh pour dame, 3 vitesses; Bicyclette Raleigh pour homme, 10 vitesses; porte-bicyclettes adaptable au pare-choc, carré d'une roulotte avec housse. 275 $ pour le tout. Très bon état. **253-4157.** 36

A VENDRE : 1999 Pontiac Grand Am SE, 2 portes, 42000 KM. pleine garantie, tout équipé, 18,000$ ou meilleure offre. Laisser un message et nous vous rappelerons.**252-8839** 39

A VENDRE: Lit superposé-futon extensible, prix à discuter. **251-8033.** 40

A VENDRE: Chaise haute "Fisher Price", 40$ ferme; Cosco siège d'auto 25$; carosse "Jolly jumper stroller", 20$. **979-1612.** 45

A VENDRE: Geo Metro 1995, 4 portes, 4 cylindres, 82 000 km, 4000 $, certifiée. Appeler **948-7166.** 47

A VENDRE: Piano à queue, 66", bonne condition, demande 2 500$. Appeler au **728-1164.** 47

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée gardienne pour avant et après l'école, dans la région de l'école Georges P. Vanier. Appeler Annette au **945-1354.** 48

DIVERS

TUTORAT: Service de tutorat pour le développement de bonnes habitudes d'apprentissage. **979-0599.** 48

APF ASSOCIATION DES PRESSES FRANCOPHONES

PERSPECTIVES FRANCOPHONES : DES PRODUITS CULTURELS

La composée décomposée

Par Nicol Simard, Journal Le Métropolitain

Hédi Bouraoui, professeur à l'Université York, a publié à l'automne 2001 un nouveau roman. Écrivain prolifique, il est l'auteur d'une vingtaine de recueils de poésie, de plusieurs essais et de cinq romans.

Le quatrième, *Ainsi parle la tour CN*, a reçu deux prix littéraires (le prix Christine-Dumitriu-Van-Saanen en 1999 et le prix Maghreb-Afrique méditerranéenne en 2000) et comptait parmi les finalistes du Prix Trillium 1999.

La composée diffère de son dernier livre de plusieurs points de vue. C'est un court roman d'à peine 100 pages tandis qu'*Ainsi parle la tour CN* en comptait 356; tout se passe en France et en Tunisie plutôt qu'à Toronto comme la dernière fois!

Mais Hédi Bouraoui demeure très lyrique. Sa prose est constamment illustrée de références culturelles tant européennes que maghrébines. Même une simple phrase devient un témoignage poétique de l'amour d'une mère pour son fils : «Nid'yi alik bil khaïr leil ou nhar, yzid fi malek oui saâd ayemek oui yhalli kalamek (oui, on apprend même un peu d'arabe dans son livre) – Je prie Dieu jour et nuit pour qu'il te procure richesse et bonheur et mette dans ta bouche les plus éloquentes paroles de liesse et grandeur.»

La composée compte trois personnages principaux : Jean-Marc Léger, Samir Arhab et Héloïse l'héroïne. Héloïse a plusieurs Abélard. Mais qu'il s'agisse de son père ou de son premier mari, son amour semble constamment trahi.

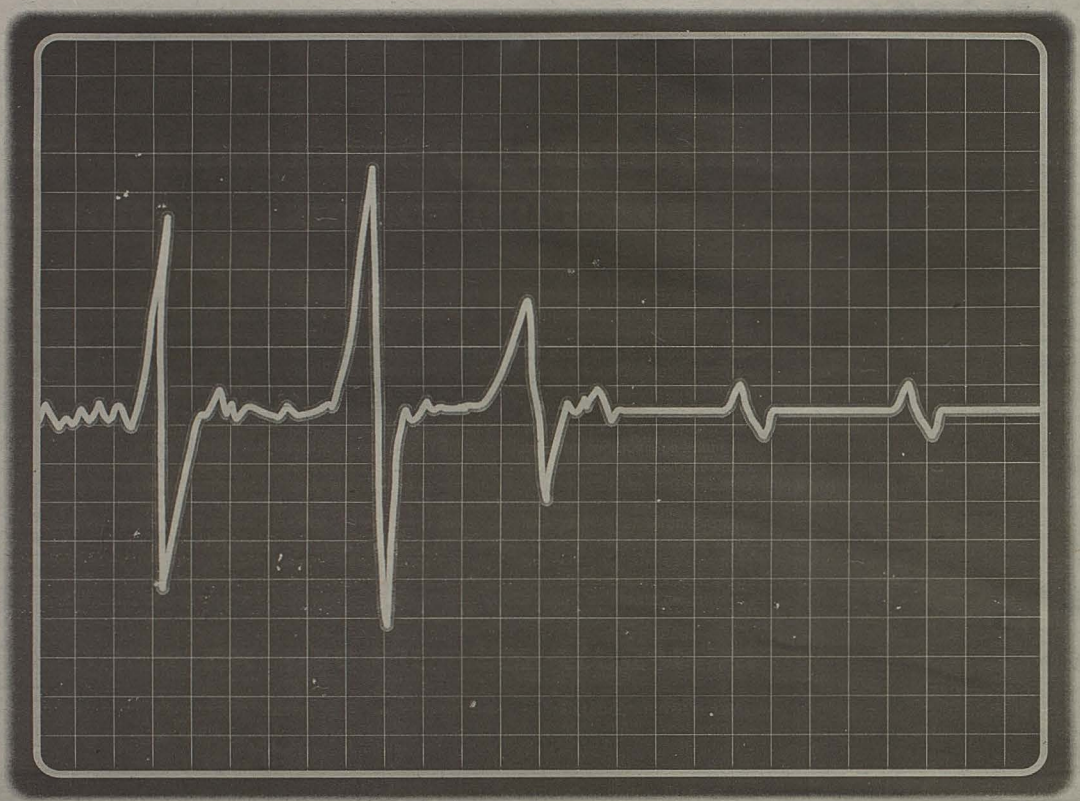
Chaque page de ce court roman transpire de diversité, qu'il s'agisse d'âge (Jean-Marc est un octogénaire tandis que Héloïse est dans la quarantaine), de paysage (l'auteur nous fait passer de la ville à la mer, de Paris à Marseille en passant par la Tunisie), et de religion (Jean-Marc est chrétien, Samir, musulman et Héloïse juive).

Paragraphe après paragraphe, page par page, chapitre après chapitre, Hédi Bouraoui décompose sa composée et nous révèle une vie dont les éléments deviennent à la fois contradictoires et déchirants.

La composée est publié par les Éditions L'Interligne.

Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le
1 888 320-8070
ou visitez notre boutique Internet :
http://livres-disques.franco.ca

LIVRES, DISQUES, ETC.
450, rue Rideau, bureau 405
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4
1-888-320-8070



À moins qu'Ottawa ne paie sa part des soins de santé, le pronostic n'est pas bon.

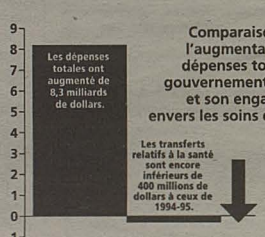
Vous méritez le meilleur régime de soins de santé du monde entier. Malheureusement, vous ne l'obtiendrez pas à moins que le gouvernement fédéral ne commence à user de son influence.

La triste vérité est que la menace la plus grande à laquelle sont confrontés les soins de santé universels dans ce pays est le refus du gouvernement fédéral de payer sa juste part.

Dans le passé, il s'agissait d'un partenariat moitié-moitié entre Ottawa et les provinces. De nos jours, ils payent uniquement 14 cents pour chaque dollar – et la situation s'aggrave. En Ontario, tout comme dans d'autres provinces, nous avons placé les soins de santé comme objectif prioritaire de financement. Depuis 1995, nous avons augmenté les dépenses de 6,8 milliards de dollars, dont 6 milliards pour les soins de santé.

Mais les transferts fédéraux versés aux provinces pour les services de soins de santé et d'aide sociale seront inférieurs de 400 millions de dollars cette année aux versements de 1994. Pas un seul dollar de plus n'a été affecté aux soins de santé.

Les soins de santé sont votre objectif prioritaire. N'est-il pas temps qu'il en soit de même pour le gouvernement fédéral ?



Comparaison entre l'augmentation des dépenses totales du gouvernement fédéral et son engagement envers les soins de santé

Si Ottawa ne paie pas sa juste part, notre régime de soins de santé en subira les conséquences.

En termes clairs, afin que notre régime de soins de santé soit en mesure de répondre aux besoins d'une population croissante et vieillissante – et nous procurer tous les progrès de soins que nous méritons -, le gouvernement fédéral doit commencer à payer sa juste part.

Dans le cas contraire, les provinces seront confrontées à des choix difficiles.

Ottawa a les moyens de faire ce qu'il doit grâce à son énorme excédent budgétaire.

Il est tout à fait normal que le gouvernement fédéral dépense une partie de l'excédent de 17 milliards de dollars pour protéger votre santé. Après tout, c'est votre argent (et les excédents de perceptions sur les impôts) qui ont crées l'excédent.

Le gouvernement fédéral *doit* faire du financement des soins de santé son objectif prioritaire. Le prochain budget fédéral doit comprendre un programme modéré d'augmentation du financement fédéral des soins de santé de son niveau actuel au niveau de 18 % qu'Ottawa versait voici quelques années seulement.

Envoyez un message au Premier ministre. Composez le 1 888 668-4636.

Dites-lui que les soins de santé sont votre inquiétude principale. Insistez afin qu'il fasse des soins de santé l'objectif prioritaire d'Ottawa.

Sinon le pronostic n'est pas bon.

Nous avons besoin de la collaboration d'Ottawa afin que l'Ontario soit en meilleure santé.

Ontario

Windsor, Ontario
35ième année, No 48
12 décembre 2001

Le Rempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

La gagnante du concours du Grand Partage est l'école Ste-Marguerite-d'Youville!

(PR) Le Grand Partage, édition 2001, a pris fin dimanche après-midi par un concert du temps des fêtes intitulé «Noël à Bethleem, Ontario» avec les chanteurs-musiciens Joëlle Roy et Michel Paiement. Une centaine de personnes ont d'abord profité d'un brunch avant de participer pleinement en joignant leurs voix à celles des artistes lors des cantiques connus.

La cueillette de denrées non-périssables dans les écoles a connu beaucoup de succès encore une fois. Chaque année, il y a une compétition pour connaître quelle école amasse le plus de cannettes, par tête d'étudiant. L'école gagnante reçoit 1 000$, don de la Place Concorde et du Club Alouette, pour sa programmation culturelle.

Cette année, c'est l'école Ste-Marguerite-d'Youville de Tecumseh qui a recueilli le plus important nombre de denrées, soit 7 054. L'école compte 331 étudiants et étudiantes, ce qui veut dire que la moyenne par jeune est de 21,3 cannettes.

Les cannettes recueillies par l'école Ste-Marguerite-d'Youville sont données à la Société St-Vincent-de-Paul de l'église Ste-Anne qui les distribue tout au long de l'année aux personnes nécessiteuses de la grande municipalité de Tecumseh, ce qui comprend des sections de ce qui était autrefois Sandwich Sud, St-Clair Beach et Tecumseh.

En tout, 37 000 denrées non-périssables et 1 500 dollars en argent ont été amassés lors du Grand Partage 2001. La Place Concorde a fait un don de 100$ à chaque école participante.

Portant différents costumes comme ici, habillés en Roi Mage, Michel Paiement (à gauche) et Joëlle Roy ont fait chanté le public lors de leur concert «Noël à Bethleem, Ontario» le 9 décembre à la Place Concorde. Ils avaient au préalable distribué divers instruments de percussion dans la salle. Ces musiciens improvisés, petits et grands, n'ont pas hésité à les accompagner tout au long du concert.

E.J. Lajeunesse aura bientôt un gymnase "haut de gamme"

(PR) Une cérémonie spéciale avait lieu à l'école secondaire E.J. Lajeunesse le 4 décembre soulignant le début de la construction d'un nouveau gymnase double. «Depuis le début de l'école, anciennement dans la rue California, puis à cet emplacement qui était autrefois la Faculté d'éducation de l'Université de Windsor, les élèves attendaient d'avoir un gymnase adéquat» a dit le directeur de l'école, Bertrand Fournier.

En entrevue avec Le REMPART, M. Fournier a expliqué que cet ajout à l'école «coûtera environ 2 millions de dollars. Le gymnase lui-même sera un peu plus grand, d'environ 10 pieds, que celui à l'Essor. C'est pour des raisons de sécurité car, les lignes sur les côtés sont trop près des murs».

De plus, il comprendra des accessoires «haut de gamme». Selon M. Fournier, «les gradins pour les spectateurs fonctionneront à l'électricité. À l'Essor, il faut les actionner manuellement et souvent, soit que les jeunes ne sont plus là pour les remettre en place, soit qu'ils n'ont pas l'expérience et quelque chose se brise, alors de cette façon, ici, une personne pourra actionner les gradins. De plus, nous aurons des prises pour brancher des micros et des ordinateurs. Il y aura un projecteur et un système de son pouvant être utilisé pour des sessions de danse et de gymnastique».

En plus de l'édifice abritant le gymnase qui sera d'une hauteur double, il y aura un édifice d'un seul étage qui comprendra quatre vestiaires, deux pour les filles, deux pour les garçons qui donneront directement sur l'entrée de chaque côté du gymnase.

Le gymnase devrait être complété avant la fin de l'année scolaire en juin.

En raison de la température inclémente, la cérémonie de «première pelleté de terre» s'est faite, à l'intérieur, sur l'estrade du théâtre. Dans la photo, de gauche à droite, il y a le directeur de l'école, Bertrand Fournier, Michel Serré, le directeur-général du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et son président, Joseph Bisnaire, la présidente du conseil étudiant, Robbi Gerry, Sylvana Patello, présidente du conseil d'école, deux représentants de la firme d'architecte, John Bortolli et John Couchman, et finalement le directeur-adjoint de l'école, Frédéric Rivière. À l'arrière, la mascotte de l'école, le Lion, encourage les élèves dans l'auditoire à applaudir!

(Photo courtoisie Tom Sobocan)

Montfort remporte une éclatante victoire

Yves Lusignan
Ottawa (APF)

Le rôle unique de l'Hôpital Montfort comme institution franco-ontarienne est maintenant reconnu de façon non équivoque par le plus haut tribunal de l'Ontario.

La Cour d'appel confirme un premier jugement de la Cour divisionnaire en faveur de Montfort et maintient l'annulation des directives de la Commission de restructuration des services de santé. Elle invite aussi le ministre de la Santé à réexaminer le dossier.

La Cour d'appel de l'Ontario fonde son jugement en s'appuyant sur la Loi sur les services en français de l'Ontario de 1986 et sur le principe constitutionnel non écrit du respect et de la protection des minorités, qui a été reconnu en 1998 par la Cour suprême du Canada dans son avis sur la sécession du Québec.

Toutefois, la Cour d'appel estime que Montfort ne jouit d'aucune protection constitutionnelle écrite en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés.

Voir "Monfort remporte"... page 6

LOCAL

Changement d'heures d'ouverture à la Caisse populaire de Tecumseh

... p. 2

LOCAL

Joseph Bisnaire: président de l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques

Joseph Bisnaire

... p. 3

LOCAL

Concert de Denis Côté à Pointe-aux-Roches le 10 février

... p. 5

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Modifications des heures d'ouverture de la Caisse populaire de Tecumseh

(C) Suite à une étude de l'utilisation de ses services, la direction de la Caisse populaire de Tecumseh a décidé de modifier légèrement ses heures d'ouverture dans le but de mieux répondre aux besoins de ses sociétaires.

L'étude a indiqué que les services utilisés les samedis matins sont dans la très grande majorité ceux qui sont disponibles au guichet automatique et qui ne nécessitent donc pas de personnel sur place. Le guichet automatique étant disponible en tout temps, on a décidé de fermer les comptoirs le samedi et de prolonger les heures d'ouverture sur semaine.

C'est pendant la semaine que les membres font appel aux services spécialisés, tels les services conseils et les services reliés aux diverses formes de prêts et d'épargne, explique le directeur général Yvan Poulin, et cette modification fait que ces services leur seront disponibles pendant un plus grand nombre d'heures.

Dès le premier janvier, les comptoirs seront ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis, mardis et mercredis et de 9 h 30 à 19 h les jeudis et vendredis.

«Les gens qui viennent à la caisse le samedi matin auront encore accès aux services qu'ils utilisent ce jour-là par le biais de notre guichet automatique, répète M. Poulin. Rappelons aussi que notre caisse est "ouverte" 24 heures par jour par l'entremise du service ACCES D soit par téléphone au 1-800-224-7737 (1-800-CAISSES) ou par l'Internet au www.desjardins.com».

Le directeur général profite de l'occasion pour faire savoir en plus que depuis quelque temps, grâce à l'augmentation des compétences du personnel, le service spécialisé de fonds communs de placement (fonds mutuels) est aussi disponible à la caisse pendant toutes les heures d'ouverture.

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir CADEAUX)

ACUPONCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES (voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Assurances Blondé & Little Ltée, 150 place Ouellette, M. Norm St-Onge, **254-1633**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

BBQ'S A GAZ (Voir FOYERS)

BETON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**

CAISSES POPULAIRES (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CIMENT (Voir BETON)

CHIROPRACTIE
Emeryville Chiropractie, Dr Joelle Saad, chiropracticienne et acupontrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES ADULTES
Connexion Emploi, St Clair College, 467 ave University Ouest, **253-4461**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

Suite page 5

SOUPER COMMUNAUTAIRE
à la
Place Concorde
le vendredi 14 décembre
17h à 20 h
"Buffet de Noël"

PRIX:
9,95 $ non-membre
7,95 $ membre à vie
5,95 $ membre du fonds social
5,95 $ enfants 5 à 12 ans
4 ans et moins GRATUIT

Menu:
•Soupe à la dinde et au riz
•Pommes de terre en purée
•Dinde avec sauce et farce
•Jambon glacé en tranches
•Pois et carottes
•Variété de salades
•Variété de desserts, y compris de la tarte à la citrouille, de la tarte aux fruits et des pâtisseries

Réservations: 948-5545
Service assuré par les Bénévoles de la Place Concorde
Changement peut avoir lieu dans menu cité

5% entre francophones et anglophones en mathématiques

Ottawa (APF) : Les résultats d'un premier test provincial en mathématiques pour les élèves de 9ème année indiquent que les jeunes Franco-Ontariens réussissent un peu moins bien que les anglophones.

Le test, qui a été administré en janvier, mai et juin par l'Office de la qualité et de la responsabilité en éducation (OQRE), indique que 44 pour cent des élèves franco-ontariens ont atteint la norme provinciale ou un niveau supérieur aux cours théoriques, comparativement à 49 pour cent chez les anglophones.

Pour les cours appliqués, 11 pour cent des élèves franco-ontariens ont atteint ou dépassé la norme provinciale, comparativement à moins de 14 pour cent chez les anglophones.

Le pourcentage des élèves qui se situent au dernier niveau est toutefois légèrement plus élevé chez les anglophones que chez les francophones.

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par

Place Concorde et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

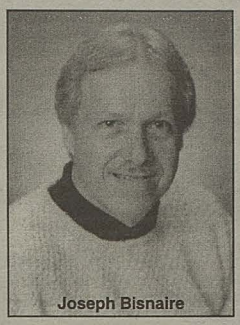
DECEMBRE 2001

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			12	13 **13h à 18h** Après-midi d'âge d'or - Place Concorde **948-5545**	14 **17h** Souper communautaire de Noël - Place Concorde **948-5545**	15
16	17	18 **Danse et souper** de l'âge d'or au Club Alouette R.Tardif: **948-2114** (Exceptionnellement pas le dernier mercredi du mois)	19	20	21	22

Joseph Bisnaire est nommé président de l'AFOCSC

(PR) Lors de la réunion annuelle de l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC) qui se tenait récemment, le président du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, Joseph Bisnaire, a été élu au poste de président de cette association pour l'année 2002. Il en est membre depuis quatre ans.

Selon M. Bisnaire, «l'AFOCSC est le porte-parole officiel lorsque les conseils catholiques francophones veulent adresser des questions particulières à la ministre de l'éducation. C'est l'organisme qui offre de la formation aux nouveau conseillers, qui informe les membres, qui fait des revendications auprès du ministère dans différents domaines».


Joseph Bisnaire

Les huit conseils scolaires nomment une personne qui siège au conseil d'administration de l'AFOCSC. «Nous nous réunissons environ trois fois pas année, précise M. Bisnaire, en plus d'avoir une rencontre par télé-conférence en juin».

Depuis la création des huit conseils francophones catholiques dans la province, le dossier crucial demeure, selon M. Bisnaire, «le financement puisque nous ne pouvons prélever directement des taxes auprès de nos contribuables. Le financement équitable de nos conseil n'est pas encore atteint. Notre financement vient directement du gouvernement alors il nous faut toujours nous assurer que nos conseils catholiques de langue française reçoivent ce qui leur revient afin de bien se développer».

La vice-présidente élue pour l'année 2002 est Marie Biron de la région d'Ottawa.

Nouveau pont à l'arrière de la Place Concorde

(PR) La ville de Windsor vient de construire un pont pour piétons qui relie le Parc Shaughnessy Cohen Woods au Sentier historique de la Place Concorde. Le pont traverse Little River.

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi 12 décembre - 10-midi-14h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Mercredi 12 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 14 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Samedi 15 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Lundi 17 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 18 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mercredi 19 décembre - 22h-minuit-2h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Jeudi 20 décembre - 10h-midi-14hh, Salle Classic IV, 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **L'Association canadienne de ballon sur glace**

Vendredi 21 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 27 décembre - 22h-minuit 2h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 29 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic V Bingo, 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mercredi 2 janvier - 10h-midi-14h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

WHITNEY & Company

Ontario Realty Corporation — Société immobilière de l'Ontario

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS CONCERNANT DES LOCAUX LOCATIFS DISPONIBLES

VILLE DE WINDSOR, ONTARIO

La Société immobilière de l'Ontario (SIO) pourrait avoir besoin de 18 000 à 30 000 pieds carrés utilisables de locaux pour bureaux contigus (BOMA). Ces lieux doivent être exempts d'amiante, accessibles aux personnes handicapées et compatibles avec les critères environnementaux de la SIO.

EMPLACEMENT : Ville de Windsor, dans les limites de la rue Glengarry/l'avenue Howard (est), de la rue Janette (ouest), de Riverside Drive (nord) et de E.C. Row Expressway (sud).

STATIONNEMENT : On doit y trouver des places de stationnement pour personnes handicapées et des droits selon le ratio d'occupation de l'immeuble durant toute la durée du bail. Les places de stationnement seront sur les lieux et à moins de 500 pieds de l'immeuble.

DATE D'OCCUPATION : 1er juillet 2003.

DURÉE DU BAIL : Cinq ans, avec deux options de renouvellement de cinq ans.

SOUMISSIONS : Les parties intéressées doivent se manifester en écrivant à l'adresse ci-dessous avant 15 h 00 le 21 décembre 2001.

Société immobilière de l'Ontario
a/s de Whitney & Company Realty Limited
560, Parkside Drive
Waterloo (Ontario) N2L 5Z4
À l'attention de : Paula Tweedle
Téléphone : (519) 746-6300, poste 236
Télécopieur : (519) 746-0455
Courriel : ptweedle@whitney.on.ca

Nous accepterons des renseignements de la part du propriétaire enregistré d'un immeuble ou de son agent désigné. Ces renseignements doivent inclure l'emplacement de l'immeuble, la superficie utilisable offerte, des détails relatifs à la date de disponibilité des locaux et le taux locatif. Les agents qui soumettent une réponse doivent fournir une lettre du propriétaire les autorisant à agir ainsi.

Il s'agit seulement d'une demande visant à confirmer la disponibilité de locaux pour bureaux. La SIO ne louera pas nécessairement les locaux offerts et se réserve le droit (i) soit de demander une proposition de bail en bonne et due forme de la part des parties intéressées qui serait inspiré du modèle de bail normalisé de la SIO, (ii) soit de faire une annonce publique par le biais d'un appel de propositions de bail.

AVIS DE CONVOCATION POUR LES MEMBRES

Assemblée générale annuelle

le dimanche 17 février 2002, à 15h

Salle La Canadienne

A cette occasion, tous les membres à vie présents à l'assemblée seront invités à un souper style buffet gratuit, servi dans La Canadienne, suivant l'AGA à 17 h 30. Pour toutes autres personnes présentes, le souper est aussi offert au coût de 10 $.

RAPPELS:
- Si vous avez des changements à suggérer aux Statuts et règlements, ceci doit être fait avant le 3 janvier 2002; les formules pertinentes seront à la réception
- A partir du 23 janvier 2002, les documents pertinents seront disponibles à la réception de Place Concorde.

TRES IMPORTANT

Vous avez jusqu'au 1er février 2002 pour indiquer vos intentions de vous présenter au Conseil d'administration et au Comité de surveillance. Quatre nouveaux membres devront être élus pour 3 ans au Conseil d'administration ainsi qu'un membre au comité de surveillance.

PLACE Concorde
7515 promenade
Forest Glade, Windsor
948-5545

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Commentaire — Ce qu'en pense la presse francophone

L'Unicef a un besoin urgent de 36 millions de dollars

Éditorial tiré du journal "Le Moniteur acadien", de Shédiac, Nouveau-Brunswick

Alors que dans les pays industrialisés de la planète, les chrétiens s'apprêtent à célébrer, dans l'abondance, la fête de Celui par qui sont venues les Béatitudes, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (Unicef) fait appel à notre générosité pour venir en aide à pas moins de 1,5 million d'enfants dont la vie est fortement menacée faute de nourriture, d'eau potable, de médicaments et d'abris. Il s'agit des enfants de la guerre de l'Afghanistan.

Est-il besoin de rappeler les horreurs? Chaque jour, les bulletins de nouvelles nous montrent le même phénomène. Des femmes et des enfants qui fuient. N'y-a-t-il jamais de cesse? Cette fois, ce sont les populations de l'Afghanistan qui fuient les bombardements américains. Ils tente d'entrer dans les pays voisins - le Pakistan et l'Iran - pour y trouver refuge. Et, si c'était nouveau. Voilà 20 ans que le pays est assailli par les chars d'assault et l'armement sophistiqué des Russes et des Américains. Voilà vingt ans que les habitants de l'Afghanistan subissent les affres de la guerre.

Et, pourtant, dans les pays voisins, on est dans l'impossibilité d'accueillir ces masses faute de ressources. On craint la pire des crises humanitaires. L'hiver est à deux pas. Si en plus d'être incommodés par le froid, dans des abris de circonstances, il n'y ait ni eau potable, ni nourriture, ni médicaments, comment peut-on supposer que la crise ne sera pas importante?

S'il nous est donné à nous des pays industrialisés d'être bien vêtus, bien nourris, bien abrités, il ne nous est pas permis de passer sous silence des frères humains qui, victimes d'injustices sociales criantes, deviennent de plus en plus démunis au poiint d'y perdre la vie.

Noël, c'est d'abord la fête de la générosité. Nous échangeons des souhaits, des cadeaux, et nous y avons droit. Toutefois, nous nous gavons comme si nous devions ne plus jamais voir de nourriture. Souvent des dépenses extravagantess n'apportent ni satisfaction, ni joie à des besoins créés artificiellement. Sûrement qu'il y a place dans nos coeurs pour ces gens qui n'attendent qu'une réponse à des besoins qui sont de première nécessité. Permettez qu'on suggère un don à l'Unicef, dont les coordonnées suivent: Unicef, 4474, rue Saint-Denis, Montréal, QC, H2J 2L1, ou appeler le 1 800 567-4483

Hector J. Cormier

S'obliger à consommer?

Éditorial tiré "Le Journal de Cornwall", Cornwall, Ontario

Depuis le 11 septembre dernier, tout a changé sur la planète, mais c'est en Amérique du Nord qu'on semble s'en ressentir le plus.

Après les incidents du World Trade Centre, c'est comme si la planète avait arrêté de tourner et, depuis qu'elle a repris sa rotation, il semble qu'elle ne tourne plus au même rythme.

L'économie déjà fragile a pris un recul important. C'est d'abord dans le secteur du voyage que les pertes se sont fait sentir. Les gens d'affaires, autant que les touristes, par peur d'un autre acte de terroriste aérien, ont décidé d'abandonner le transport aérien que ce soit pour les affaires ou les vacances.

Après l'industrie du transport, c'est celle de l'hôtellerie qui s'est mise à crier famine alors que les congrès qui n'étaient pas nécessairement annulés, attiraient une participation beaucoup moins importante qu'auparavant.

La grande incertitude laissée dans le monde à la suite de ces tragiques incidents a fait en sorte que les gens ont commencé à pensé à leur sécurité financière, reportant à plus tard des dépenses qu'ils prévoyaient faire au cours des prochaines semaines.

Les marchés ont riposté en réduisant les intérêts en espérant retrouver la confiance des consommateurs inquiets. Cette mesure semble avoir eu un certain succès, mais selon les sondages publiés au cours des dernières semaines, les consommateurs prévoient dépenser moins que l'an dernier pour leurs achats des Fêtes et un nombre moins important de familles prévoient effectuer un long voyage durant les vacances de Noël.

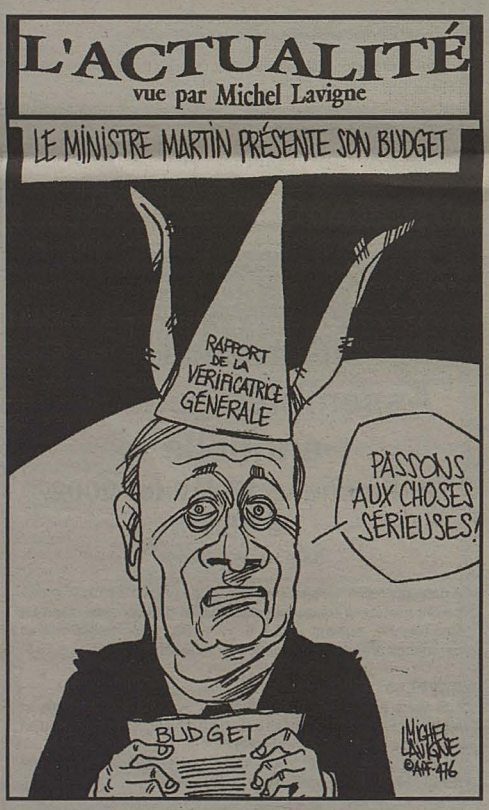
Un peu partout, on annonce des offres spéciales: *tarif réduit pour aller en Floride, taux d'intérêt réduits sur les autos neuves, rabais de 100$ ou plus offers par les manufacturiers d'appareils électroménagers.* Certes, ce serait un véritable désastre si tous les Nord-américains cessaient en même temps de consommer. Les entrepôts demeureraient remplis de marchandise en inventaire et le nombre des mises à pied atteindraient des proportions inouïes.

Il y a cependant lieu de reconnaître que ce ne sont pas uniquement les incidents du World Trace Centre qui ont fait basculer l'économie. Pour bien des gens, l'endettement personnel était déjà un sérieux problème, plusieurs n'ayant pas encore fini de payer les cadeaux de Noël 2000, et lorsqu'ils ont pris une lecture précise de leur situation, ils ont compris qu'il était plus que temps de reprendre le contrôle de leur portefeuille. Au fait, on sait que, comme à toutes les années, pour un grand nombre de gens, la seule banque qu'ils visitent, c'est la banque alimentaire.

Les consommateurs seront sollicités de toutes parts car on veut à tout prix faire redémarrer l'économie. Ce n'est pas parce que Noël approche qu'il faut nécessairement s'endetter pour sauver l'économie de la planète. Il vaudrait mieux que chacun y aille selon ses moyens en se gardant une certaine réserve, au cas où il surviendrait un désastre qui pourrait les ruiner complètement.

Au point où en sont les choses, personne n'a de folies à faire. Chacun doit se soumettre à la réalité et vivre selon ses moyens, même si ceci veut dire passer un Noël bien modeste, à la maison, entouré de la famille et des amis les plus proches pour redécouvrir le vrai sens de la tradition des Fêtes, les factures en moins.

Huguette Burroughs



La porte de l'abus est ouverte

Éditorial tiré du journal "l'Eau vive" de Régina, Saskatchewan

Bien que toujours omniprésent dans les esprits, le traumatisme causé par l'effondrement des tours jumelles du World Trade Centre et l'immense élan de compassion auquel ce tragique événement est à l'origine, tendent à céder peu à peu la place, à tout le moins chez nous, à des réactions moins émotives.

Certes, les Canadiens et les Canadiennes ont toujours peur, avec raison, que le ciel leur tombe sur la tête ou que des bio-terrosristes s'intéressent d'un peu trop près à leur milieu de travail... Un sondage vient en effet de révéler que, depuis le 11 septembre, nos compatriotes dorment mal, consultent davantage des psychologues ou insistent fortement auprès de leur médecin pour qu'il leur prescrive des calmants.

Les gens appréhendent toujours les conséquences sur leur qualité de vie des attentats terroristes de New York et de Washington. Ils se demandent également quelles formes prendront les représailles qui ne manqueront pas de s'abattre sur les Américains, dans la foulée des raïds aériens et terrestres que leurs forces armées mènent présentement en Afghanistan. Mais l'être humain est ainsi fait

Voir "La porte de"... page 8

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

Représentation nationale SELECT Montréal (514) 866-3131 Toronto (416) 362-4488
Agence de représentation commerciale OPSCOM (613) 241-5700 1-800-267-7266
Association de la presse francophone APF
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

COUPON D'ABONNEMENT

Nom:_____

Adresse:_____

Code postal:_____ Tél:_____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

ON PARLE D'EUX ET D'ELLES!

Brooke est heureuse de vous présenter son petit frère **Carson**, né le 6 septembre (8 lbs 1oz). Nos fiers parents sont **Rock** et **Edith Gaudry** alors que nos grands parents sont **Michel** et **Gaétane Danis** et **Pierre** et **Georgette Gaudry**.

* * * * *

Joseph Bisnaire

Lors de la réunion du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest du 3 décembre, la réunion annuelle d'organisation, le conseil exécutif pour la prochaine année a été choisi. **Joseph Bisnaire** a été réélu à la présidence alors que **Jean Brûlé** a été reconduit à la vice-présidence.

Jean Brûlé

* * * * *

Stéphanie Spiers obtenait récemment sa Maîtrise en droit d'Osgoode Hall de l'Université York avec une spécialisation en méthode alternative de résolution de conflit. Me Spiers a obtenu sa Licence en droit de l'Université de Windsor et travaille à la Clinique juridique bilingue Windsor-Essex depuis quatre ans.

* * * * *

Denis Côté en concert le 10 février

(PR) L'accordéoniste et chanteur québécois Denis Côté sera de retour sur scène à Pointe-aux-Roches le 10 février, à l'invitation du Centre culturel St-Cyr. Il sera accompagné du musicien Frédéric Darveau.

Selon la présidente du centre culturel, Ursule Leboeuf, «les billets pour le souper-concert seront en vente après les Fêtes».

Denis Côté

Canada

pour les fêtes, offrez le cadeau du Canada.

S'agissant de cadeaux de fin d'année, les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada ne manqueront pas de capter l'intérêt. Constituer un pécule pour l'avenir d'un être cher, c'est lui faire preuve de prévenance et de prévoyance.

Ramassez une carte-cadeau à votre institution bancaire ou financière. C'est une manière élégante d'aviser un proche qu'il recevra des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada en cadeau.

pour l'achat direct, consultez WWW.OEC.GC.CA ou composez 1.888.773.9999

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

Abonnez-vous au **REMPART** seulement **26,00 $ par an**

Index des Services en Français

Suite de la page 2

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East N8R 1L7
519-735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE AND
169 Talbot St. Lemington N0R 1X2
519-326-8585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
Les Petits Anges, 3485 Bloomfield, Windsor, **987-4973**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile : 979-9642
Yvon Martineau

Mr Builder & Renovator, M. Rémi Labelle, M. Claude Labelle, **973-8814 ou 250-5458**

Suite page 8

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Montfort remporte une éclatante... suite de la page un

C'est justement là qu'intervient le principe non écrit de protection constitutionnelle des minorités.

«Si elles étaient mises à exécution, les directives de la Commission porteraient grandement atteinte au rôle de Montfort en tant qu'importante institution, vitale pour la minorité francophone de l'Ontario sur les plans linguistique, culturel et éducatif. Une telle atteinte serait contraire au principe constitutionnel fondamental de respect et de protection des minorités» écrit la Cour.

Pour bien se faire comprendre, la Cour ajoute que la Commission «n'a pas présenté de justification à l'appui de sa décision de réduire le rôle important de Montfort sur les plans linguistique, culturel et éducation pour la minorité franco-ontarienne».

La Cour en vient donc à la conclusion que « [...] Contrairement au principe constitutionnel du respect et de la protection des minorités, la Commission n'a pas accordé suffisamment de poids et d'importance au rôle de Montfort sur les plans linguistique et culturel pour la survie de la minorité franco-ontarienne».

La Cour est d'avis que les directives de la Commission, si elles avaient été appliquées, auraient eu pour effet de réduire la disponibilité des services de soins de santé en français; de compromettre la formation en français des professionnels de la santé et de nuire au rôle de Montfort en tant qu'institution vitale pour la minorité francophone de l'Ontario.

«L'argument de l'Ontario selon lequel les services de santé offerts à la population francophone ne seraient pas réduits par la mise en œuvre des directives de la Commission fait fi de la réalité» écrivent les juges. Ils ajoutent que la mise en œuvre des directives aurait aussi «des effets négatifs» sur la possibilité pour les francophones de recevoir la gamme actuelle des services de santé en français.

La Cour d'appel donne raison aux défenseurs de Montfort, qui prétendent que l'hôpital a un rôle à jouer qui dépasse le cadre des services de soins en français. «Le rôle institutionnel plus large de Montfort comprend notamment celui de maintenir la langue française, de transmettre la culture francophone et de favoriser la solidarité au sein de la minorité franco-ontarienne.»

Les juges reprochent à la Commission de ne pas avoir pris la peine de s'attarder au rôle unique de Montfort et d'avoir «complètement passé sous silence» les recommandations du Conseil régional de santé, qui avait reconnu cette situation particulière. «La Commission aurait dû également prendre en considération l'intérêt public soulevé par le fait que le rôle institutionnel de Montfort avait une portée provinciale qui dépassait les préoccupations locales.»

La Loi sur les services en français a été violée

Le jugement donne pour la première fois des dents à la Loi sur les services en français de l'Ontario. Selon la Cour, l'Ontario ne peut prétendre que la désignation de l'hôpital en vertu de la Loi sur les services en français donne uniquement le droit de recevoir les services offerts à Montfort, quels qu'ils soient au moment où ils sont offerts.

Selon ce raisonnement, poursuit la Cour, si Montfort offre 10 services en français une année et deux l'année suivante, c'est tout ce que les citoyens seraient en droit de recevoir. Pour les juges, cet argument ne tient pas debout. «La désignation de Montfort ne s'applique pas uniquement à l'égard de services précis. Elle s'applique à l'égard de l'ensemble des services de soins de santé offerts par Montfort quand il a été désigné.»

Les juges reprochent d'ailleurs à la Commission de ne pas avoir pris «toutes les mesures raisonnables» afin de faire respecter la Loi sur les services en français, comme la loi l'exige.

«Prendre "toutes les mesures raisonnables" ne signifie pas simplement d'ordonner à l'hôpital qui accueillera les services de demander sa désignation en vertu de la Loi sur les services en français, puis transférer les services en français avant que cette désignation n'ait été accordée. Prendre "toutes les mesures raisonnables" ne signifie pas non plus rendre en apparence impossible la formation des professionnels de la santé en français, puis laisser la communauté touchée résoudre le problème elle-même.»

Même si le ministre de la Santé a le pouvoir de modifier et de limiter les services offerts en français à Montfort, écrivent encore les juges, «sa décision ne peut pas reposer sur de simples arguments de commodité administrative et de vagues préoccupations de financement.»

100 $ pour vous aider à faire ce que vous faites de mieux : vous occuper de votre famille.

Le gouvernement de l'Ontario est heureux d'accorder un versement unique, libre d'impôt, de 100 $ par enfant de moins de sept ans aux familles travailleuses à revenu faible ou moyen. Cet argent vous aidera à faire ce que vous faites de mieux : vous occuper de votre famille.

Un ralentissement économique est particulièrement pénible pour les familles travailleuses à faible revenu. Ce versement unique arrivera à point.

Pour être admissibles, les familles doivent compter des enfants de moins de sept ans et avoir eu droit au Supplément de revenu de l'Ontario pour les familles travailleuses ayant des frais de garde d'enfants en novembre 2001. Le revenu familial est pris en considération.

Si vous êtes admissible, vous recevrez automatiquement un avis par la poste. Pour plus d'information, composez sans frais :

Français : 1 800 668-5821
Anglais : 1 800 263-7965
Téléimprimeur : 1 800 263-7776
Ou visitez le site : www.rev.gov.on.ca/images/irie_occs-guide.pdf

Ontario

Budget 2001

Pour en savoir plus sur le budget de 2001, visitez notre site Web :

www.fin.gc.ca

ou

composez le 1 800 O-CANADA (1 800 622-6232) TDD : 1 800 465-7735

du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h (HNE), les 15 et 16 décembre (samedi et dimanche), de 9 h à 17 h (HNE)

Canada

Défilé de Noël

Voilà! Nous sommes déjà au temps des fêtes! A l'École L'Envolée nous travaillons fort pour compléter nos décorations de Noël. Ces décorations sont très importantes car nous participerons encore cette année au défilé de Noël Windsor Jaycees. Cette année, le thème est "*Les douze jours de Noël et un cornet de crème glacée!*" Ce défilé aura lieu le samedi 15 décembre, à 18 heures et commence au coin des rues Ouellette et Tecumseh pour finir au Parc Dieppe. Venez en grand nombre voir ce spectacle traditionnel! Voici nos élèves de la 2e/3e année et de la 7e/8e année qui sont à l'oeuvre!

Michelle Pinsonneault

CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS...CLASSEMENTS...CLASSE

JEAN-PAUL II

Résultat du 7 décembre

LIGUE: JEAN-PAUL II

PLUS HAUT SIMPLE

ÉQUIPES

Castors	727
Nouveaux	687
Absents	659

FEMMES

Noëlla Ringuette	216
Mona Cormier	212
Solange Ward	210

HOMMES

Clairmont Duguay	241
Gilles Chiasson	233
Rolland Labonté	221

PLUS HAUT TRIPLE

ÉQUIPES:

Vol-au-vent	1818
Surprenants	1816
Nouveaux	1809

FEMMES

Solange Ward	590
Rita Chicquen	548
Nicole Bélanger	536

HOMMES

Gilles Chiasson	596
René Nadeau	563
Jean Ringuette	560

QUILLEURS AYANT LE PLUS AU-DESSUS DE LEUR MOYENNE

Rolland Labonté	89
Roger Malo	88
Noëlla Ringuette	85
Mona Cormier	82

GAGNANT DU 50 / 50

Gilberte Authier

QUILLES MYSTÈRES

Paul Beaudin & Marielle Bergéron 152

René Nadeau 169

CLASSEMENT SUITE AU 30 NOV.

# 7 Oursons	52
#15 Criquets	51
# 4 Mariposa	46.5
# 2 Absents	46
#16 Coureurs	45
# 3 Pa-pi-ons	44
# 1 Voltigeurs	44
#14 Vol-au-vent	43
# 6 Nouveaux	42
#12 Castors	42
# 8 Branleux	42
#39 Voyageurs	39
#11 Moustiques	38.5
# 5 Violons	38
#10 Oiseaux	33
#13 Surprenants	26

MEILLEURS MOYENNES

FEMMES

Solange Ward	162
Rita Chicquen	157
Nicole Bélanger	154

HOMMES

Gilles Chiasson	167
Jean Ringuette	165
Émile Fréchette	160

C'est avantageux de lire

LE REMPART

Dites-le à vos amis!

Que faire ?

Voici Télésanté Ontario 1 866 797-0000.

Vous disposez maintenant d'un accès rapide et gratuit à des infirmières et infirmiers autorisés. Lorsque vous téléphonez en raison d'une maladie ou d'une blessure ou pour poser des questions générales sur la santé, une infirmière ou un infirmier autorisé sera là pour vous donner l'information et les conseils dont vous avez besoin.

Télésanté Ontario ne peut évidemment pas diagnostiquer votre maladie ni remplacer les examens médicaux périodiques. Mais ce service peut vous aider lorsque vous ne savez pas ce que vous devez faire ou vers qui vous tourner. Les infirmières et infirmiers qualifiés ont reçu une formation pour vous aider à déterminer ce que vous devez faire.

Votre appel est gratuit. Votre appel est toujours confidentiel. Conservez ce numéro à portée de la main.

Accès gratuit à des infirmières et infirmiers autorisés, 24 heures sur 24, sept jours par semaine.

Unis pour des Ontariennes et Ontariens en santé.

Ontario

www.gov.on.ca/health

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

C'est la faute aux fonctionnaires

Ottawa (APF) : Les critiques de la vérificatrice générale portant sur la gestion du Programme d'appui aux communautés de langue officielle, montrent clairement que les fonctionnaires sont les seuls responsables du cafouillage entourant l'administration du programme, estime le principal porte-parole de la francophonie canadienne.

«Je ne trouve pas dans ce rapport des choses qui disent que nos communautés ont fait de la mauvaise gestion» constate Georges Arès, le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA). «Ce sont les fonctionnaires du ministère du Patrimoine qui ne faisaient pas leur travail».

Le Programme d'appui aux langues officielles accorde un soutien financier annuel de 33 millions de dollars à 350 organismes francophones et anglophones oeuvrant en milieu minoritaire. Des ententes d'une durée de cinq ans entre le gouvernement fédéral et les communautés minoritaires régissent l'utilisation des fonds.

«Nous, on a toujours dit qu'on n'a pas de problème avec la diligence raisonnable. On a un problème avec l'augmentation de la bureaucratie» insiste Arès, qui s'interroge sur la décision du ministère du Patrimoine de créer en décembre 2000 un Comité national d'examen des subventions et des contributions, qui s'ajoute à un mode de gestion qui est déjà très lourd. «Le message, que nous envoie le gouvernement, c'est que nos organismes sont de mauvais gestionnaires.»

«La vérificatrice générale pointe du doigt les fonctionnaires, mais ce sont les communautés qui ont encaissé le coup» dit M. Arès. Il rappelle que le ministère du Patrimoine a, «de façon unilatérale et sans consulter les communautés», modifié le mode de gestion des ententes financières Canada-communautés, ce qui a «augmenté les délais de façon inacceptable» dans le financement des organismes.

La porte de l'abus... suite de la page 4

qu'il s'adapte à tout, même aux situations les plus critiques.

Ce retour forcé de l'opinion publique à des exigences plus pragmatiques s'accompagne d'une soudaine prise de conscience, elle aussi incontournable. Car l'irruption du terrorisme à grande échelle dans nos sociétés permissives signifie que, devant la loi, les individus auront désormais à faire face à plus d'obligations, tout en devant composer avec un certain resserrement de leurs droits. Il s'agit donc d'un virage à cent quatre-vingts degrés par rapport à la situation qui prévalait avant le 11 septembre.

Les Canadiens se rendent compte aujourd'hui que le concept de liberté, auquel ils sont tellement attachés et qui confèrent à leur société un statut enviable partout dans le monde, sera sous peu mis sérieusement à l'épreuve.

Au nom de la lutte anti-terroriste, le gouvernement fédéral se prépare à adopter une nouvelle loi: la C-36. Ce projet de loi, qui doit faire l'objet ces jours-ci d'une étude approfondie de la part du Comité de la justice des Communes, ouvre tout grand la porte à de possibles abus de pouvoir. Cette législation, si elle est adoptée dans sa forme actuelle, restreindra de manière significative les droits d'individus qui, à tort ou à raison, sont susceptibles de se retrouver dans la mire des brigades anti-terroristes.

Le projet de loi C-36 renferme deux éléments absolument contraires à l'esprit de nos lois. La première permet la détention préventive. Quant à la seconde, elle prévoit que toute personne soupçonnée de posséder des renseignements sur une enquête en cours sur un crime terroriste n'aura plus droit au silence, contrairement à ce que lui garantie la loi actuelle.

Il s'agit de dispositions extrêmement sévères, dont il faut s'inquiéter des conséquences. Nos lois sont inspirées par la notion de présomption d'innocence. La législation proposée fait fi de cette notion, afin de faciliter le travail de la police.

Le gouvernement fédéral ne peut se permettre, par ailleurs, de rester sans réaction face à la menace réelle que le terrorisme fait peser sur les Canadiens, leur liberté et leur niveau de vie. Entre le confort de l'indifférence et la nécessité de prévenir des attentats, la seconde option a évidemment préséance sur la première.

D'autant plus que, dans la lutte engagée, le Canada , à titre de voisin et de premier partenaire commercial des États-Unis, doit faire la preuve de sa capacité à réagir promptement à toute menace provenant aussi bien de l'intérieur que de l'extérieur, susceptible de mettre en danger les valeurs démocratiques auxquelles il souscrit depuis sa fondation.

Ne reste plus qu'à espérer qu'il s'agit là d'outils temporaires qu'on s'empressera d'envoyer aux oubliettes dès qu'ils ne seront plus nécessaires.

José Deschênes

Index des Services en Français

Suite de la page 5

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Comfort Care Homes, Mme Denise Durocher, 619 ch Old Tecumseh, Russell Woods, **728-0050**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- Semences et engrais chimique
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent:** 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; Pain Court: Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Thérèse Chabot **944-5050**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi GARDERIES, SPORTS)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

TRICOT (Voir ARTISANAT)

VÉLOS (Voir SPORTS)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

✓Achat ou vente de propriété
✓Hypothèques
✓Successions et testaments
✓Procurations (power of attorney)

Levesque Law Office

1218 boul St-Anne, Tecumseh 735-9928

Caisse populaire de Tecumseh Inc.

Avis de convocation

Chers sociétaires,

Conformément au paragraphe 12.2 des règlements administratifs, vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire de Tecumseh Inc., qui se tiendra à

la Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, Windsor, Ontario, le 14 janvier 2001 à 17 heures.

Les sociétaires présents recevront une copie du rapport annuel ainsi que les états financiers pour l'année fiscale se terminant le 30 septembre 2000.

Élections
CONSEIL D'ADMINISTRATION : (3 candidats à élire)

Nominations:
Paul Lachance (par acclamation)
Michel Yelle (par acclamation)
Hélène Vanasse (par acclamation)

PRIX DE PRÉSENCE : 50,00 $

Souper: 18 h 30
Prix: 5,00 $ par personne
Aucun billet ne sera vendu à la porte (maximum 200)

Le rapport financier est disponible à votre caisse populaire
Yvan Poulin

WINDSOR CHAPEL
Entrepreneurs de pompes funèbres
253-7234
1700 est ch Tecumseh
Windsor ON
Francis Louis Janisse,
président et directeur

Windsor, Ontario
35ième année, No 50
19 décembre 2001

Le Rempart

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Surplus historique en 2000-2001 et budget équilibré en 2001-2002

Yves Lusignan
Ottawa (APF)

Le surplus budgétaire a atteint un niveau historique de 17,1 milliards en 2000-2001, qui a servi entièrement au remboursement de la dette.

Le plan budgétaire 2001 déposé par le ministre des Finances Paul Martin contient des chiffres qui donnent le vertige et qui font saliver les provinces. Ainsi, le gouvernement a enregistré quatre surplus budgétaires consécutifs depuis 1997-1998, ce qui lui a permis de réduire la dette de 35,8 milliards de dollars.

Le dernier surplus, celui de 17,1 milliards, est même supérieur de 5,2 milliards aux estimations du ministre des Finances dans son dernier Énoncé économique du mois d'octobre 2000.

La dette, qui avait atteint un sommet de 583,2 milliards, se chiffre maintenant à 547,4 milliards de dollars. Résultat : une économie de 2,5 milliards chaque année uniquement au chapitre des intérêts sur la dette. Le ratio de la dette par rapport au Produit intérieur brut, qui était de 70,7 pour cent en 1995-1996 est maintenant de 51,8 pour cent.

Il n'y aura toutefois aucun remboursement sur la dette l'an prochain, puisqu'on vise un budget équilibré. On a plutôt décidé d'utiliser l'excédent, s'il y en a un, à un Fonds pour l'Afrique de 500 millions et à une nouvelle fondation pour l'infrastructure stratégique qui sera dotée d'une dotation initiale de 2 milliards. Cette fondation , indépendante, aura pour mandat de travailler avec les provinces et les municipalités pour financer à coûts partagés de grands projets d'infrastructures, en partenariat avec les secteurs privés et publics.

Si les fonds disponibles ne sont pas suffisants, le gouvernement entend en débloquer au cours des prochaines années, selon la marge de manoeuvre financière qui existera à ce moment-là.

Le budget ne contient rien de particulier pour les contribuables. Il ne fait que confirmer les

Voir "Surplus"... page 2

Réactions locales au budget

Les voyageurs seront taxés pour payer les frais des mesures accrues de sécurité dans les aéroports mais l'agente de voyage Juliette Mallet ne croit pas que les gens vont même s'en apercevoir. «Depuis quatre ans que je fais ce travail, je n'ai jamais eu quelqu'un me demander combien d'argent allait envers les taxes. Ce qui les intéressent, c'est le coût total du billet, du voyage». Elle croit aussi que trop d'argent est dépensé sur la sécurité, «car je ne pense pas qu'un événement comme celui du 11 septembre va se reproduire et on dépense des milliards sur la sécurité, dit-elle. On n'en met pas assez sur la recherche, l'éducation, la création d'emploi et la réduction des taxes».

Le comptable Ronald St-Pierre trouve que c'est un budget bien ordinaire et qu'il n'y a rien qui va stimuler l'économie. «Le montant qui sera dépensé pour protéger les frontières me semble énorme, mais je ne connais pas tous les détails, dit-il. On n'aurait pu certainement en remettre davantage aux provinces envers les soins médicaux».

Me Jessie Iwasiw trouve que «si on a de l'argent à dépenser pour la sécurité, on devrait aussi prendre soin de la qualité de vie et de la sécurité individuelle des personnes». Elle trouve que dans le dernier budget il n'y a pas assez d'argent qui est ciblé pour les démunies, comme pour créer un programme national de garderies. De plus, elle déplore que les gouvernements, fédéral et provinciaux, coupent les fonds pour aider les personnes âgées. «On coupe les soins à domicile pour les personnes âgées, explique-t-elle, et ceci influence la qualité de vie et la sécurité de la personne».

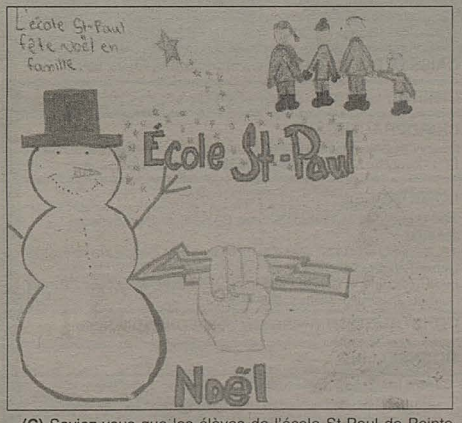
Par contre, plusieurs personnes rejointes par le REMPART ont répondues ne pas avoir pris connaissance du dernier budget car, selon eu, en cette période de préparation aux fêtes, ils et elles n'avaient pas eu le temps de l'étudier.

D'autres articles sur le budget se trouvent aux pages 6 et 8.

70 paniers de Noël grâce au Grand Partage

(PR) Grâce à la générosité des personnes qui ont apporté de la nourriture non-périssable aux écoles primaires de Windsor, aux écoles secondaires l'Essor et E.J. Lajeunesse, et à la Place Concorde lors de la campagne du Grand Partage 2001, la Société St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Jérôme a préparé 70 paniers pour les familles nécessiteuses. L'une des responsables, Huguette Pharand (à l'extrême gauche) a eu beaucoup d'aide pour assembler les paniers. Quelques uns des bénévoles sont, de gauche à droite: Mini Surette, Éric Beaulieu, Jeannette Ledoux, Hélène Johnson, Denis Raymond, Yvonnette Latreille et Gilberte Losier.

Lancement d'un CD de Noël à l'école St-Paul



(C) Saviez-vous que les élèves de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches seront bientôt célèbres? Le 20 décembre, l'école fera le lancement de son CD. Chaque classe aura son moment de gloire après avoir enregistré un chant de Noël. Quel beau cadeau à donner à la parenté! Jeudi soir les parents et amis sont invités à écouter les chants pour la première fois lors du concert de lancement. Le dessin de la couverture a été fait par Dominique Comeau.

LOCAL

Éditorial: L'année 2001... un bilan sous le signe du bouleversement!
... p. 4

LOCAL

Premier livre de Rosine Nimeh-Mailloux
... p. 5

Rosine Nimeh-Mailloux

LOCAL

Cahier spécial de Noël
24 pages à découvrir!

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

EN BREF

Index des Services en Français

ACCESSOIRES (Voir **CADEAUX**)

ACUPONCTURE (Voir **CHIROPRACTIE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 2475 ave Central, suite 100, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT (Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX**)
Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique, Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
P.S. Knitting with You, Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

ASSOCIATIONS (Voir **SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES (voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Assurances Blondé & Little Ltée, 150 place Ouellette, M. Norm St-Onge, **254-1633**
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente: M. Craig Lanoue, Service: M. Duane Lanoue. 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424.**
Central Chrysler Plymouth, M. Jorge Lamas, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891**
Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 ave Central, suite 101, Windsor, **974-3165.**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Stephanie Spiers, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor, **253-3526.**

BANQUES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIERES**)

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER**)

BBQ'S A GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

CADEAUX
Accents by Monique, M. Bob et Mme Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**
Juma Gift Shop, Jules Champoux, Marie-Ève Crispin, 3099 pr. Forest Glade (Plaza Forest Glade), **739-3209**

CAISSES POPULAIRES (Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CIMENT (Voir **BETON**)

CHIROPRACTIE
Emeryville Chiropractie, Dr Joelle Saad, chiropracticienne et acupontrice, 1211 County Rd 22, Emeryville, **727-6226**

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE., M. Rémi Senécal, **944-6900**
J.P. Bellemore, CGA, M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor, **966-4626**

CONSTRUCTION (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING

Centre for Group and Family Therapy	Life Plus
Thérapie pour individus, couples et familles	*Service de counselling pour enfants, ados, adultes et familles à Windsor, Essex et Chatham-Kent*
Anne-Marie Monaghan M.S.W. psychothérapeute	***Michel Chauvin*** Travailleur social, hypnothérapeute cert.
253-5656	**735-2600**

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente à l'un ou l'autre de ces cabinets sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Belle River Dental Office, Mme Yvonne Dénommé, 360 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-3202**

EMPLOI-JEUNES ADULTES
Connexion Emploi, St Clair College, 467 ave University Ouest, **253-4461**

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

FORMATION DE BASE EN FRANCAIS POUR ADULTES
Centre Alpha "Mot de passe", Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959**

Suite page 6

HEURES D'OUVERTURES POUR LE TEMPS DES FÊTES

Afin de mieux servir sa clientèle pendant la période des Fêtes de Noël et du Nouvel An, des magasins de la Régie des alcools de l'Ontario seront ouverts plus tard jusqu'au 31 décembre.

Un grand nombre de succursales qui ferment normalement à 18h demeureront ouvertes jusqu'à 21 heures, exception faite du 24 et du 31 alors que tous les magasins fermeront à 18h. Par contre, un certain nombre de succursales seront ouvertes le lendemain de Noël, le 26 décembre, jusqu'à 18h. Tous leurs magasins seront fermés le 25 décembre et le premier janvier 2002.

CARMEN CAMPAGNE ET ANNIE BROCOLI A TFO

Regardez, en famille, ces émissions spéciales du temps des fêtes: Annie Brocoli le 22 décembre à 17h (en reprise le 26 décembre à 14h); Carmen Campagne le 23 décembre à 17h (en reprise le 25 décembre à 14h).

LE TRAC DES MATHS

(ASP) Lorsqu'on a un examen de math en vue, s'en inquiéter ne fait qu'aggraver le problème... parce que l'anxiété réduit la portion du cerveau utilisable. Un peu comme un ordinateur dont les logiciels boufferaient trop de mémoire, n'en laissant pas assez pour faire fonctionner le reste. C'est ce qu'écrit le psychologue Mark Ashcraft et son équipe de l'Université d'État de l'Ohio, dans une édition récente du Journal of Experimental Psychology.

Surplus historique en... suite de la page un

réductions d'impôt de 100 milliards de dollars qui ont déjà été annoncées en octobre 2000. En résumé, un particulier pourra gagner l'an prochain jusqu'à 7 634 $ sans payer d'impôt fédéral et la prestation fiscale canadienne pour un premier enfant sera de 2 444 $ en juillet 2002.

Une famille type à deux revenus totalisant 60 000 $ paiera 1 262 $ dollars de moins d'impôt fédéral net en 2002 et un chef de famille monoparentale avec un enfant et touchant un revenu de 25 000 $ recevra 724 $ de plus en 2002.

S'il n'y a pas de nouveau cadeau pour les particuliers, le budget contient cependant de nouvelles mesures fiscales pour les étudiants du postsecondaire et pour les étudiants handicapés qui font des études supérieures.

Le budget fait porter de 5 000 $ à 8 000 $ la subvention maximale qui est accordée aux étudiants handicapés, pour couvrir des frais exceptionnels attribuables à un handicap, comme l'embauche de tuteurs et interprètes et le financement du transport adapté.

L'aide qui est accordée par le gouvernement fédéral dans le cadre de certains programmes gouvernementaux, y compris l'assurance-emploi, pour couvrir les frais de scolarité des adultes qui poursuivent une formation de base au primaire et secondaire, ne sera plus imposée. La mesure est rétroactive et s'applique à l'aide octroyée après 1996.

Les personnes qui reçoivent une aide gouvernementale imposable pour poursuivre des études postsecondaires, auront droit dès 2002 à un crédit d'impôt.

Les apprentis mécaniciens de véhicules auront aussi droit à une aide fiscale pour les aider à assumer les coûts élevés de leurs outils. Ils pourront déduire jusqu'à 1 000 $ ou 5 pour cent de leur revenu de stage.

Petites annonces classées

LOGEMENT

A LOUER: Un appartement de une chambre, et un appartement de deux chambres. Tapis neuf, poêle et frigidaire inclus. Chauffé et éclairé. Centre-ville de Windsor. **728-4379.** 41

A LOUER: Appartement à louer, propre, spacieux, meublé, stationnement inclut, tout près des centres d'achat, dans Riverside, non-fumeur. Appeler au **948-1669.** 43

RECHERCHE: Un domicile à Paris ou tout près pour les mois de juillet et août 2002 en échange avec mon domicile à Windsor pendant ces mois-là. Appeler **256-4317** ou **maximejones99@hotmail.com.** 43

A LOUER: Appartement du haut, dans les environs de la rue Langlois, réfrigérateur, cuisinière. Appeler **254-4907.** 48

OBJETS A VENDRE

A VENDRE : Bicyclette Raleigh pour dame, 3 vitesses; Bicyclette Raleigh pour homme, 10 vitesses; porte-bicyclettes adaptable au pare-choc, carré d'une roulotte avec housse. 275 $ pour le tout. Très bon état. **253-4157.** 36

A VENDRE : 1999 Pontiac Grand Am SE, 2 portes, 42000 KM. pleine garantie, tout équipé, 18,000$ ou meilleure offre. Laisser un message et nous vous rappelerons. **252-8839** 39

A VENDRE: Lit superposé-futon extensible, prix à discuter. **251-8033.** 40

A VENDRE: Chaise haute "Fisher Price", 40$ ferme; Cosco siège d'auto 25$; carosse "Jolly jumper stroller", 20$. **979-1612.** 45

A VENDRE: Piano à queue, 66", bonne condition, demande 2 500$. Appeler au **728-1164.** 47

SERVICES

GARDIENNE: Recherchée gardienne pour avant et après l'école, dans la région de l'école Georges P. Vanier. Appeler Annette au **945-1354.** 48

DIVERS

TUTORAT: Service de tutorat pour le développement de bonnes habitudes d'apprentissage. **979-0599.** 48

Le calendrier communautaire

présenté conjointement par

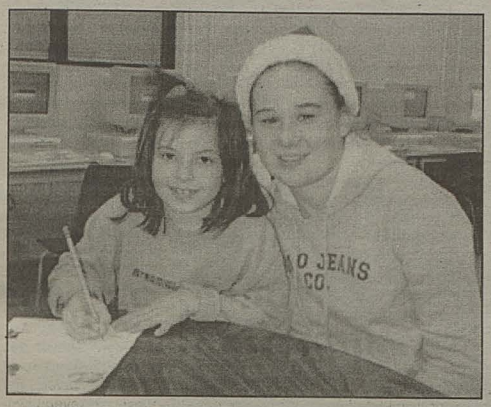
Place Concorde et Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

DECEMBRE 2001

Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
			26	27	28	29
30	31 18h **Soirée du Nouvel An** Age d'Or- Salle Communautaire Place Concorde **948-0781** 18h30 **Soirée du Nouvel An** La Canadienne- Place Concorde **948-5545**	JANVIER 2002 1 *BONNE ET HEUREUSE ANNÉE*	2	3	4	5

L'Essor et les lettres au Père Noël



(PR) Depuis quelques jours des élèves de l'école secondaire l'Essor aident les jeunes de leurs écoles nourricières à écrire des lettres au Père Noël. Dans la photo du haut, on voit Rita Mikhea qui compose sa lettre, avec l'aide de Mandi Dupuis, élève de la classe «Choix de carrière» de Lucien Gava.

À la grande surprise de tous les jeunes, le Père Noël leur a rendu visite. Il a remis des cadeaux à toute la classe de première année de Sylvie Bernier de l'école Ste-Thérèse. C'est Gabriella Robichaud McDonald qui remercie le Père Noël.

Les Chevaliers de Colomb fêtent Noël avec les petits

(PR) Les jeunes étaient à l'honneur le dimanche, 2 décembre à la paroisse St-Jérôme de Windsor alors que les Chevaliers de Colomb avaient préparé une fête spéciales pour eux après le brunch.

Les enfants ont bricolé en décorant une jolie maison d'épices avec plein de bonbons. Dans la photo du haut on voit Sonya Arsenault qui ajoute un dernier bonbon, sous le regard attentif de sa mère, Natalie. Un tirage a été fait parmi les jeunes présents et c'est la petite Sydney Marie Metson qui a remportée la maison.

Le père Noël était aussi de la fête et il a donné un petit cadeau à chacun et chacune. On le voit ici avec le jeune Jordan Ringuette sur ses genoux.

Caisse populaire de Tecumseh Inc.

Avis de convocation Assemblée générale annuelle

Chers sociétaires,

Conformément au paragraphe 12.2 des règlements administratifs, vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire deTecumseh Inc., qui se tiendra à

la Place Concorde,
7515 prom. Forest Glade, Windsor, Ontario
le 13 janvier 2001 à 17 heures.

Les sociétaires présents recevront une copie du rapport annuel ainsi que les états financiers pour l'année financière se terminant le 30 septembre 2001.

Élections
Conseil d'administration: (1 candidat à élire)

Nominations:
Mario Girard (par acclamation)

Souper: **18 h 30**
Prix: **5,00 $ par personne**
Aucun billet ne sera vendu à la porte (maximum 200)

Le rapport financier est disponible à votre caisse populaire

Yvan Poulin
secrétaire

WHITNEY & Company
Ontario Realty Corporation — Société immobilière de l'Ontario

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Locaux dans la ville de Windsor, en Ontario, à l'intention du ministère du Travail de l'Ontario, du ministère de l'Environnement de l'Ontario et de la Société immobilière de l'Ontario.

Représentant la Société immobilière de l'Ontario auprès des ministères susmentionnés, Whitney & Company Realty Limited invite propriétaires ou agents autorisés à soumissionner pour la location, au président du Secrétariat du Conseil de gestion, d'environ 10 000 pieds carrés utilisables de locaux pour bureaux contigus (BOMA ANSI Z65.1-1980).

EMPLACEMENT : Ville de Windsor sur une voie de transport public et dans les limites de Walker Road (est), de Huron Church Road (ouest), de Tecumseh Road (nord) et de Cabana Road (sud).

DATE D'OCCUPATION : 1er juillet 2002.

DURÉE DU BAIL : Cinq ans, avec une option de renouvellement de cinq ans.

STATIONNEMENT : On doit y trouver des places de stationnement pour personnes handicapées et des droits selon le ratio d'occupation de l'immeuble durant toute la durée du bail. Les places de stationnement seront sur les lieux et à moins de 500 pieds de l'immeuble. On doit également y trouver une enceinte clôturée avec admission contrôlée capable d'accueillir sept véhicules. Toutes les aires de stationnement seront bien éclairées.

SOUMISSIONS : Afin d'être examinées, les soumissions doivent être présentées conformément aux documents d'appel de propositions disponibles auprès de :

Société immobilière de l'Ontario
a/s de Whitney & Company Realty Limited
560, Parkside Drive
Waterloo (Ontario) N2L 5Z4

Les soumissions au complet doivent nous parvenir par télécopieur au (519) 746-0455 ou être acheminées à l'adresse ci-dessus avant **15 h le 7 janvier 2002, avec la mention du dossier L-10887.**

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec **Paula Tweedle au (519) 746-6300, poste 236, ou par courriel à ptweedle@whitney.on.ca.** La soumission la plus basse ne sera pas nécessairement retenue, ni non plus aucune soumission. L'immeuble doit être exempt de moisissures et d'amiante et satisfaire aux exigences en matière d'environnement du Secrétariat du Conseil de gestion, en plus d'être d'accès facile. De plus amples détails sont fournis dans les documents d'appel de propositions quant à ces exigences.

Toutes les parties reconnaissent et conviennent que Whitney & Company Realty Limited représente dans cette transaction la Société immobilière de l'Ontario et s'acquitte envers elle d'obligations fiduciaires en qualité d'agent du Secrétariat du Conseil de gestion.

Éditorial

L'année 2001...un bilan sous le signe du bouleversement!

Avec tous les bouleversements que nous avons connus depuis quelques mois, la fin de l'année 2001 ne peut pas arriver assez vite pour la plupart d'entre nous. On se dit tous que la prochaine année ne pourra pas être pire... espérons que c'est vrai! Et pourtant, nous l'attendions depuis si longtemps, cette année 2001, celle des célébrations du tricentenaire de la présence des francophones dans ce coin de pays. Je crains cependant que d'autres événements aient pris le haut du pavé...

Pour la francophonie du Sud-Ouest, la fermeture précipitée en février du campus de Windsor du Collège des Grands Lacs, puis la disparition complète du collège tout récemment, à la suite d'une demande de son propre conseil d'administration au gouvernement Harris, n'a pas fini de faire couler de l'encre... Et que dire maintenant de l'avenir des trois églises menacées de destruction, l'église de l'Annonciation de Pointe-aux-Roches, celle de St-Joachim et Notre-Dame-de-Lourdes de Comber, un autre dossier émotif, s'il en ait un, qui divise la communauté et les familles.

Mais, en pensant à cette année qui s'achève, comment ne pas s'attarder sur la tragédie du 11 septembre à New York et à Washington et de ses conséquences à la fois sur l'économie mondiale et sur la sécurité des gens un peu partout sur la terre.

Les photos, indélébiles dans notre mémoire, d'avions qui s'écrasent contre les tours du World Trade Center de New York, puis leur effondrement subséquent, nous les avons vues et revues à écoeurement, mais reste que cette catastrophe nous a tous fait prendre conscience de notre fragilité, de notre impuissance devant cette nouvelle menace qu'est le terrorisme et comment elle peut frapper n'importe où, sans avertissement. Nous étions sidérés à l'idée que des êtres humains puissent, non seulement s'enlever la vie, mais emporter des milliers de personnes innocentes avec eux, et tout ça au nom d'une idéologie, d'une "guerre sainte"!

Tout le monde au Canada a été touché par cet événement.

La catastrophe s'est répercutée sur l'économie du pays qui connaissait déjà des moments difficiles, et ce depuis quelques mois. On n'a qu'à penser à notre dollar qui a fait une spirale à la baisse. Pour d'autres personnes, se sont leurs REER qui dégringolent toujours, mais que dire de ceux et celles dont les emplois disparaissent? De plus en plus de mises à pied sont annoncées tous les jours. Le domaine manufacturier est affecté tout comme celui du tourisme, deux secteurs de l'économie très importants à la ville de Windsor et la région, surtout en raison de sa proximité aux États-Unis. Ensuite, le commerce est touché car les gens sans emploi ou qui touchent l'assurance emploi ne font que les achats nécessaires à leur survie. C'est pareille à une boule de neige qui devient très vite une avalanche redoutable!

D'autres conséquences de cette tragédie nous toucheront, peut-être indirectement et pas sans doute de façon immédiate. La mise en vigueur du projet de loi C-36 m'inquiète. Qu'il y ait des mesures plus restrictives pour les voyageurs et les gens qui traversent les frontières, sans cependant empêcher la libre circulation du commerce, soit. Mais que les forces policières se voient octroyer des pouvoirs que certains jugent d'excessifs, je ne pense pas que la population du Canada veuille revivre cette expérience. Rappelons-nous la *Loi sur les mesures de guerre* en 1970... et des abus qui s'en suivirent. Une fois qu'une loi est instituée, une fois que les forces policières usent de certains pouvoirs, je crains qu'il ne soit très difficile, voire impossible, de revenir en arrière.

S'il y a quelque chose de positif de tous ces bouleversements, c'est de voir la prise de conscience collective des Américains, et des Canadiens, un renouveau de l'importance de la famille et des amis, de l'esprit d'entre aide et de générosité, de la renaissance d'une amitié trans-frontalière. Ce sont là des valeurs importantes qui semblaient disparues de notre société. L'année 2002 s'annonce différente...

Du côté positif...

Je m'en voudrais de ne pas commenter une belle réussite de cette année qui s'achève. Comme je le disais au début, 2001 aura été, pour la francophonie de Windsor-Essex-Kent, l'année du Tricentenaire de notre fondation. Il est de mise de féliciter, encore une fois, l'équipe qui y a travaillé d'arrache-pied pour en assurer le succès. Bravo au leader, Paul Chauvin! Ce fut un été mémorable, mais surtout, plusieurs choses tangibles demeureront à tout jamais pour souligner ces festivités, cette présence continue de la francophonie dans ce coin de pays. Oui, Paul, il y aura de la permanence, comme tu le souhaitais dès le début de la planification de ces fêtes en 1996!

Paulette Richer

BILLET

911

Mon premier billet portait sur les fameux événements du 11 septembre à New York. Par souci de ne pas présenter des textes trop longs, je n'ai pas tout dit dans cet article ce que je pensais sur le sujet. Après ce premier billet sur la démolition du World Trade Center, je m'en suis pris à la destruction possible des églises ancestrales de la région! J'aimerais pour cette semaine revenir à ce qui se passe sur la scène internationale, quitte à revenir plus tard sur les églises en péril... car je n'ai pas tout dit le fond de ma pensée sur cette question non plus!

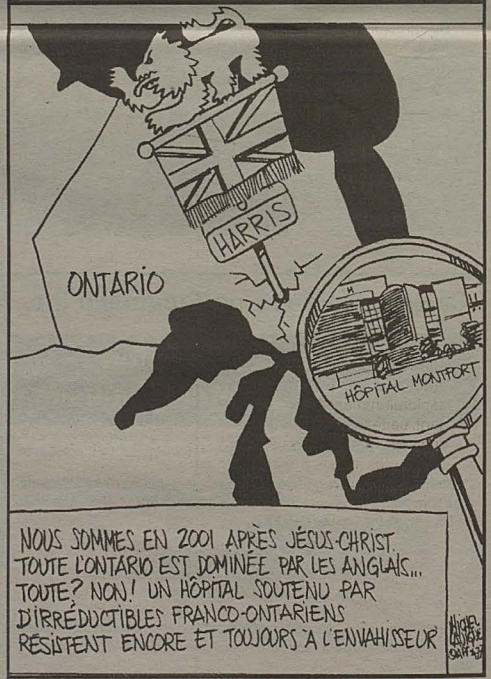
Premièrement, je voudrais dire que je ne suis pas de ceux qui croient que les victimes américaines se sont attiré ces attaques à New York. Mais je ne suis pas de ceux non plus qui croient qu'il n'y a pas de liens entre les actes de terroristes et l'exploitation des pauvres par les riches. Ces actes de terrorisme sont des actes de méchanceté, bien sûr, mais ils ne sont pas les pires actes de cruauté dont nous sommes témoins aujourd'hui. Mon premier article sur la question donnait des exemples à l'appui de cette affirmation. Et il y en a bien d'autres.

Au lendemain des attentats de New York, la première réaction des politiciens de la Maison Blanche et des médias fut de créer dans la population un climat de haine et de vengeance immédiate. Les écrans se sont remplis de généraux et d'amiraux qui ont assuré la population que ces actes seraient vengés. Très peu d'analyses cependant sur ce qu'est le terrorisme, ses causes, ses manifestations, et surtout les solutions à long terme....

Les Américains ont ensuite tenté d'entraîner le monde entier dans une vaste campagne militaire internationale contre les terroristes. La Grande Bretagne a emboîté le pas comme elle le fait toujours quand les Américains le commandent. Même le Canada a dû ménager ses réserves quant à la nature des projets américains. Le monde entier s'est tu, craignant les représailles économiques des Américains. Leur président a été clair la dessus: vous êtes pour nous (lire : d'accord avec nous) ou vous êtes pour les terroristes! Le chef d'une des grandes démocraties du monde nous dit que nous n'avons pas le droit de penser librement ! Cocher une victoire pour Ben Laden.

Voir "911"... page 6

L'ACTUALITÉ
vue par Michel Lavigne



L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade
Windsor, Ontario N8T 3P5
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: rempart@on.aibn.com

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Paulette Richer**
Administration et production:
Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**

Numéro de convention: 1415484
Numéro d'enregistrement: 8713

Représentation nationale SELECT
Montréal (514) 866-3131
Toronto (416) 362-4488

Agence de représentation commerciale OPSCOM
(613) 241-5700
1-800-267-7266

Association de la presse francophone APF

Fondation Donatien Frémont

Audit Bureau of Circulations

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 26 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

Premier livre de Rosine Nimeh-Mailloux

(PR) Après avoir enseigné aux écoles secondaires de Belle-Rivière et de l'Essor, et maintenant à la retraite, Rosine Nimeh-Mailloux s'est attelée à la tâche d'écrire un livre. «Un jour j'avais dit à ma mère que j'écrirais son histoire. La veille de sa mort, elle m'a demandé si je l'avais fait. La réponse étant non, j'ai néanmoins promis de le faire un jour, lorsque j'aurais le temps. Après deux ans de travail, j'ai réussi!» dit-elle fièrement.

Ancienne professeure d'anglais, c'est dans cette langue que Mme Mailloux a écrit «Mustard and Vinegar», un receuil d'une quinzaine d'histoires, «très touchantes», dit-elle, de sa famille, commençant par son arrière grand-père qui était médecin-homéopathe au 19e siècle. En pleine nuit, il a dû fuir la Turquie pour la Syrie avec son épouse et ses enfants. «Cette histoire est captivante, explique Mme Mailloux. Il disait toujours que "La vie, c'est une affaire risquée", pour expliquer ce départ précipité.»

Dans ce livre, le lecteur se promène dans plusieurs pays du Moyen Orient: en Turquie, au Liban, en Syrie, en Palestine et en Israël. «Je voulais, par ce livre, honorer ma mère, une dame extraordinaire qui représente, pour moi, explique Mme Mailloux, l'espoir, la foi, la compassion et la générosité». Dans la préface, on apprend qu'à l'époque où sa mère grandissait au Moyen Orient, il lui était impossible de faire des études poussées, ce qu'elle déplorait immensément. Cependant, cette femme s'est assurée que ses enfants pourraient faire des études supérieures et donc auraient la chance à une meilleure vie. «Comment ne pas être reconnaissante pour une telle générosité» explique Mme Mailloux.

Le premier lancement du livre «Mustard and Vinegar» s'est fait le 8 décembre au Collège Cambrian de Sudbury. Selon Rosine Nimeh-Mailloux, «c'est à l'invitation d'une de mes anciennes élèves de l'Essor, Linda Renaud, qui y travaille. C'est le "Global Women's Committee" du collège qui a tout organisé. Ce comité est formé de femmes de tous les milieux et de différentes origines qui font la promotion des questions féminines. Elles étaient contentes que mon livre honorait ma mère et c'est pour ça que le lancement a eu lieu là».

Rosine Nimeh-Mailloux s'est déjà remise au travail et prépare maintenant un roman qui touchera à «la vie des femmes au Moyen Orient» dit-elle. L'écriture du premier livre n'a pas été facile, précise-t-elle. «Mon éditeur, Marty Gervais, m'a beaucoup conseillé. Au début, il trouvait que je donnais trop de détails, que c'était trop long. Mais en dernier, il m'a félicité car il n'avait peu ou pas de corrections à apporter. Cependant, lorsque j'écrivais, il me semblait l'entendre me dire: coupe ça, ce n'est pas nécessaire au récit... alors je l'avais fait avant même de lui remettre», raconte-t-elle en riant.

Le livre «Mustard and Vinegar» est disponible chez Lakeside Books dans le centre commercial Green Valley Plaza à l'angle des chemins Tecumseh et Manning, à Tecumseh, et coûte 16,95$.

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi 19 décembre - 22h-minuit-2h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Jeudi 20 décembre - 10h-midi-14h, Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

Vendredi 21 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 27 décembre - 22h-minuit 2h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 29 décembre - 16h-18h-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs W/E**

Mercredi 2 janvier - 10h-midi-14h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

Mercredi 2 janvier - 10h-midi30, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 3 janvier - 15h-17h30-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 8 janvier - 22h30-1h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Jeudi 10 janvier - 10h-midi 30-15h, Salle Classic Bingo Country (Classic IV), 2139 rue Ottawa
Parrainé par: **Ligue canadienne de Ballon sur glace de Windsor**

Jeudi 17 janvier - 15h-17h30-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 18 janvier - 22h30-1h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Vendredi 18 janvier - 10h-midi 30, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **Le Festival francophone**

Vendredi 18 janvier - 16h-18h-20h - Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

Samedi 19 janvier - 22h30-1h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

Mardi 22 janvier - 10h-midi-14h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

Mercredi 23 janvier - 15h-17h30-20h, Salle Classic Bingo Country (Classic V), 655 rue Crawford
Parrainé par: **La Place Concorde**

CARRIÈRES - EMPLOIS

L'Association canadienne pour la santé mentale
Filiale de Windsor-Essex

Directeur ou directrice des opérations

L'Association canadienne pour la santé mentale filiale de Windsor-Essex, un organisme communautaire dynamique qui dispense des services de santé mentale et des soins primaires, est à la recherche d'une personne innovatrice pour son équipe. Relevant de la directrice générale, la personne choisie dirigera et administrera toutes les opérations de systèmes et de programmes de la filiale, assurera la prestation de tous les services, élaborera des plans et des politiques, et agira en qualité de personne-ressource auprès de la directrice générale. Elle représentera également cette dernière en son absence.

La personne choisie doit détenir une maîtrise en travail social, en sciences infirmières ou en sciences de la santé ou posséder une formation scolaire et une expérience équivalentes, pertinentes et récentes. Elle doit également posséder une solide expérience récente et pertinente à titre de cadre dans un organisme, un ministère ou un établissement responsable de la prestation de services sociaux ou de santé, ainsi qu'une compréhension des systèmes modernes de gestion financière. Le poste requiert une bonne connaissance du système de santé, des services de santé mentale, de la gestion des ressources humaines, de l'assurance de la qualité, de l'environnement politique et des lois pertinentes. Il exige également des compétences solides en leadership, d'excellentes aptitutdes en communication orale et écrite et, surtout, la capacité de faire preuve de créativité dans la résolution de problèmes. L'expérience dans un milieu syndiqué et dans le secteur public ainsi que la capacité de communiquer dans les deux langues officielles seront considérées comme des atouts.

Les personnes qualifiées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae d'ici **le mercredi 16 janvier 2002,** à l'adresse suivante:

Adjointe administrative
Association canadienne pour la santé mentale
Filiale de Windsor-Essex
1400, avenue Windsor
Windsor (Ontario) N8X 3L9
Courriel: bklingel@cmha-wecb.on.ca
www.cmha-wecb.on.ca

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature et tenons à les informer que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et encourage les demandes provenant des femmes, des autochtones, des minorités visibles et des personnes ayant des déficiences.

L'Association canadienne pour la santé mentale
Filiale de Windsor-Essex

Administrateur ou administratrice, Ressources humaines et soutien général

L'Association canadienne pour la santé mentale filiale de Windsor-Essex, un organisme communautaire dynamique qui dispense des services de santé mentale et des soins primaires, est à la recherche d'une personne innovatrice sachant travailler en équipe pour son unité des finances et de l'administration. L'administrateur ou l'administratrice contribuera à l'élaboration et à la mise en oeuvre des politiques et procédures ayant trait à la planification des ressources humaines, au recrutement, aux négociations collectives, à la formation et au perfectionnement, à la classification professionnelle et à l'administration de la paye et des avantages sociaux. Une bonne connaissance de la *Loi sur l'équité salariale* est considérée comme un atout. La personne choisie représentera la direction et participera activement à divers comités mixtes internes afin d'entretenir des relations entre la direction et les employés syndiqués.

La personne choisie doit posséder les connaissances et l'expérience acquises par l'obtention d'un diplôme de premier cycle dans un domaine d'études connexe et par trois à cinq années d'expérience en supervision ou dans un domaine connexe, ou par une formation et de l'expérience équivalentes dans un milieu syndiqué. Elle doit connaître la législation en matière d'emploi, posséder des connaissances manifestes en informatique et des compétences en prise de décision indépendante, être capable de travailler sans supervision et pouvoir faire face à des situations difficiles avec diplomatie, sensibilité et tact. L'expérience dans un milieu syndiqué et dans le secteur public ainsi que la capacité de communiquer dans les deux langues officielles seront considérées comme des atouts.

Les personnes qualifiées sont invitées à soumettre leur curriculum vitae d'ici **le mercredi 16 janvier 2002, à 17h** à l'adresse suivante:

Responsable des finances et de l'administration
Association canadienne pour la santé mentale
Filiale de Windsor-Essex
1400, avenue Windsor
Windsor (Ontario) N8X 3L9
Courriel: crodger@cmha-wecb.on.ca

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature et tenons à les informer que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue. L'ACSM, filiale de Windsor-Essex, souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et encourage les demandes provenant des femmes, des autochtones, des minorités visibles et des personnes ayant des déficiences.

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Rien pour la santé en français

Ottawa (APF) : Le dernier budget fédéral ne fait pas écho aux pressions des communautés francophones et acadiennes en faveur d'un investissement fédéral en santé en français.

Les organismes francophones du pays ont fait un lobbying intense au mois de novembre auprès de 60 politiciens fédéraux, dont le ministre des Finances Paul Martin, pour le financement d'un plan d'action pour la santé en français. La priorité était alors le financement d'un réseau pancanadien en santé.

Ce réseau permettrait aux simples citoyens de répertorier les professionnels de la santé du pays, qui sont en mesure d'offrir des services en français. Il nécessiterait un investissement de quelques millions de dollars. Le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes, Georges Arès, se disait confiant à l'époque : «Je suis confiant qu'on va voir quelque chose dans le budget pour nous». Probablement, disait-il, une somme tirée à même le budget du ministère de la Santé. À première vue, il n'y a rien de tel dans le budget Martin.

Le gouvernement fédéral a quand même confirmé les sommes qu'il s'est déjà engagé à verser aux provinces et vertu du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, et annoncé de nouveaux investissements. Ainsi, il renouvelle pour quatre années supplémentaires une dépense de 95 millions de dollars pour l'Institut canadien d'information sur la santé. Créé en 1994, l'Institut a pour but de diffuser de l'information sur la santé avec la collaboration de Statistique Canada.

Le ministre des Finances a aussi ajouté une somme de 5 millions de dollars sur deux ans, pour permettre à Santé Canada de produire des données sur la santé des membres des premières nations vivant dans les réserves.

Il augmente aussi de 75 millions de dollars le budget annuel de l'organisme Instituts de recherche en santé du Canada, pour soutenir la recherche de pointe en santé.

Index des Services en Français

Suite de la page 2

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 Tecumseh Rd. East N8R 1L7
519-735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE N8S
109 Talbot St. Lemmington N8R 3X2
519-326-9585

FOYERS • B.B.Q. • MEUBLES DE PATIO

GARDERIES (Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
Les Petits Anges, 3485 Bloomfield, Windsor, **987-4973**

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

JARDINS (Voir **PAYSAGISTE**)

LAINE (Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dr Robert Charron, 5805 ch Malden, LaSalle, **969-6677**
Dr Kim Lalonde, 595 ch Tecumseh Est, Windsor, **252-6555**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PAYSAGISTE
Jardins Boardwalk Gardens, M. Roger Beaulieu, 18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches. (sans frais) **1-800-572-1494**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur: **974-0128;** dom.: **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION (Voir aussi **PAYSAGISTES**)
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 ave Eugenie Est, Unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur: **250-4615**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile : 979-9642
Yvon Martineau

Mr Builder & Renovator, M. Rémi Labelle, M. Claude Labelle, **973-8814 ou 250-5458**

Suite page 8

Quelques millions pour les langues officielles

Ottawa (APF) : Le gouvernement fédéral investira quelques millions supplémentaires l'an prochain pour les langues officielles.

Le budget du ministre des Finances Paul Martin prévoit une somme additionnelle de 5 millions de dollars par année, pour promouvoir les activités et échanges linguistiques chez les jeunes Canadiens. Le budget actuel est de 24 millions de dollars.

L'Université de Moncton recevra de son côté un montant initial de 10 millions de dollars pour démarrer un institut de recherche, qui se concentrera sur l'étude des politiques, des pratiques et des services publics à l'appui des minorités linguistiques.

911... suite de la page 4

Bien sûr que nous éprouvons tous des sentiments de vengeance et de rétribution quand nous sommes témoins de gestes odieux. Ma crainte cependant c'est que l'attention et l'énergie que l'on va consacrer à satisfaire cette soif de vengeance vont remplacer les actions que l'on pourrait prendre pour réduire efficacement les actions terroristes futures (et le nombre de victimes innocentes). Comme on ne peut se protéger contre le cancer avec un pistolet, on ne peut pas non plus se protéger contre la méchanceté dans le monde avec d'autres actes de violence, sauf superficiellement et dans le court terme. Nous ne ferons que donner d'autres motifs de violence à d'autres générations... Et on ne se sortira jamais de ce cycle de vengeance ridicule qui afflige présentement des pays comme l'Irlande du Nord.

Commençons par reconnaître que contrairement à ce que nous raconte le président américain et ses acolytes «au-doigt-sur-la-gâchette», ce qui s'est passé à New York *ne sont pas des actes de guerre.* Ce sont des actes criminels. Les appeler «actes de guerre», c'est donner une légitimité à ces attentats de New York, car en guerre, la violence a sa place et les deux côtés ont droit d'y avoir recours.

Dans nos sociétés, il y a longtemps que l'on a reconnu que les victimes d'actes criminels ne doivent pas répondre *elles-mêmes* à ces actes. On s'entend tous à pouvoir avoir recours au système de justice pour ce faire. Si quelqu'un me fait du mal, ou fait du mal à quelqu'un que j'aime, je n'ai pas le droit de lui faire du mal à mon tour, ou de faire du mal à quelqu'un qu'il aime. Il y a unanimité sur ce point, j'espère.

Les «vigilantes» n'ont pas leur place dans nos sociétés. Et il est temps qu'elles n'aient plus leur place non plus sur la scène internationale. Le tribunal de La Haye est un excellent départ dans ce sens, et toutes les sociétés devraient y avoir recours pour obtenir justice. La mondialisation ne doit pas se faire seulement sur le plan de l'exploitation économique. Elle doit être accompagnée d'une mondialisation des principes de justice que l'on a retrouvé jusqu'à présent seulement dans les régimes démocratiques.

Bien sûr que les procédures judiciaires sont plus lentes et moins immédiates que les interventions militaires. Mais l'efficacité serait-elle devenue le critère principal par lequel on évalue les comportements? Rappelons-nous que le régime de Hitler était très efficace dans la réalisation de ses projets.

Les milliards de dollars que les Américains et leurs partenaires ont dépensés dans cette chasse à l'homme auraient été infiniment mieux investis dans la création d'une force policière contrôlée par un consortium mondial, les Nations-Unies par exemple, dont le mandat serait de traquer les criminels internationaux et les traduire en cours de justice internationale.

À quand un 911 international?

André Chénier

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool :**

Demande de permis de vente d'alcool

Pizza Hut
3140 Dougall Avenue, Windsor

Ristorante Ilposto
501 Erie Street East, Windsor

Via Italia Seniors & Community Centre
995 Howard Avenue, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **19 janvier 2002.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque :
La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à :
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas O, 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur : 416 326-5555
Courrier électronique : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor
Toronto, ON M5G 2N6
Fax: 416-326-5555
E-mail: licensing@agco.on.ca

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Expressions FRANCOPHONES
Une publication mensuelle de l'Association de la presse francophone
www.journaux.apf.ca

Joyeux Noël!

Les élèves francophones hors Québec sont faibles en lecture, en mathématiques et en sciences.

Yves Lusignan

Qu'ils soient de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario ou du Manitoba, les résultats des jeunes francophones âgés de 15 ans en lecture, en mathématiques et en sciences sont inférieurs à la moyenne nationale et à celle de plusieurs des pays qui ont participé à une vaste étude internationale portant sur les compétences des élèves.

Pas moins de 30 000 élèves canadiens sélectionnés dans plus de 1 000 écoles dans toutes les provinces ont participé au Programme pour le suivi des acquis des élèves (PISA), effectué en 2000 par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) auprès de 250 000 élèves en provenance de 32 pays. L'évaluation du rendement des élèves du groupe minoritaire francophone a été menée auprès de 241 élèves au Manitoba, 1 003 en Ontario, 1 150 au Nouveau-Brunswick et 216 en Nouvelle-Écosse.

MOINS BON QUE LES ANGLOPHONES

Les résultats des francophones vivant à l'extérieur du Québec sont nettement inférieurs à ceux des anglophones dans chacune des provinces concernées, sauf en mathématiques où les jeunes Acadiens du Nouveau-Brunswick ont une moyenne légèrement supérieure à celle des anglophones de la province. Des écarts significatifs existent dans les quatre provinces entre la moyenne des élèves anglophones et francophones en lecture et en sciences. Un écart significatif existe entre les Franco-Ontariens et les anglophones de l'Ontario en mathématiques.

LECTURE

Les résultats en lecture placent les élèves Franco-Ontariens et les Acadiens de la Nouvelle-Écosse au niveau des Grecs, qui se classent au 25e rang. Les Acadiens du Nouveau-Brunswick ont obtenu pour leur part des résultats qui s'approchent de ceux obtenus par les jeunes Polonais, qui sont classés 24e. Les Franco-Manitobains, qui ont obtenu les meilleurs résultats chez les francophones de l'extérieur du Québec, ont une moyenne qui les situent entre les Italiens (20e) et les Allemands (21e).

MATHÉMATIQUES

En mathématiques, les Acadiens de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick ont obtenu une moyenne qui les placent tout juste après la Suède, qui se classe au 15e rang. Les Franco-Manitobains, encore une fois les meilleurs parmi tous les francophones hors Québec, ont obtenu la même moyenne que les Français, qui se classent 10e. Les Franco-Ontariens, qui au contraire ont obtenu les pires résultats chez les francophones au pays, ont obtenu un résultat proche de celui des élèves de la République tchèque, qui ont terminé au 18e rang.

SCIENCES

Les élèves de la Nouvelle-Écosse ont obtenu les plus mauvais résultats en sciences parmi les francophones de l'extérieur du Québec. Ces résultats placent les Néo-Écossais entre les élèves du Liechtenstein (24e) et de la Grèce (25e). Les Acadiens du Nouveau-Brunswick ont obtenu la même moyenne que les Polonais, qui obtiennent le 21e rang. Les Franco-Ontariens affichent de leur côté un résultat en sciences qui est tout juste supérieur à celui des Italiens au 23e rang. Les Franco-Manitobains tirent encore une fois leur épingle du jeu et obtiennent les meilleurs résultats parmi les francophones de l'extérieur du Québec. Leurs résultats en sciences sont les mêmes que ceux des Français et des Norvégiens, qui partagent le 12e rang.

LE QUÉBEC

Les élèves québécois ont obtenu de brillants résultats, qui dépassent la moyenne canadienne dans les trois matières. Si on exclut les résultats obtenus par les autres provinces, le Québec est deuxième au monde en lecture derrière la Finlande, deuxième en mathématiques derrière le Japon et troisième en sciences derrière la Corée et le Japon.

Si on oublie un instant toutes ces particularités régionales, le Canada dans son ensemble se classe 2e en lecture, 6e en mathématiques et 5e en sciences.

ON NE S'EXPLIQUE PAS LA DIFFÉRENCE

Le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) est incapable d'expliquer pourquoi les francophones de l'extérieur du Québec ont obtenu de si mauvais résultats, mais on n'est pas pour autant surpris. Des évaluations pancanadiennes en mathématiques, en sciences, en lecture et en écriture ont confirmé dans les années 90 l'écart important qui existe entre les élèves anglophones et francophones de l'extérieur du Québec.

Les neuf provinces anglophones ont d'ailleurs convenu il y a quelques mois de former un consortium, qui aura pour mandat d'identifier les véritables raisons qui expliquent ces écarts et de préparer des trousses de franci-sation pour les élèves de 1re et 2e année. Et il y a urgence.

Selon le directeur général du CMEC, Paul Cappon, il faut absolument réduire l'écart qui existe entre les francophones et les anglophones, au risque que les parents francophones en viennent à la conclusion que l'éducation en langue anglaise est supérieure à celle en langue française.

FONDATION
POUR L'AVANCEMENT DU THÉÂTRE
FRANCOPHONE AU CANADA

Depuis de nombreuses années, treize compagnies de théâtre professionnelles présentent dans les communautés francophones et acadienne un théâtre de grande qualité. Elles présentent une quarantaine de productions par année et rejoignent plus de 100 000 spectateurs.

L'Association des théâtres francophones du Canada, qui les regroupe, a créé une fondation qui caresse le rêve de devenir un important mécanisme de financement pour les compagnies et leurs artisans.

La **Fondation pour l'avancement du théâtre francophone au Canada** s'affaire activement à constituer un fonds en capitalisation lui permettant d'offrir des bourses, d'aider à la création de spectacles et de financer des projets de développement.

Pour faire un don, nous appuyer ou simplement pour en savoir davantage, communiquez avec Paul-Émile Leblanc ou Marc Haentjens, au secrétariat de la Fondation, au (819) 770-3192.

En ce temps des **Fêtes Nous** *vous souhaitons une Nouvelle année* **Fantastique**.

Célébrant *notre* **francophonie**!

Au mois de mars, écoutez vos radio communautaires et lisez vos journaux hebdomadaires, les femmes francophones et acadiennes seront à la une dans les médias.

Femmes à vous de jouer!

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Pour commander les produits présentés dans cette chronique ou pour obtenir gratuitement votre exemplaire du catalogue, faites le
1 888 320-8070
ou visitez notre boutique Internet :
http://livres-disques.franco.ca
LIVRES, DISQUES, ETC.

Chronique livres, disques, etc...

Le Totem des Baranda

La quête de la liberté selon Melchior Mbonimpa

Mathieu Berger (Le Voyageur) Sudbury

Après avoir rédigé cinq publications académiques, le professeur à l'Université de Sudbury, Melchior Mbo-nimpa, s'est laissé aller en écrivant son tout premier roman sur l'Afrique des Grands Lacs, *Le Totem des Baranda*. «J'ai décidé d'écrire d'une manière qui me ressemble beaucoup plus», avoue l'auteur d'origine burundaise.

Publié par les Éditions Prise de parole, de Sudbury, *Le Totem des Baranda* raconte l'histoire d'un clan, les Baranda, qui doit fuir la servitude suite à un ordre de l'ancêtre Karanda. L'histoire débute il y a plus de quatre siècles. À l'époque, les détenteurs du bétail possèdent tout et ceux qui empruntent le bétail sont les serviteurs. Les fils de Karanda doivent donc partir à la recherche d'une terre qu'ils défricheront eux-mêmes et qui leur appartiendra.

M. Mbonimpa, qui est aussi directeur du Département conjoint des sciences religieuses à l'Université Laurentienne, se sert comme toile de fond des guerres tribales en Afrique des Grands Lacs, notamment entre les Hutus et les Tutsis. Il évite cependant d'indiquer clairement ces noms dans son ouvrage.

«J'hésite à parler des Hutus et des Tutsis. Je change la terminologie car ce sont des mots extrêmement chargés. Les gens feraient tout de suite le lien avec un contexte explosif», explique-t-il.

L'histoire du roman débute il y a 400 ans et se termine au 22ème siècle. Ce n'est pas sans raison que l'auteur évite de terminer son récit dans le présent. «Je me méfie du présent. L'histoire de ces peuples est déformée. Il y a une difficulté à faire comprendre aux gens ce qui se passe dans notre région présentement, car cette situation est précédée par des siècles d'histoire et elle sera suivie par des siècles d'histoire».

La lignée de Karanda tentera donc d'éviter l'asservissement pendant 16 générations. Le totem du clan, qui est le sanglier au départ, deviendra le phacochère à la fin du récit. C'est sous ce signe qu'un nouveau clan secret tentera de mettre fin à la guerre pour rendre la liberté à tous les habitants de cette région.

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Surplus de 1,7 million aux Jeux de la Francophonie

Ottawa (APF) : Les Jeux de la Francophonie ont enregistré un surplus budgétaire de 1,7 million de dollars, ce qui dépasse les prévisions les plus optimistes.

«Au départ, on avait comme objectif qu'il n'y ait pas de déficit» explique le coprésident du Comité organisateur des eux de la Francophonie, Guy Matte.

Une partie du surplus, soit 500 000 $, sera redistribué des deux côtés de la rivière des Outaouais. La Fondation franco-ontarienne recevra ainsi un leg de 250 000 $. Le reste, soit 1,2 million de dollars, servira à créer un organisme qui se dévouera au développement sportif et culturel dans la région d'Ottawa et de Gatineau.

M. Matte attribue le surplus à une gestion serrée, à de meilleurs résultats que prévu au chapitre de la commandite et à la belle température, qui a permis de vendre beaucoup plus de billets.

Le Comité organisateur a aussi cédé à la région des équipements sportifs d'une valeur de 1,3 million de dollars.

Index des Services en Français

Suite de la page 6

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
Comfort Care Homes, Mme Denise Durocher, 619 ch Old Tecumseh, Russell Woods, **728-0050**
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER (Voir RÉCEPTIONS)

SALON DE COIFFURE
Golden Razor, Mail Tecumseh, Mme Brigitte Kelly, **945-7151**

SERVICES AGRICOLES

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES
Au service de tous les agriculteurs:
- -Semences et engrais chimique
- -Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- -Produits pétroliers: carburant et huile de chauffage
- -Entreprosage, marketing et vente de grains
- -Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- -Conseils d'agronome
- -Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches 798-3011
Belle-Rivière: 728-3733
Harrow: 738-2223
Oldcastle : 737-6141
Cottam : 839-4861

SERVICES AUX FEMMES
Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa, **253-3100; Chatham-Kent**: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8908**
L'Union culturelle des Franco-ontariennes, Régionale: Mme Jeannette Blanchard **948-5940**; *Pain Court:* Mme Diane Brissette **682-9409**, Windsor: Mme Thérèse Chabot **944-5050**

SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi **GARDERIES, SPORTS**)
Franco-Sol Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucille Lefebvre **979-7885**, Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE (Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor: **972-7760.**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur: **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**, poste 221
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT (Voir **ARTISANAT**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Lionel's Men's Wear, M. Lionel Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

La sécurité avant tout!

Ottawa (APF) : Tous ceux trempent dans le commerce de la sécurité ne pourront que se réjouir du dernier budget du ministre des Finances, Paul Martin.

Les attentats terroristes du 11 septembre et leurs répercussions à la frontière canado-américaine, incitent comme prévu le gouvernement fédéral à dépenser massivement dans ce secteur soudainement devenu névralgique.

Le budget prévoit une dépense de 1,6 milliard de dollars au cours des cinq prochaines années pour le renseignement et les forces de l'ordre, 1 milliard de dollars pour le contrôle des arrivants au pays, plus de 1,6 milliard de dollars pour la protection civile et le déploiement militaire, 2,2 milliard de dollars pour la sécurité du transport aérien, 1,2 milliard de dollars pour les mesures de sécurité aux frontières et 600 millions pour améliorer les routes, la technologie et les centres de traitement des véhicules commerciaux aux postes frontaliers. Total : 7,7 milliards de dollars en cinq ans pour la sécurité et les mesures frontalières.

Cet investissement majeur permettra notamment la formation d'un plus grand nombre d'agents de renseignement et de policiers; l'achat d'équipement militaire; une présence policière accrue dans les aéroports et la présence de policiers en civil armés dans les avions canadiens.

On entend aussi doubler le nombre de membres de l'unité d'élite antiterroriste des Forces canadiennes (FOI 2), dépenser une somme additionnelle de 210 millions pour financer la participation canadienne à la campagne internationale contre le terrorisme et 300 millions de dollars de plus pour l'achat de matériel.

Toutes les mesures destinées à la sécurité aérienne seront financées par les voyageurs à compter du 1er avril 2002, qui devront payer un nouveau droit de 12 $ pour un voyage aller simple, et de 24 $ pour un aller-retour au Canada, qui sera perçu lors de l'achat du billet d'avion. Ce droit sera de 24 $ pour un voyage à l'extérieur du pays. On estime que cette nouvelle taxe générera des recettes de 430 millions de dollars la première année, ce qui couvrira presque complètement les dépenses à ce chapitre.

CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS ... CLASSEMENTS .... CLASSEMENTS. .. CLASSEMENTS

JEAN-PAUL II

Résultat du 7 décembre
Plus haut simple
EQUIPES
Les Castors 727
Mariposa 678
Les Nouveaux 687
FEMME
Huguette Miglietta 225
Noëlla Ringuette 216
Mona Cormier 212
HOMMES
Clairmont Duguay 241
Gilles Chiasson 233
Rolland Labonté 221
Plus haut triple
EQUIPES
Vol-au-vent 1818
Les Surprenants 1816
Les Nouveaux 1809
FEMMES
Solange Ward 590
Rita Chicquen 548
Nicole Bélanger 536
HOMMES
Gilles Chiasson 596
René Nadeau 563
Jean Ringuette 560
Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne
Rolland Labonté 89
Roger Malo 88
Noëlla Ringuette 85
Mona Cormier 82
GAGNANT DU 50/50:
Raymond Legault

QUILLES MYSTERES
Jean-Marie Isabelle 145
René Nadeau 126
CLASSEMENT AU 7 DEC.
7 Les Oursons 54
2 Les Absents 53
15 Les Criquets 51
3 Pa-pi-ons 51
1 Les Voltigeurs 51
16 Les Coureurs 50
4 Mariposa 49.5
12 Les Castors 47
6 Les Nouveaux 44
14 Vol-au-vent 43
9 Les Voyageurs 43
8 Les Branleux 42
5 Les Violons 41
11 Les Moustiques 40.5
10 Les Oiseaux 37
13 Les Surprenants 31
MEILLEURS MOYENNES
FEMMES
Solange Ward 162
Rita Chicquen 158
Nicole Bélanger 156
HOMMES
Gilles Chiasson 166
Jean Ringuette 165
Emile Fréchette 161

Ballon-balai

Résultats du 9 décembre
PEE-WEE
Rivards Trusses 1 AFSLWE 0
BANTAM
Local 200/444 5 Richelieu 4
JUVENILES
Gaudet's Aluminum 4 Toronto 2
FEMMES
Just Like New 5 Midlewed 1
HOMMES
Hogan'sPrinting 4 Mint Condition 3
Club Alouette 1 AFSLW 1
Hogan'sPrinting 0 Caisse populaire 3

Résultats du 16 décembre
PEE WEE
AFSLW 2 Rivard Trusses 2
BANTAM
Local 200/444 3 Club Alouette 1
JUVENILES
Club Richelieu 4 Gaudet's Aluminum 4
FEMMES
Just Like New 3 Mildewed 0
HOMMES
Club Alouette 0 Jay's DJ Service 1
AFSLW 2 Caisse populaire 3
Hogan's Printing 1 Club Alouette 1

LIVRES, DISQUES, ETC.

La composée
de Hédi Bouraoui

Heloïse, c'est une femme aux prises avec les éléments épars qui la déchirent, engagée dans un face-à-face avec l'Histoire dont elle sortira armée d'une sérénité qui fera l'envie de tous.

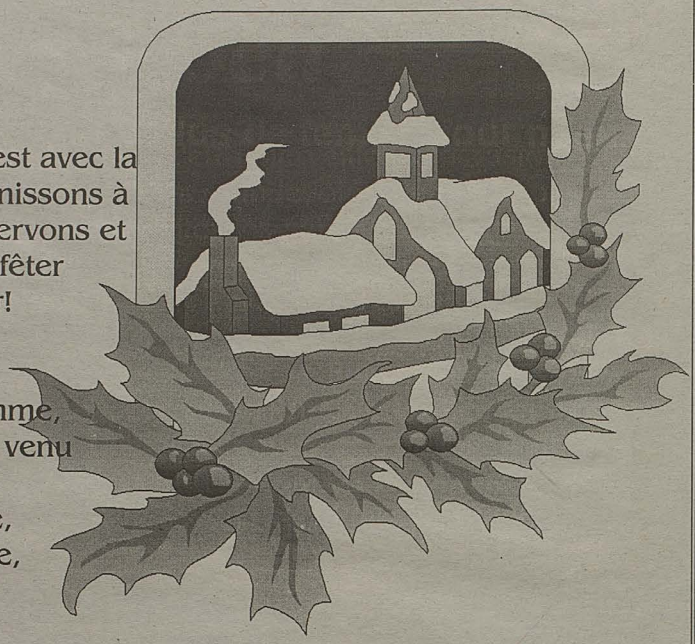
Pour commander votre exemplaire, faites le
1 888 320-8070
ou visitez notre site :
livres-disques.franco.ca

Nous voici encore une fois en cette belle et merveilleuse saison où nous fêtons la venue sur la terre du Fils de Dieu pour nous sauver.

Nous sommes toujours, à juste titre, enchantés par l'esprit de cette Fête. N'est-ce pas désirable que cet esprit demeure ensuite avec nous? Nous avons donc invité un nombre de membres bien connus de notre communauté à partager avec nos lectrices et lecteurs leurs réflexions à ce sujet. Nous les remercions tous, chacun et chacune, d'avoir livré des pensées que vous trouverez certainement des plus enrichissantes.

L'équipe du REMPART souhaite que la joie de cette saison vous envahisse . . . et reste avec vous tout au cours de l'année!

Noël!



En cette merveilleuse occasion, c'est avec la plus grande joie que nous nous unissons à toutes les familles que nous desservons et avec toute la chrétienté pour fêter la venue de notre Sauveur!

Reconnaissants
• de l'amour de Dieu fait homme,
• du message de joie qu'il est venu nous annoncer,
• de l'Église qu'Il a fondée,
pour poursuivre son oeuvre,

.... réjouissons-nous!

Dieu a vécu et continue à vivre avec nous!

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Conseillères et conseillers scolaires

Joseph Bisnaire, président
Jean Brûlé, vice-président
Louise Aitken
Gérard Couture
Père Robert Couture
Euclide Forgues
Lucie Guillemette
Jacques Kenny
Didier Marotte
Joseph Séguin
Céline Vachon
Conseillère-étudiante: Holly Sullivan

Administration

Michel Serré, directeur général
Georges Groulx, surintendant des affaires
Paul Bélanger, surintendant de l'éducation
Janine Griffore, surintendante de l'éducation

Directions des écoles du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Francine Létourneau, école St-Antoine, Tecumseh
Francine Ringuette, école Ste-Marguerite d'Youville, Tecumseh
Marcella Brûlé, école St-Ambroise, St-Joachim
Philippe Séguin, école St-Paul, Pointe-aux-Roches
Michelle Stromme/Dianne Delaurier, école Mgr Augustin Caron, LaSalle
Roger Séguin, école Ste-Ursule, McGregor
Larry Paquette, école St-Jean-Baptiste, Amherstburg
Germaine Quenneville-DiMenna, école St-Michel, Leamington
Nil Parent, école Pavillon des Jeunes, Belle-Rivière
Joseph Picard/Richard Bilodeau, école secondaire l'Essor, Tecumseh
Joël Beaudoin, école Georges P. Vanier, Windsor
Michel Yelle, école Mgr Jean Noël, Windsor
Pierrette Girard, école St-Edmond, Windsor
Nicole D'hondt, école Ste-Thérèse, Windsor
Bertrand Fournier/Frédéric Rivière, école secondaire E.J. Lajeunesse, Windsor
Paulette Demeter, école Ste-Catherine, Pain Court
Robert Demers, école St-Francis, Tilbury
Doris Sauvé, école Ste-Marie, Chatham
Suzanne Stefura, école St-Philippe, Grande Pointe
Denise Couture-Bell/ Guy Mayer, école secondaire de Pain Court, Pain Court
Raylène Jourdain, école St-Thomas d'Aquin, Sarnia
Michelle Pagé-Plante, école secondaire St-François Xavier, Sarnia
Monique Castonguay, école Ste-Jeanne d'Arc, London
Dany Boisvert, école Frère André, London
Paul Levac, école secondaire Mgr Bruyère, London
Sylvie Boucher, école Ste-Marguerite Bourgeoys, Woodstock
Claire Budreau, école secondaire Ste-Marie, Woodstock
Sylvie Boucher, école St-Dominique Savio, Owen Sound

Message de Noël du Président de la CECC
"Paix sur terre" !

La fête de Noël guide nos regards vers Bethléem comme symbole de la paix. La liturgie de la Nativité loue, avec Isaïe, « le Prince de la Paix ». Elle nous fait chanter avec les bergers « Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur terre à ceux qu'Il aime » et les chrétiens de toutes langues entonnent jusque dans leurs foyers : « Ô nuit de paix, sainte nuit ». Ainsi, parmi tous les messages qui foisonnent en ce temps de Noël, celui du don de la paix apparaît le plus précieux, mais aussi combien fragile. Il suffit, pour s'en rendre compte, de penser aux événements du 11 septembre dernier, à la réponse qui s'en est suivie en Afghanistan, aux conflits qui perdurent au Moyen-Orient, dans le pays même qui a vu naître Jésus, en République démocratique du Congo, au Soudan et dans quelques dizaines de pays du monde où la paix n'arrive pas à s'établir de façon stable et durable.

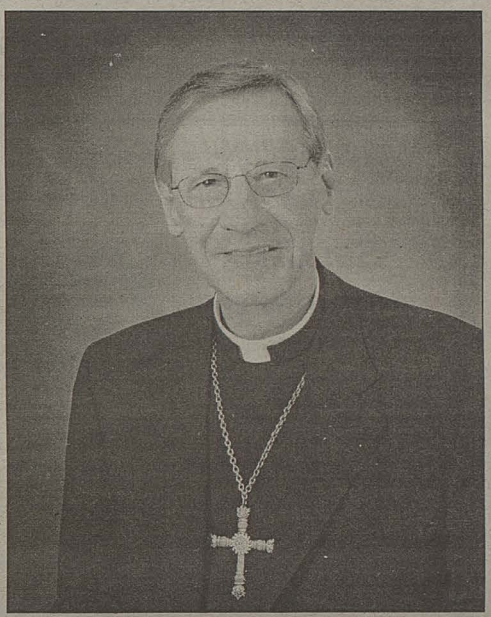
La paix ne se réduit jamais à de simples vœux. Pour ceux qui ont fait la rencontre du Christ vivant, l'appel à devenir des artisans de paix s'impose comme une voie de bonheur, ainsi que nous le montre éloquemment le Sermon sur la montagne. Pourquoi ce message est-il important? Sans doute parce que la paix ne peut s'instaurer que sur la base de la justice et que sans la justice et la paix un développement humain authentique est impossible. Avec la paix, des chemins s'ouvrent dans nos cœurs pour que se tissent des liens de fraternité entre tous les humains. En affrontant le mal, elle en dissipe les forces. Elle donne aux peuples de vivre véritablement et de vivre heureux.

Comme tout ce qui est beau et a du prix, la paix ne subsiste que lorsqu'elle est chérie, valorisée et protégée. Elle résulte d'une foule de gestes et d'attitudes qui se traduisent en engagements concrets en faveur de la justice, en attentions délicates envers le prochain, si différent soit-il. Mais qui est invité à devenir artisan de paix? Nous pensons bien sûr, en premier lieu, à ceux qui détiennent le pouvoir politique et économique. Appelés à la sagesse, au courage et à la générosité, ils ont la responsabilité d'apporter une solution aux problèmes accablants de la violence, de l'injustice, de l'inégalité, de la pauvreté et de la discrimination. Or, tout comme nous, ils détiennent en eux-mêmes à la fois la capacité de réaliser un bien merveilleux et celle de faire des erreurs, voire de commettre des fautes tragiques. Aussi, comme citoyens sommes-nous appelés à faire notre part en nous tenant debout sur les chemins de la paix même quand nos gestes ne sont ni populaires ni apparemment profitables. Dans toutes les sphères de nos relations humaines, le souci de la paix doit pouvoir trouver le moyen de s'exprimer. En ce temps de Noël, nous avons une occasion privilégiée de poser des actes d'amour gratuit qui deviendront souvent déclencheurs de bonté contagieuse et de bonheur. C'est là qu'habite la paix !

Comme chrétiens, nous savons bien que dans cette œuvre de paix, nous ne sommes pas seuls. Le Seigneur nous a donné sa Parole et Il marche à nos côtés: « Je vous laisse la paix. Je vous donne ma paix ». Cette paix nous est donnée pour que nous la partagions. Comme le pain. Celui-ci nous est donné pour que nous le multipliions. Bethléem signifie : « la maison du pain ». Pain et paix vont de pair. Noël est la fête du pain partagé et de la paix donnée.

En célébrant cette année la fête de Noël, puissions-nous recevoir la sagesse et le courage d'être les témoins dont l'époque actuelle, à la fois si douloureuse et magnifique, a un immense besoin.

Que le Dieu de la Paix vous bénisse en abondance !



Mgr Jacques Berthelet, C.S.V.
Évêque de Saint-Jean-Longueuil
Président de la Conférence des évêques catholiques du Canada

Centraide/United Way

se fait un plaisir de vous souhaiter de

Joyeuses Fêtes

et

anticipe continuer à resserrer ses liens
avec la communauté francophone
au cours de la prochaine année

Sheila Wisdom, directrice générale
Alex Keeney, président du Conseil d'administration

... il s'ensuit de bonnes choses

www.weareunited.com
258-3033

Souhaits sincères pour la saison des Fêtes
et
Meilleurs voeux d'un Joyeux Noël et d'une Nouvelle Année remplie de bonheur et de sécurité

Ed Renaud, maire
Gary McNamara, maire-adjoint
Joe Bachetti, Marcel Blais, Guy Dorion,
Tom Fuerth et Doreen Ouellette, conseillers
et le personnel de

la ville de Tecumseh

The Corporation of the Town of Tecumseh

Meilleurs voeux de la saison

du personnel de la

Clinique Juridique bilingue

Me Jessie Iwasiw
Me Patricia Broad
Me Stéphanie Spiers
Me Judy Aikman Springer
Mme Marie LaForge
Mme Lisa Santia

Une occasion de conversion de coeur

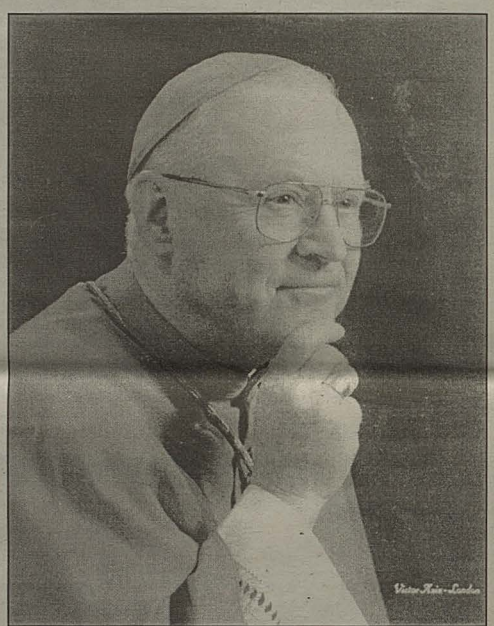
Mes chers amis,

Récemment, je suis passé à une librairie qui fait partie d'une chaîne nationale. Les cartes de Noël y étaient publiquement étalées en une riche profusion de couleurs et d'images. Il y avait des colombes, des chalets recouverts de neige, des scènes de tranquilité rurale, des traîneaux, des cloches, des rennes, des bas de Noël, des Pères Noël bien rondelets. Il n'y avait aucun symbole chrétien ou aucun signe qu'avant tout, la fête de Noël c'est celle du Christ.

Sur le même comptoir, il y avait des cartes de la fête juive Hannoucah. J'ai constaté avec joie que ces cartes portaient des symboles de la foi judaïque. Je fus toutefois porté à conclure que Jésus était systématiquement exclu de la célébration séculière de Noël. Peut-être que les marchands considèrent que Jésus est politiquement «non conforme» ou commercialement invendable. Ces réflexions inspirent en moi la colère et la culpabilité - la colère de voir que les gens osent «célébrer» l'anniversaire de la naissance de Celui en qui ils ont cessé de croire; la culpabilité de constater que, comme catholique, j'ai permis aux éditeurs de cartes d'exclure Jésus sans jamais me plaindre.

Je vous invite à réfléchir sur ces questions. Mon amour de Jésus est-il si profond que je suis rempli de détresse lorsque je vois le monde le rejeter? Est-ce que j'aime assez les autres pour en souffrir lorsqu'ils refusent de reconnaître Jésus comme leur Seigneur et Sauveur? Ma façon de célébrer Noël console-t-elle le coeur de Jésus en révélant l'amour que j'ai pour lui et pour mes frères et soeurs? Ma célébration de Noël me rapprochera-t-elle de Jésus par la foi et l'amour? Sera-t-elle joyeuse, sobre, disciplinée, caractérisée par la générosité envers les pauvres en qui Jésus est présent, par exemple les mères et les enfants réfugiés d'Afghanistan qui meurent de faim, ou ne sera-t-elle qu'un autre débordement de cadeaux à ceux qui ont déjà tout ce qu'il leur faut? Enfin, ma célébration de Noël ne sera-t-elle que mon petit signe de tête annuel à mon éducation chrétienne sans aucun effet visible dans ma vie, ou sera-t-elle une véritable conversion de coeur et une offrande de mon amour au Seigner Jésus pour réparer la négligence et même le mépris de ceux qui ont commercialisé l'anniversaire de sa naissance?

C'est en cette dernière option que résident ma prière et mon voeu de Noël pour vous, chers amis dans le Christ.



Monseigneur J. M. Sherlock
Évêque de London

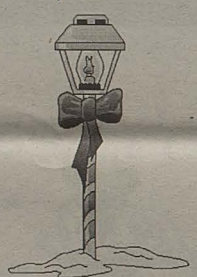
Mes meilleurs voeux à l'occasion des Fêtes!

Sandra Pupatello

Députée provinciale
Windsor-Ouest
1483 ave Ouellette
977-7191

Nos voeux les plus sincères
à toute
la communauté francophone

Yves Poirier
Pierre Poirier
et
le personnel
de



Poirier Electric Limited
ENGINEERS & CONTRACTORS
3200 Electricity Drive, Windsor
945-1000

Les études françaises de l'Université de Windsor

souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année à tous

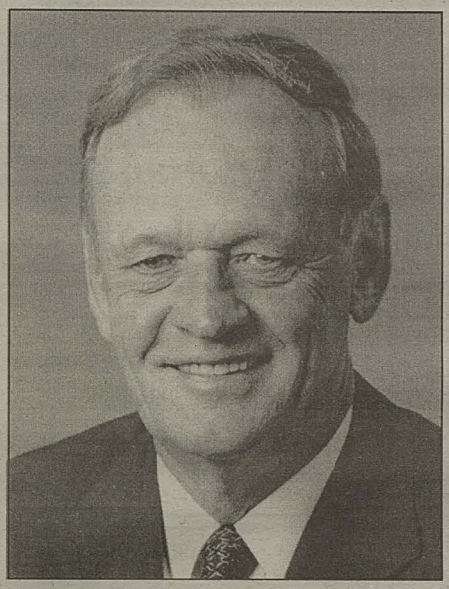
Dr Veronica Fraser,
directrice du Département
Dr Basil Kingstone,
Dr Jean-Pierre de Villers
Dr Peter Halford
Dr Tanga Collet
Dr Nathalie Dolbec
Dr Judith Ohlmann
Dr Moshé Starets
Dr Adrian van den Hoven
Mme Yvette Bulmer,
secrétaire

L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

souhaite à tous les francophones du Sud-Ouest un très joyeux Noël et une nouvelle année remplie de succès, de bonheur et de loisirs enrichissants!

Emmanuel Chayer, président

Renouveler les liens



C'est avec grand plaisir que j'adresse mes cordiales salutations aux lecteurs et lectrices du journal LE REMPART à l'occasion du temps des fêtes.

Cette période de réjouissance est un moment privilégié pour les Canadiens : elle permet de renouveler les liens de la famille et de l'amitié. C'est aussi l'occasion de faire un retour en arrière et de jeter un regard vers le futur.

Aline se joint à moi pour vous souhaiter une année remplie de joie et de bonheur.

Jean Chrétien

Jean Chrétien
Premier ministre du Canada

A NOTRE COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE DYNAMIQUE, DESSERVIE TOUTE L'ANNÉE PAR

LE REMPART

NOUS SOUHAITONS UN NOËL DES PLUS JOYEUX ET UN NOUVEL AN DES PLUS HEUREUX ET DES PLUS PROSPÈRES!

DÉCEMBRE, 2001

MICHAEL D. HURST, MAIRE
ET LES MEMBRES
DU CONSEIL MUNICIPAL
DE WINDSOR

QUE DIEU VOUS BÉNISSE ET QUE VOTRE JOIE SE MULTIPLIE DURANT LA NOUVELLE ANNÉE!

Les Soeurs de la Charité d'Ottawa

Sr Lise Girard
Sr Lise Lortie
Sr Elizabeth Charlebois

2441 rue Westminster
Windsor

MES MEILLEURS VOEUX À MES AMIS FRANCOPHONES

Dwight Duncan

Député provincial
Windsor-St-Clair

4808 CH.
TECUMSEH EST
251-5199

VOEUX CHALEUREUX À TOUS NOS AMIS À L'OCCASION DES FÊTES!

Le Club Alouette

Conseil d'administration

Jeannine Codere, présidente
Roger Simard, vice-président
Marjolaine Mallet, secrétaire
Yvon Lavoie
Gilles Dupuis
Pierre Asselin
Jacques Guimond
Véronique Dufour
Rose Pelletier, gérante

SOIRÉES DU JOUR DE L'AN

le 31 décembre 2001

Salle Mgr Jean Z. Noël

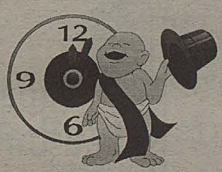
avec l'orchestre "Hazel Moon"

Bar ouvert à 18 h
Souper servi à 19 h

Au menu: Pâtes "Fettuccini Alfredo"
Rôti de boeuf
Poulet "Kiev"
Purée de pommes de terre
Sauce aux champignons
Fèves vertes "Almondine"
Pains assortis - Café et Thé
Dessert "Tartufo"

Minuit: Buffet froid

Coût: Membres actionnaires: 35 $
Non-membres: 40 $



Bar en bas

avec l'orchestre "Mr. Please"

Bar ouvert à 20 h

A 1 h du matin: Buffet froid

Coût: Membres actionnaires: 10 $
Non-membres: 15 $

Il est conseillé de se procurer les billets à l'avance pour l'une ou l'autre

2418 ave Central

945-1180 / 945-1189

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis et à toute la communauté francophone!

Craig Lanoue, Duane Lanoue
et les employés de
Andre Lanoue
PONTIAC • BUICK • GMC
798-3533 682-2424

Tony et Brenda Santia
et leur personnel chez
Winks
Venez jouir de notre poulet tendre et délicieux
Angle ch. Tecumseh et Lesperance, Tecumseh 979-1881

Coupe by Rollande
425 Cabana est 969-3161

Terry Morais
Planificateur financier
Bur: 974-0128 Dom: 735-4545

La famille
Daniel et Lise Lépine
et
Daniel Lépine Contracting
336 Renaud Line 727-6506

PAUL BRISEBOIS
AVOCAT
(NOUS ACCEPTONS LE PLAN DE SERVICES LÉGAUX DES TCA'S)
2475 AVE CENTRAL, SUITE 101
974-5884

La direction et le personnel
de
Thomson Produce Ltd
Le plus grand grossiste de volaille à Windsor
256-2341

Denis Sauvé et le
personnel chez
SAUVÉ BUILDERS SUPPLIES LTD
Blocs en béton et matériaux de maçonnerie
1635 route 2, Belle-Rivière 727-5501

Frank Béchard
de
Béchard Floor Sanding
253-9714

Hyatt Lassaline
Comptables agréés
M. Donald Lassaline C.A.
M. Jeff Ostrow C.A.
2510 ave Ouellette, pièce 203 966-4626

Leo Veldhuis et son personnel
à
Brenner Packers Ltd
497 rue Cataraqui 256-4956

Chris Lanoue
et le personnel de
Lally Ford Sales & Service Ltd
78 rue Mill Ouest, Tilbury
682-3434 ou 969-3673

LA FAMILLE
LOUISE ET DOMINIQUE GAUDET
ET
LE TRÉSOR DE LAINE
TECUMSEH WOOL &
SWEATER BOUTIQUE
12325 CH TECUMSEH, TECUMSEH 735-1235

Paul Pignal, représentant
Bedell's Food Service
AFD
SELECTION

Vimich
Traffic Logistics
Ray Clavette
président
735-6933

G & L Stevenson Transport
Emeryville
vous souhaite une saison de Noël et une année en sécurité!

Doug LaRocque
et son personnel
à
Canadian Linen and Uniform Service
944-5811

Bob et Monique Goyeau
et leur personnel
Accents by Monique
256 ave Ouellette 258-5383

Taylor, Delrue
avocats
682-0164 Tilbury

George et Reg St-Louis et le
personnel de
St. Louis Studio
AND CAMERA's INC.
12065 ch Tecumseh, Tecumseh 735-2622

Paul et Gisèle Rivard
Rivard Trusses Inc.
776-7389 Essex

Salutations et voeux d'amité à tous les francophones et en particulier à ceux et celles qui s'intéressent à la généalogie

Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie

Salutations du premier ministre

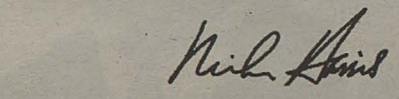
De la part du gouvernement de l'Ontario, je souhaite aux lecteurs et aux lectrices du journal LE REMPART de très joyeuses fêtes.

Que ce temps de magie et d'espoir vous redonne le goût d'aller jusqu'au bout de vos aspirations.

Je vous offre à tous et à toutes mes meilleurs voeux de paix, de bonheur et de santé.

Joyeuses fêtes et heureuse année 2002.

L'honorable Michael D. Harris
Premier ministre de l'Ontario



Joyeuses Fêtes
du
Club Richelieu

Les Campagnards

***Claire Grondin**, présidente*
***Jean Brûlé**, président-sortant*
***Paul Tremblay**, vice-président*
***Pauline Lalonde**, trésorière*
***Roger St-Pierre**, secrétaire*

Directeurs/directeures:
Lise Brûlé
Joseph Bisnaire
Pauline Gagnier
Joseph Lalonde
Ursule Leboeuf

"Paix de Noël en celui qui est notre espoir, notre lumière et notre joie pour aujourd'hui et pour toujours"

Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie

Que Noël apporte Paix dans vos coeurs et que le Nouvel An vous comble de bienfaits!

Les CASTORS,
les LOUVETEAUX,
les ÉCLAIREURS
l'équipe de gestion
et
l'équipe d'animation

Groupe St-Jérôme

- Windsor - District de Toronto

Association des Scouts du Canada

Joyeux Noël à tous, amis et amies !
Nous vous invitons tous à vous joindre à nous pour promouvoir le bénévolat au cours de l'année 2002 que nous souhaitons très heureuse et prospère pour tous!

L'Association des Bénévoles Francophones Windsor - Essex - Kent

Conseil d'administration et cheffes d'équipe
Thérèse Vaillancourt, présidente
Nicole d'Hondt, secrétaire
Didier Marotte, trésorier
Annette Richard
Bernadette Marier
Nycole Boisclair

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse année!

de la part des

Majorettes Les Papillons

Lucille Lefèbvre, présidente
Diana Bissonnette, vice-présidente
Annie Rafael, trésorière
Suzette Goldman, secrétaire
Jane Thivierge, coordinatrice de bingo
Jeannette Lalande, coordinatrice de bingo
Luce Coulombe, conseillère
April Emond, conseillère
Donna Bilodeau, conseillère
Carole Raymond, conseillère
Linda Roch, conseillère
Lynne Desjardins, conseillère
Heather Laliberté, conseillère

A l'occasion de cette fête d'amour et de fraternité la direction et le personnel de la

Coopérative de Pointe-aux-Roches

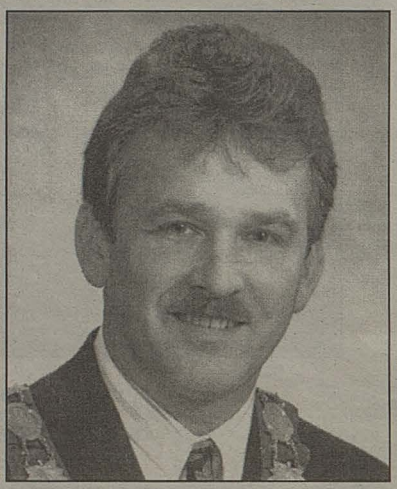
offrent leurs meilleurs voeux
à tous les sociétaires et à tous les
francophones de la région

M.Ken Schwab, président
M. Charles Chevalier, vice-président
M. Paul Cazabon, secrétaire
MM. Gérald Mailloux,Gérald Herdman, Richard Sinasac, Léonard Mailloux, Robert Repko, Don Shaw

M. Charles Desmarais, gérant-trésorier

Une période des Fêtes des plus heureuses à nos bons amis au Rempart ainsi qu'à ses lecteurs et annonceurs

Nous nous approchons de la saison des Fêtes de 2001 avec une joie tempérée parce que nous savons que, où que nous vivions et quelles que soient nos traditions culturelles et spirituelles, le monde est bien différent de ce qu'il était il y a 12 mois ou même 4 mois.



Mais il n'y a pas là raison de modérer nos célébrations ou d'exprimer notre bonheur avec moins d'enthousiasme. En fait, les événements mondiaux du 11 septembre et par la suite devraient nous encourager de chérir cette période des Fêtes avec une reconnaissance toute spéciale, et d'offrir notre amour et nos meilleurs voeux non seulement à notre parenté et à nos amis, mais peut-être aussi de façon particulière à nos concitoyens et concitoyennes que nous ne connaissons pas personnellement mais qui partagent avec nous le privilège de demeurer dans notre bonne communauté sympathique.

Les membres de notre Conseil municipal s'unissent à moi pour saluer, à cette occasion, nos nombreux amis francophones et nous vous remercions de nouveau de votre vigilance envers votre culture remarquable et de votre votre sens aigü de tradition que vous partagez avec nous tous.

Avec ardeur, LE REMPART reflète votre héritage, vos points de vue, vos préoccupations et vos réalisations. Elles sont formidables et nous vous remercions de nous enrichir avec tout cela.

De la ville de Windsor: d'excellentes Fêtes à tous et nos meilleurs souhaits pour la Nouvelle Année.

Bien à vous,

Mike Hurst

Michael D. Hurst
Maire
(Traduction du Rempart)

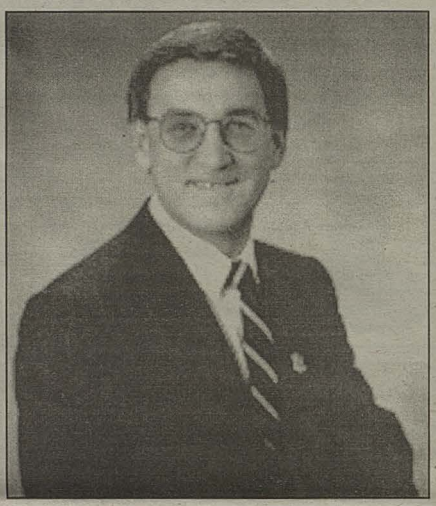
Souhaits à la communauté francophone

Je souhaite à la communauté francophone une Saison des Fêtes remplie de bénédictions et de joie. Et que l'an 2002 vous apporte santé, bonheur et prospérité, à chacun et chacune de vous et à vos familles.

Meilleurs souhaits d'un Joyeux Noël et d'une Bonne et Heureuse Année!

Ed Renaud, maire
Tecumseh

(Traduction du Rempart)



A l'approche de la période des fêtes, nos pensées reconnaissantes vont vers ceux et celles qui collaborent à notre progrès. C'est dans cet esprit que le

CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC
DE DISTRICT DU CENTRE-SUD-OUEST

désire exprimer ses sincères remerciements et ses meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An à ses élèves et leurs parents, son personnel et sa communauté.

Ronald Marion, président et François Gratton, vice-président
Conseillers et conseillères scolaires: Gilles Arpin, Guy Belcourt,
Annie Dell, Lise Dubois, François Guérin, Pierre Lambert, Sylvie Landry, René Laurin,
Mario LeClerc, Alain Masson, Micheline Wylde
Élève conseillère scolaire: Sara Guillaumant-Fitzgerald
et l'équipe des cadres:
Jean-Luc Bernard, Louise d'Amour, Alice Ducharme,
Françoise Fournier, Gyslaine Hunter-Perreault, Suzanne Labrecque et Roxanne Rocque

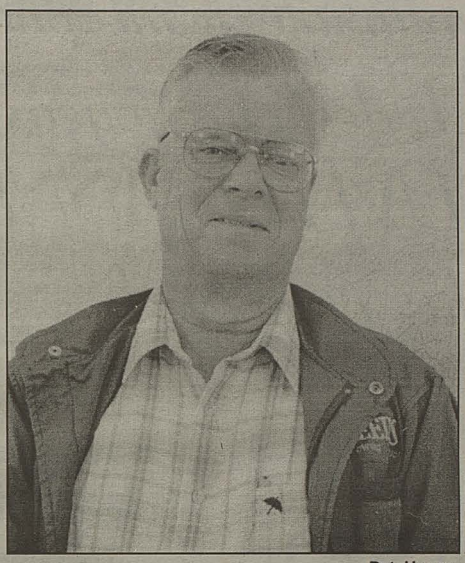
Un temps de réflexion

Au nom de la villle de Lakeshore, je souhaite à tous et à toutes un Joyeux Noël et une Nouvelle Année remplie de nombreux succès.

C'est le temps de l'année où nous réfléchissons à ce que signifient les Fêtes et où nous sommes reconnaissants pour nos familles et nos amis. Depuis la terrible tragédie du 11 septembre, nous sommes tous plus conscients du besoin d'oeuvrer pour la paix dans le monde. Mais pour que règne la paix dans le monde, il faut d'abord qu'elle règne en chacun et chacune de nous. La paix commence chez soi. Nous sommes tous égaux dans les yeux de Dieu, quelle que soit notre race, notre culture ou notre religion.

Je prends l'occasion pour exprimer mon appréciation envers les francophones du comté d'Essex qui ont tellement contribué pour bâtir le Canada et qui se dévouent à poursuivre leurs efforts en vue de bâtir une communauté plus vigoureuse. Un merci spécial au Rempart qui renseigne la communauté francophone.

(Traduction du Rempart)



Pat Hayes
maire de Lakeshore

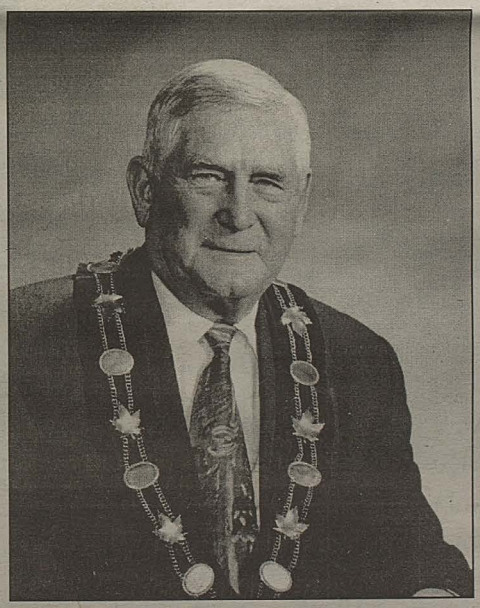
Une saison remplie de bénédictions

Chers lecteurs et lectrices

C'est avec grand plaisir qu'au nom de la ville de LaSalle, je souhaite tout ce qu'il y a de mieux à notre communauté francophone à l'occasion des Fêtes.

La ville de LaSalle, reconnue depuis longtemps pour la diversité culturelle de sa population, comprend une grande population francophone, et, en fait, partage avec un nombre de communautés du comté d'Essex, l'honneur d'être l'un des premiers établissements francophones du sud-ouest de l'Ontario.

Nous sommes fiers de notre riche histoire et au nom des résidants et résidantes de la ville de LaSalle, de son Conseil et de son personnel, nous vous souhaitons, à vous et à vos familles, une saison des Fêtes remplie de joies et de bénédictions!



William Varga,
Maire de LaSalle
(Traduction du Rempart)

De très joyeuses fêtes et une année remplie de bonheur!

Section Jeanne Mance, Windsor
Annette Ivosevich, présidente
Section Annonciation de Pointe-aux-Roches
Pauline Gagnier, présidente
Section Ste-Marguerite, St-Joachim
Françoise Gascon, présidente et représentante régionale de la

Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario zone du Sud-Ouest

Les membres du conseil d'administration, le personnel et les apprenants et apprenantes du

Centre Alpha Mot de Passe

vous souhaitent un chaleureux temps des Fêtes

Le Conseil d'administration

Elaine Cormier, présidente
André Chénier, vice-président
Cindy Rivera, secrétaire
Michelle Pinsonneault, trésorière
Anne-Marie Dugas, conseillère
Richard cousineau, conseiller
Coordonnatrice: Nicole Krapac

Nous sommes heureux de vous exprimer nos voeux les plus sincères à l'occasion de cette sainte saison!

Pendant ce temps sacré, posons un geste d'amitié envers ceux et celles qui ont souffert la perte d'un être cher au cours de la dernière année.

Les familles et employés des salons
Janisse-Marcotte, Marcotte et Melady

entrepreneurs de pompes funèbres
Jérôme J. Marcotte, directeur des funérailles

977-9277
735-2830; 728-1500

Si vous buvez, NE CONDUISEZ PAS...

Ne faites pas que cette période de réjouissance devienne un moment triste...

Nos meilleurs voeux à toutes les familles de notre communauté francophone d'un NOËL des plus joyeux et d'une NOUVELLE ANNÉE des plus prospères!

La direction et le personnel de la
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée

Roger Beaulieu
président

La direction et le personnel de
la Caisse Populaire de Tecumseh Inc.

Paul Lachance
président

Yvan Poulin, directeur général
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée et
Caisse populaire de Tecumseh Inc.

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
798-3026
Heures de service pendant les Fêtes

22 décembre: fermé	29 décembre: fermé
23 décembre: fermé	30 décembre: fermé
24 décembre: 9h - midi	31 décembre: 9h - midi
25 décembre: fermé	1er janvier: fermé
26 décembre : fermé	2 janvier : 9h - 16h30
27 décembre : 9h - 18h	3 janvier: 9h - 18h
28 décembre: 9h - 18h	4 janvier: 9h - 18h

Caisse Populaire de Tecumseh Inc.
735-6069
Heures de service pendant les Fêtes

22 décembre: 9h - midi	29 décembre: 9h - midi
23 décembre: fermé	30 décembre: fermé
24 décembre: 9h30 - midi	31 décembre: 9h30 - midi
25 décembre: fermé	1er janvier: fermé
26 décembre: fermé	2 janvier: 9h30 - 18h
27 décembre: 9h30 - 19h	3 janvier: 9h30 - 19h
28 décembre: 9h30 - 19h	4 janvier: 9h30 - 19h

Prolonger l'esprit de Noël...

C'est en donnant que l'on reçoit

Fêter Noël est une tradition qui nous a été donnée par nos parents dès notre enfance. C'est pour nous la plus belle fête de l'année. Elle nous fait vivre l'amour et la paix.

Chaque année Noël nous redonne le goût de toujours recommencer avec le sens du partage. Nous célébrons Noël en présence de Jésus, par la messe de minuit et ensuite avec nos familles et nos amies et amis.

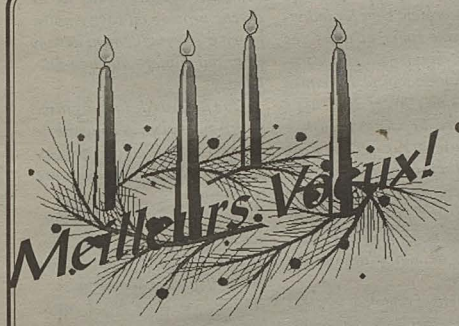
Nous pouvons vivre Noël tous les jours de l'année si nous prenons le temps de vivre la naissance de Jésus. Jésus est avec nous tous les jours dans les joies et les épreuves; nous avons besoin de lui. Nous vivons Jésus en partageant avec nos frères et soeurs démunies.

Remercions Jésus de tous ce qu'il nous donne en cette fête de Noël et rappelons-nous toute l'année que c'est en donnant que l'on reçoit.

Joyeux Noël à tous!

Aimé et Huguette Pharand
Co-présidents
Conférence St-Vincent-de-Paul de la paroisse St-Jérôme

Joyeux Noël!
Bonne Année!
à tous les francophones
de notre région
Joe Comartin
Député, Windsor-Ste-Claire
1304 chemin Lauzon
988-1826



... des comités de parents

des écoles élémentaires catholiques françaises de Windsor-Essex-Kent

École St-Antoine, Tecumseh - Roch Ethier, président
École Ste-Marguerite d'Youville, Tecumseh - Eileen Fournier, présidente
École Georges P. Vanier, Windsor - Kim Théroux, présidente
École St-Philippe, Grande-Pointe - Janice Meyerink, présidente
École Mgr Jean Noël, Windsor - Colette Colucci, présidente
École St-Ambroise, St-Joachim - Michelle Sabutsch, présidente
École Ste-Marie, Chatham - Tim Raaymakers, président
École Ste-Thérèse, Windsor - Lisa Hanlon, présidente
École St-Edmond, Windsor - Karen Shuker, présidente
École St-Michel, Leamington - Janet Dupuis, présidente
École St-Francis, Tilbury - Marc Beausoleil, président
École Mgr Augustin Caron, LaSalle - Mara Beaudoin, présidente
École St-Paul, Pointe-aux-Roches - Rose McDonough, présidente
École Pavillon des Jeunes, Belle-Rivière - Sylvie Pelchat, présidente
École secondaire E.J. Lajeunesse, Windsor - Gisèle Kerry, présidente
École Secondaire de Pain Court, Pain Court - Jeanne d'Arc Bradley, présidente
Ecole Secondaire L'Essor - Jacqueline Kervoelen, présidente

Nous invitons tous les parents à faire la résolution de s'engager davantage dans les activités scolaires au cours de 2002

Prolonger l'esprit de Noël...

Noël toute l'année... qu'elle idée!

C'est bien un homme qui proposerait un tel thème! Je faisais remarquer à un ami dernièrement que les hommes apprécient Noël pour d'autres raisons que celles des femmes. (A noter: ici je parle des hommes et des femmes en général. Je ne fais pas allusion à mon mari, car lui, il est parfait... vraiment). Les hommes n'ont qu'à attendre qu'on change d'une page du calendrier à une autre, mois après mois, pour enfin arriver à la page d'une scène de Noël, ou d'une scène d'hiver.. Et à partir du moment où ils voient apparaître la page «décembre», c'est le compte à rebours vers le 25 et la grand fête si longtemps attendue. Le 24, ils sont bien installés au fauteuil, sans stress, ne comprenant pas du tout la frénésie pré-Noël dont parlent les femmes. Le centre d'achat ... dont le stationnement est plus remli que d'habitude...

Le matin de Noël, leurs noms apparaissent sur les cadeaux des enfants, à part égale, et au moment du festin si longtemps attendu, les plats traditionnels y sont comme sur commande. La visite vient et repart, et toujours, la maison est propre, le bar est bien stocké (comme par miracle) et les friandises ne manquent pas non plus. Oui, les hommes ... les femmes aimeraient donc que Noël se poursuive toute l'année!

Et pour cette première année à l'essai, 2002, au nom de toutes les femmes, j'invite les hommes à remplir nos souliers de course, nos mitaines de four et nos tabliers (sans dentelle s.v.p.) afin de vivre l'expérience de douze mois de Noël «modèle femme». Votre but est simple... douze mois complets, pour créer un Noël parfait et inoubliable tout en demeurant sain d'esprit (et je vous suggère que le Saint-Esprit pourrait être votre meilleur allié pour naviguer ces ténèbres qui vous attendent). Il n'y a pas de manuel détaillé à suivre pour cette tâche, mais vous aurez assez d'époussettage à faire... n'oubliez pas que vous devez en même temps continuer votre routine régulière ... vous aurez plusieurs balles à jongler dans les airs en même temps... il ne faut pas en échapper une. Et voilà où commencer... il faut jongler (le lazy-boy est permis pour cette étape) à l'achat de cadeaux, au menu parfait, à coordonner les horaires d'au moins 2 familles en plus des amis... et par dessus tout ça M. le Curé s'attend de nous voir à la messe de Noël. Pas moyen d'y échapper. Le calendrier sera utile pour tout autre chose cette année...

Ah, mais voyons, vous allez me dire, Noël c'est beaucoup plus que cette frénésie des préparatifs... et avec raison!

Noël n'appartient ni aux hommes, ni aux femmes, ni aux commerçants, mais aux gens qui croient à ce premier avènement du Dieu-fait-homme et qui espèrent son deuxième avènement à la fin des temps

Noël toute l'année voudrait dire:

**exprimer l'esprit de générosité et de bonne volonté qui caractérisent cette saison avec les membres de notre famille, les gens de notre entourage,*

**voir à rendre les gens autour de nous heureux par des gestes tangibles et des paroles édifiantes,*

**ne pas oublier ces liens de famille tissés depuis notre enfance et qui nous rassemblent au temps de Noël,*

**voir aux nécessiteux, aux blessés de la vie, à ceux et celles qui souffrent d'isolement,*

**pour certains, revenir à l'Eglise et regarder ce bébé Jésus de la crèche avec les yeux de l'enfance au lieu des soupçons, des questionnements d'adultes.*

Les fruits d'un Noël comme celui-ci, vécu toute l'année, se manifesteraient chez les individus, entre amis et dans les familles, dans les milieux de travail et dans la société. Et comme le thème de l'Avent 2001 nous le suggère, la paix et la justice régneraient sur terre. Plus besoin d'une campagne «Grand Partage»... notre vie entière serait grand partage: de nos biens, de notre temps, de nos talents, de notre amour du prochain.

Nos églises remplies seraient de nouveau des lieux d'émerveillement pour nos coeurs d'enfants, non seulement le 25 décembre, mais chaque dimanche. Le rassemblement dominical, en famille, serait une occasion joyeuse d'accueil, non seulement de l'Enfant Jésus de la Crèche, mais de son Amour, de sa Compassion et de son Pardon exprimés sur le bois de la croix pour l'adulte que je suis et fait en mémorial à chaque célébration eucharistique.

Mes souhaits de Noël ne seraient limités ni à une journée, ni à une saison. Voici ce que je désire pour chacun et chacune à qui j'adresse mes souhaits: Que le Jésus de la crèche protège ou ravive notre esprit d'émerveillement devant ce grand mystère du Dieu-fait-homme.

Que le Jésus de la croix fasse naître en chacun et chacune de nous cet esprit d'amour, de compassion et de pardon pour notre prochain.

Que l'Esprit de Noël habite nos coeurs, nos familles, nos relations et nos célébrations eucharistiques chaque jour...

... et ce sera Noël toute l'année!

Judith J. Daigle
Agente pastorale jeunesse
Paroisse St-Jérôme

Souhaits sincères
- de joie profonde pendant les Fêtes
- de réalisations communautaires merveilleuses tout au long de 2002

. . . du conseil d'administration

Mme Céline Vachon, présidente
M. Joseph Bisnaire, 1re vice-président
M. Jean-Paul Gagnier, 2e vice-président
M. Terry Morais, trésorier
Mme Nicole Germain, secrétaire
M. Raymond Pelland, directeur
M. Jean-Guy Brassard, directeur
Mme Thérèse Vaillancourt, directrice
M. Roger Miglietta, directeur
Mme Marie-Anne Gagnier, directrice
Mme Nycole Boisclair, directrice
Mme Lucille Lamarche, directrice

. . .du conseil de surveillance

M. Roger Hamel, président
M.Roger Vachon
M. Marcel Gagnon

. . . du personnel cadre

M. Didier Marotte, directeur-général
Mme Rina Michaud, gérante de bureau/comptabilité
Mme Edith Danis-Gaudry, Mme Lise Larivière-Black, coordonnatrices des banquets
M. Gérard Leblanc, chef
Mme Valerie Hodgins, agente communautaire
M. Taras Natyshak, gérant Actifit
Mme ColetteTremblay, superviseure Oasis
Mme Lise Lamarche, coordonnatrice des levées de fonds

. . . et de tous les autres employés de

PLACE Concorde

Centre communautaire francophone Windsor-Essex-Kent

7515 prom. Forest Glade, Windsor 948-5545

Prolonger l'esprit de Noël...

Semer l'amour ... et le récolter

Le temps des Fêtes est un moment de réjouissance pour certains et non pour d'autres. Il y a des gens pour qui ce n'est rien de spécial. Ils dorment dehors au froid. Pensez à la marchande d'allumenttes qui est morte de froid. Aujourd'hui, Noël est un temps de cadeaux où tout le monde dépense et fait aller sa carte de crédit. Je pense à mon père qui, tout jeune, ne recevait qu'une orange à Noël et qui en était tout fier. Pourquoi devrions-nous satisfaire tous nos petits caprices, nous?

Pour moi, Noël commence par le temps de l'avent où l'on se prépare à la venue de Jésus notre Sauveur, comme des parents qui se préparent à la venue de leur enfant. A sa naissance, c'est la réjouissance, la fête. Mais c'est toute l'année que l'on doit prendre le temps d'être à l'écoute de l'autre, de pardonner, de partager et d'aimer l'autre pour ce qu'il est. Le plus beau cadeau que l'on puisse faire à une autre personne c'est de lui dire qu'on l'aime et qu'on l'apprécie pour ce qu'elle est. Il est important de se sentir aimé. C'est notre gazoline de tous les jours. Un des plus grands commandements de Dieu est : Aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.

En terminant, j'aimerais vous souhaiter à vous tous un merveilleux Noël et une bonne année. Semez l'amour et vous récolterez l'amour en abondance.

Joël Beaudoin, Directeur
l'Ecole Georges P. Vanier

Réévaluer les priorités

L'esprit de Noël

L'esprit de Noël pour moi est un temps de partage, un temps de famille et surtout un temps pour réfléchir à la naissance et la vie de Jésus.

Le temps de partage semble être plus souligné avec l'approche de Noël. Quel meilleur geste est-ce que l'on puisse faire, que de donner aux moins fortunés de nos communautés. Plusieurs familles souffrent cette année à cause d'un ralentissement dans l'économie et une perte d'emplois. Les organismes tels que les Goodfellows et les banques de nourriture font appel à notre générosité.

L'esprit de partage avec les membres de la famille est très important. C'est souvent plus difficile puisque un effort de la part de tous est exigé. Noël est un moment où j'aime être entouré de ma famille. C'est l'occasion de fêter et de vivre quelques traditions propres à ma famille. La guignolée, le jour après Noël et le gros banquet de Noël sont toujours des occasions spéciales.

Mon souhait à tous serait que cet esprit de famille et de partage se perpétue dans la communauté. En plus, il serait important de le voir s'échelonner sur toute l'année.

D'après moi, la façon de vivre cet esprit serait de participer activement aux célébrations liturgiques pendant la saison de Noël. Quel meilleur exemple est-ce que le Seigneur a pu nous donner, en venant sur la terre naître dans une étable entourée de Marie, Joseph et les animaux. Par son exemple, Jésus nous a déjà signalé son esprit de partage et de famille.

Depuis l'acte terroriste du 11 septembre, il y eu un nouvel examen de conscience dans le monde. Plusieurs réévaluent leurs priorités dans la vie. Le matéralisme semble donner sa place à des gestes plus humanitaires.

Plusieurs ont donné du sang et de l'argent aux victimes de New York. Ce que je trouve plus émerveillant c'est le nombre de gens qui sont revenus à l'église. Pourquoi est-ce que nous attendons la tragédie dans le monde avant de voir la lumière du Christ?

Alors, mon souhait serait que l'amour et la paix règnent plus dans le monde. Que cet esprit de Noël se propage dans tous les coins et que le Seigneur soit avec vous pendant l'année 2002.

Joyeux Noël, paix et bonheur en 2002!

Robert Demers, Directeur
Ecole St-Francis, Tilbury.

Que tous les souhaits qui vous sont faits en cette sainte saison se réalisent!

Le Conseil St-Jérôme 8682 des

Chevaliers de Colomb

Meilleurs voeux de la saison à la population francophone

HERB GRAY

Député fédéral Windsor-Ouest

Téléphone:257-6817
Télécopieur: 257-6820

Gérard Levesque et Kim Sfalcin

avocats du cabinet

LEVESQUE LAW OFFICE

1218 boul. Ste-Anne
Tecumseh

735-9928

vous souhaitent joie et prospérité pour la saison de Noël!

Nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis francophones de

Ronald St-Pierre, CA, partenaire

Rémi Senécal, CA, gérant de dossiers,

et tout le personnel des bureaux de Windsor et Essex de

BDO L.L.P.

3630 promenade Rhodes.
Windsor
944-6900

180 rue Talbot Sud.
Essex
776-6488

Un Noël des plus heureux et une année des plus prospères à tous nos clients et amis de la région

La famille Labonté et le personnel de

EMERYVILLE Collision

Angle du ch. Patillo et Route 2

727-3486

Prolonger l'esprit de Noël...

La joie est contagieuse

Noël, c'est l'amour
c'est la paix
c'est l'amitié

Noël, c'est un temps de prières
c'est la naissance de Jésus
c'est la famille

Noël, c'est donner
c'est recevoir
c'est apprécier

Noël, c'est des traditions
c'est la messe de minuit
c'est le réveillon

Noël, c'est magasiner
c'est les décorations
c'est le Père Noël

Tous les ans, pendant le temps de Noël, l'atmosphère change, dans nos foyers, dans nos lieux de travail, dans nos églises, même dans notre vie familiale. Notre vie devient un va-et-vient continuel. Il ne semble pas y avoir assez de temps pour toutes les tâches que nous voulons accomplir en préparation pour la grande fête.

Mais, il ne faut pas oublier la vraie raison d'être de cette fête. C'est la naissance de Jésus, notre Sauveur. Né dans une pauvre étable, Il s'est fait homme pour nous tous sans exception. Pensons-nous comme cela? Noël c'est pour tout le monde, riche ou pauvre, noir ou blanc, petit ou grand.

Qui ne pense pas à la messe de minuit, aux chants, aux cantiques, au réveillon, aux cadeaux, au Père Noël? Qui n'aime pas voir ce gros bonhomme souriant, rempli de joie? Quand on entend son "Oh! Oh! Oh!" on ne peut s'empêcher de sourire. La joie est contagieuse, n'est-ce pas?

Oh! Que la vie est belle pendant le temps des fêtes. Pourquoi ne pas continuer cela pendant toute l'année? Chaque jour, offrons un acte de charité, une pensée, un sourire, un mot d'encouragement ou une prière. Ce n'est pas dispendieux, ce n'est pas difficile, mais quelle joie, quel bonheur pour ceux qui en sont les récipiendaires!

Vivons Noël toute l'année!

Claire Grondin
présidente
Club Richelieu
Les Campagnards

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis et à toute la communauté francophone!

Jean-Paul Bellemore,
David Bellemore
et leur personnel à
Bellemore and Associates
2825 ch. Lauzon Parkway 944-4777

La direction et le personnel des
Salons funéraires Paul Réaume

Charles-Emile Blais
Robert Blais et leur personnel à
BLAIS CONSTRUCTION MANAGEMENT LTD
258-6565

La famille Tommaso & Susie LiCausi
et leur personnel
FOREST GLADE FIREPLACES 11400 ch Tecumseh 735-2229
189 rue Talbot, Leamington 326-8585 LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
Foyers - BBQ à gaz - Meubles de patio

Robert Séguin
Comptable
737 ave, Ouellette (au rez-de-chaussée) 253-6326

Roger Beaulieu
et son personnel
jardins BOARDWALK gardens
1-800-572-1494

Le personnel et les chauffeurs de
Richmond Coach Lines & C A Bailey Ltd
738-3553

DILLON PUDWELL McNEILL
The Insurance Group
•Résidences •Commerces •Autos • Marine •Ferme •Vie
Des services professionnels et des prix concurrentiels
31 rue Queen N., Tilbury 682-0202 65 King ouest, Harrow 738-2277
193 rue Queen, Chatham 352-4343 24 Malborough, Blenheim 676-8159

De nous tous chez
Eastway Toyota
979-1900 1620 promenade Sylvester

M. et Mme Richard et Yolande Latreille
et Mme Lyne Ringuette de
Subway Sandwiches and Salads
Green Valley Plaza (angle des ch Tec. et Manning) 979-7827
981 rue Front, LaSalle 734-6927
1650 ch Huron Church Windsor 252-4696

Le personnel de
Perry Graphics
682-1507

Brigitte Stevenson
et
son personnel de
Golden Razor
945-7151
Mail Tecumseh

Martin et Carole Jubenville et le
Union Vision Center
573 ch Tecumseh Est 977-1164

Lanoue Trusses
Téléphone : 687-6146
1-800-565-2543
Télécopieur: 687-2609
9400 route 2
Pointe-aux-Roches

Le personnel et les résidants de
Villa Maria
254-3763

Prolonger l'esprit de Noël...

Continuer à partager, s'entraider et fraterniser

Noël, c'est d'abord et avant tout la fête de la Nativité. C'est la fête de l'amour. Noël est donc une fête religieuse et une fête familiale. Alors pour se mettre dans l'esprit de la Fête il faut se préparer personnellement pour accueillir Jésus et préparer nos maisons pour accueillir nos familles.

Pour notre famille, c'est les retrouvailles puisque nos enfants vivent assez loin de nous mais reviennent toujours pour ce grand jour. Ca fait toujours chaud au coeur de les revoir et comme on se sent bien lorsqu'on peut se coucher le soir sachant que toute la famille est en sécurité sous un même toit.

Noël, c'est aussi le temps de cadeaux, c'est un temps de réconciliations pour bien des familles. C'est le temps d'ouvrir nos coeurs pour donner aux plus démunis. C'est l'esprit de partage.

L'esprit de Noël, c'est un temps mystérieux avec sa Messe de Minuit, les chants, les prières, la crèche, les guirlandes, les sapins et les cartes de Noël (celles qui démontrent le vrai sens Noël).

L'esprit de Noël, c'est le temps de réjouissances où parents et amis se retrouvent pour déguster de bons mets. C'est le Réveillon. La Messe de Minuit, la visite à la crèche et le réveillon font toujours parties intégrantes des traditions des Canadiens-français.

Malheureusement dans notre monde moderne, l'esprit de Noël ne dure souvent qu'une journée. Une fois les cadeaux ouverts et la bonne bouffe disparue, on retourne chacun et chacune à son quotidien et l'esprit de Noël s'envole jusqu'à l'an prochain en laissant souvent des dettes et des maux de têtes et d'estomac.

Comment pourrait-on prolonger l'esprit de Noël toute l'année? C'est en continuant de partager, d'aimer, de s'entraîder et de fraterniser avec ceux qui nous entourent. C'est en évitant de provoquer des chicanes, des divisions, et en oubliant nos rancunes. C'est en offrant nos prières pour les affligés de toutes ces guerres, en visitant les personnes seules et les malades.

Pour les jeunes qui ne vivent plus à la maison paternelle, c'est un contact régulier à leurs parents pour les assurer qu'ils sont en santé et heureux.

Pour les petits, il faut leur apprendre la vraie d'histoire de Noël et des cadeaux en créant dans nos foyers et dans nos coeurs l'esprit de fête et de paix.

Joyeuses fêtes à tous et à toutes en vous souhaitant la Paix du Chirst et l'esprit de Noël durant toute l'année 2002!

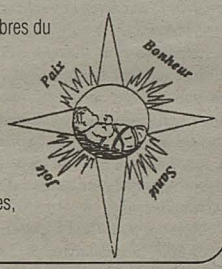
Ursule Leboeuf, présidente
Centre Culturel St-Cyr

Nos voeux accompagnés d'un Sourire plein

de tous les membres du

Centre Culturel St-Cyr

Pointe-aux-Roches,



Le comité du CENTRE CULTUREL TOURNESOL WINDSOR/ESSEX

Vous souhaite Joyeux Noël et Bonne Année

à
la mémoire de notre ancienne présidente
Mireille Whissell
29 avril 1941 - 3 février 2000

Meilleurs voeux de

l'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest

Conseil

Lucien Gava, président
Ronald Guignard, vice-président
Rob Jones, directeur
Julien Klimczak, directeur
Marc McMahon, directeur
Robert DePape, directeur
Michael Grisch, directeur

Entraîneurs et entraîneures

FILLES
4e, 5e et 6e années: Rob Jones et Dr Pat Smith
7e et 8e années: Cara Adam
9e et 10e années: Lucien Gava
11e et 12e années: Noëlle Fardella-Paquette et Dominic Paquette

GARCONS
3e et 4e années: Lucien Gava
5e et 6e années: Luc Lalonde
7e et 8e années: Marc McMahon et Robert DePape
9e et 10e années: Julien Klimczak et Desreen Burnett
11e et 12e années: Michael Grisch et Marc Kenette
CPO et Post-sec.: Julien Klimczak

Nous prévoyons une année formidable remplie d'activités et nous invitons tous les gens intéressés à se joindre à nous!

Prolonger l'esprit de Noël...

Noël à tous les jours? Pourquoi pas?

La belle date du 25 décembre approche à grands pas... jour le plus attendu de l'année que nous préparons depuis plusieurs semaines déjà. C'est la course aux cadeaux à offrir à ceux qu'on aime, la décoration de nos maisons pour enchanter nos familles, nos amis et nos voisins, la préparation des mets préférés de chacun pour le réveillon en famille, le sapin de Noël aux lumières chatoyantes qui font briller les yeux des enfants.

Mais plus que tout cela, Noël, c'est un regard plus humain et un coeur plus généreux envers les moins fortunés, c'est la messe de minuit, la joie de se retrouver ensemble... car, pour nous catholiques, l'essentiel de Noël réside dans la bonne nouvelle qu'un Sauveur nous est né. Le vrai sens de Noël réside au fond du coeur, dans de profonds sentiments de joie, de bonheur, de paix et d'amour. Alors, pourquoi ne pas chercher à vivre cet esprit chaque jour de l'année?

Ce qu'il y a de plus frappant de l'année 2001, c'est certainement la tragédie du 11 septembre, effroyable événement qui a changé et bouleversé le genre humain. Cependant, attardons-nous sur la réalité de nos voisins américains qui, à cause de ce désastre, se sont transformés d'un peuple axé sur le « moi » en une société où éclate une fierté nationale renouvelée, une société tournée vers le « nous », vers l'« autre ». N'est-ce pas ce message qui est au coeur de l'Évangile?

Pour la famille Bélanger, Noël 2001 a commencé le 24 novembre avec la naissance de notre premier petit-enfant. Depuis cette date, notre petite Julieta sera jusqu'à la fin de nos jours « Noël » pour Carol Ann et moi. Par sa nouvelle présence dans notre vie, elle a déjà su combler nos espoirs les plus chers et susciter de vifs sentiments de joie, de bonheur, de paix et d'amour.

Si une toute petite personne peut faire naître ces sentiments sans même le savoir, quel effet pouvons-nous avoir sur les gens que nous côtoyons tous les jours? Il revient à chacun de nous de créer une recette personnelle pour assurer que l'étincelle de Noël ne s'éteigne pas chez ceux et celles qui nous entourent. Voici quelques moyens très concrets proposés par le Père Thomas Rosica, directeur national des JMJ 2002:

«Laissez tomber une rancune. Pardonnez à un ennemi. Soyez plus à l'écoute. Présentez des excuses si vous avez eu tort. Soyez aimable même si vous n'avez pas eu tort! Essayez de comprendre. Méprisez l'envie. Portez attention aux exigences que vous avez envers les autres. Pensez d'abord à quelqu'un d'autre. Appréciez. Soyez aimable, soyez doux. Riez un peu. Riez un peu plus. Méritez la confiance. Armez-vous contre la malice. Décriez la suffisance. Faites preuve d'une gratitude formelle. Allez à l'église. Restez à l'église un peu plus longtemps que d'habitude.»

Ajoutons à ces pensées, l'importance de sourire, de prier, de chanter, de saluer et d'être au service de notre prochain. Noël, c'est le temps de donner et de recevoir, dans son sens le plus profond, car les deux ont une dépendance réciproque. Je suis convaincu que lorsque nous donnons, la part qui nous revient dépasse tous nos espoirs. Nous sommes toujours gagnants.

Chaque personne doit développer son propre plan de contribution à sa communauté et encourager ses proches à faire de même. Si tout le monde « embarque » dans le projet, nous transformerons notre monde en un endroit où il fait bon vivre et nous rejoindrons le vrai sens de Noël qui se trouve dans la bonne nouvelle de la naissance de Jésus Christ. Toute cette recette se trouve dans son Évangile.

Au nom de la famille Bélanger ainsi que ma plus grande famille du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, je souhaite à tous et à toutes un Joyeux Noël et une Bonne, Sainte et Heureuse Année 2002. Que la naissance du Prince de Paix nous aide à vivre notre rêve de ressentir et de promouvoir Noël à tous les jours.

Paul Bélanger
Surintendant de l'éducation
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

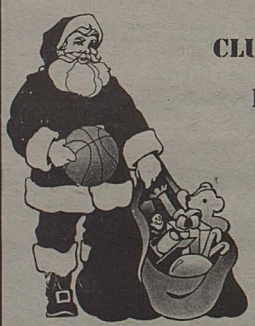
Les membres des Clubs de l'âge d'or souhaitent un très Joyeux Noël et une année de Paix, de Santé et de vie active à tous les citoyens d'âge d'or et à tous les francophones de la région et invitent tous les aînés et aînées francophones de 50 ans

---

CLUB JEAN-PAUL II
WINDSOR
M. Robert Tardif, président

CLUB LE FOYER,
POINTE-AUX-ROCHES
Mme Marie-Anne Labonté,présidente

CLUB DE LA RÉSIDENCE RICHELIEU
WINDSOR
Mme Rita Morais, présidente



CLUB DE L'AMITIÉ
PAIN COURT
M. François Caron, président

Les membres de
l'**Unité Sud-Ouest Catholique**
de
l'Association des Enseignantes et des Enseignants Franco-Ontariens

offrent leurs voeux les plus sincères pour la saison des Fêtes aux familles pour lesquelles ils oeuvrent dans les écoles françaises et à toute la population

Mario Poitras, président
Marc Dubois, agent d'unité

Meilleurs voeux pour un Noël rempli de paix et d'amour et une Bonnee et Heureuse Année 2002!

Le Centre communautaire
La Girouette
de Chatham-Kent

Prolonger l'esprit de Noël...

Vous serez quitte pour me faire un cadeau!

Il me semble que cette année la célébration de Noël me prend par surprise. Dès que j'ai un moment libre, je fais une petite tournée des magasins, admirant la façon dont les marchands ont travaillé fort pour étaler leur marchandise. La manière dont ces choses sont arrangées m'incite à vouloir tout acheter. Tout à coup, je me sens un peu triste. Prenant un objet particulièrement fin dans ma main, je le caresse et je pense à toutes les personnes sur ma liste qui l'admireront aussi. Mais, est-ce qu'ils ont besoin de ce cadeau? A quoi sert-il? Un souvenir de Noël 2001? Un autre bibelot à épousseter? Je le remets et je quitte le magasin avec un sentiment de mélancolie.

On dit que Noël, c'est pour les enfants. Je me presse pour aller au magasin des jouets... peut-être l'esprit de Noël se cache-t-il là. Parmi les animaux en peluche, qui me supplient avec leurs visages adorables, et une multitude d'objets techniques qui vrombissent et qui tourbillonnent, je ne réussis pas à saisir cet esprit évasif. Est-ce qu'un jouet peut soulager une âme agitée? Est-ce qu'un jouet servira comme expérience de toute une vie? Est-ce qu'il peut essuyer des larmes et enseigner le bien ou le mal? Découragée, je rentre chez mois, les mains vides.

Ce soir-là, je réfléchis sur cette tradition commerciale qui risque de m'envahir chaque année. Qu'est-ce que c'est Noël? Tout ce brouhaha qui aboutit souvent à bout de nerfs? Et, si cette fête vaut tous les efforts pour une journée au mois de décembre, pourquoi pas avoir Noël chaque jour? Mais impossible de se régaler d'un banquet à chaque soir! Qui, parmi nous, possède les moyens nécessaires pour faire des cadeaux à tous les jours? C'est un exploit qui dure un an!

Je retombe dans ma rêverie. Sûrement, il y a une manière de préserver l'intention de Noël: c'est la fête qui représente une renaissance de l'esprit de générosité. Une célébration qui nous adoucit envers nos voisins. Un temps de sérénité et de joie...

Le lendemain, dans le tourbillon de la vie quotidienne, mes réflexions de la veille me reviennent. Je pousse un soupir résolu. Je m'habille soigneusement, comme si la journée même était la fête de Noël. Je prends quelques minutes supplémentaires pour souhaiter bonne journée à ma famille. Je m'occupe des interrruptions sans regarder l'horloge. Je ne remarque pas les petits contretemps au boulot.

Enfin, l'esprit de Noël m'est revenu. Ce n'est pas ce que je peux acheter dans un magasin pour donner aux autres. C'est ma capacité d'être généreuse avec mon temps. C'est l'habilité de célébrer la journée au lieu de la surmonter. C'est la volonté de rendre mon petit monde et le monde des autres un plus agréable. Et cela ne coûte pas les yeux de la tête!

Denyse L. Berecz
directrice,
école L'Envolée

Noël et Pâques

A Noël, on célèbre la première venue du Fils de Dieu chez les êtres humains; c'est aussi le temps où, à travers ce souvenir, les esprits s'orientent vers l'attente de la seconde venue du Seigneur à la fin des temps.

Noël, c'est la naissance de Jésus! Cet esprit de Noël s'est perdu avec les ans. Nous n'entendons plus parler de Jésus. Nous devrions célébrer le Jour de Noël, non pas pendant deux ou trois mois à l'avance. Mes souvenirs d'un beau Noël remontent à mon enfance. Nous attendions aussi des cadeaux, mais l'important, c'était la Messe de Minuit. Tout était centré sur Jésus, sur sa naissance.

Le temps des fêtes invite à la générosité. Le coeur invente de beaux gestes de reconnaissance et d'amitié. On cherche un cadeau significatif pour les parents et les amis. Le folklore traditionnel et la commercialisation envahissante ne doivent surtout pas masquer le sens profond de Noël, don de Dieu. Oui, Noël est un don de Dieu: don de l'Emmanuel, qui veut dire: "Dieu avec nous", don d'une Présence, celle du Fils qui devient un frère, un ami, un compagnon de route.

On pourrait peut-être à certaines occasions durant l'année faire revivre l'Esprit de Noël, par exemple à la Fête des mères, aux mariages, aux anniversaires, etc...

Puis, intégrer cela avec la fête de Pâques. Quand un enfant naît, on aime bien le voir petit, mais on veut aussi le voir grandir. C'est plus ou moins la même chose pour Noël. Noël, c'est la naissance de Jésus. Après vient la grande fête de Pâques. Peut-être serait-il bon de pouvoir garder l'esprit des fêtes - sourires, gaiété, rencontres familiales, etc... Mais après vient la tristesse de voir mourir Jésus sur la croix. Il faut faire une différence entre ces deux grandes fêtes.

La plus grande fête de l'année c'est Pâques. Cette fête nous fait vivre la douleur, la mort, les épreuves, la joie... C'est une fête pour grandir, pour s'épanouir. Pâques nous rend adultes dans notre foi et Noël nous garde dans l'esprit d'enfant.

Jeannette Blanchard
Présidente régionale de
l'Union culturelle des
Franco-Ontariennes

Puissent les réjouissances des Fêtes réchauffer votre coeur l'année durant et toujours

Meilleurs Voeux

Susan Whelan

députée fédérale
Essex

Nos voeux les plus sincères à tous!

Les résidants et résidantes, les membres du Conseil et le personnel de la

Ville de LaSalle

Noël : c'est la naissance de Jésus ;
Jésus est l'espoir, la lumière et la paix.
Nous vous invitons à tendre la main vers l'autre pour donner l'espoir et la paix à nos proches.
Joyeux Noël et Bonne Année !

Le Conseil régional Windsor/Essex/Kent de

l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO)

Les membres du conseil d'administration:

Paul Chauvin, président ; Innocent Niyonkuru, vice-président ; Carole Gagnon, trésorière ; Nicole Krapac, secrétaire ; Albert Ndayitwayeko, conseiller ; Annette Ivosevich et Annette Phipps, Directrices - Windsor ; Pauline Gagnier et Françoise Gascon, Directrices-Essex ; Vincent Caron et Suzanne Shriver, Directeurs-Kent et Nicole Germain, agente de développement communautaire.

Les membres de la régionale de

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes

et les membres de
ses sections de Windsor
et de Pain Court
souhaitent

Un Joyeux Noël et une Bonne Année! à tous leurs amis francophones!

Que ce Noël soit pour vous un des plus beaux, mais surtout un de partage!

Prolonger l'esprit de Noël...

Le lièvre et la tortue

Vous connaissez sûrement l'histoire du lièvre et de la tortue. Moi aussi. J'ai toujours bien aimé les histoires avec les animaux. Surtout les Fables de Lafontaine..

Mais est-ce moi ou quoi? On dirait qu'à chaque année les préparatifs, les décorations, l'achat des cadeaux commencent plus tôt. Est-ce parce que les gens ont hâte de préparer leur coeur pour cette fête merveilleuse et toutes les traditions chaleureuses qui l'entourent? Ou est-ce plutôt les commerces qui dans un but évident de profit, veulent nous garder le plus longtemps possible dans un état d'esprit orienté sur les cadeaux, la bonne nourriture, et tout ce qu'il «faut avoir», pour fêter «convenablement»? Je me demande... Je sais qu'au lendemain de l'Halloween, c'est déjà le sprint de Noël dans les grands magasins. Il y a même des "Noël en juillet" de temps en temps. Quand même...

Dans la fable, le lièvre partait vite, bien plus vite que la tortue. Il se disait que puisque qu'il était parti vite, il serait là, à son but, avant la tortue mais en chemin, il a perdu le sens véritable de ce pourquoi il courait. Ils'est laissé distraire par tout ce qu'il y avait sur sa route. La tortue, elle, avance lentement mais sûrement. J'ai un petit coté lièvre mais j'aime bien la tortue. Je préfère partir lentement mais aller vers Noël en n'oubliant pas où je vais, pourquoi je me prépare et ce qu'est Noël .

Ma petite fille vient de faire son sacrement de Réconciliation. Ça fait quelques semaines qu'elle se prépare pour cela. Finalement, dimanche passé, c'était le grand jour. Comme parent, il a vraiment fallu que je me parle, que je m'arrête pour savourer avec elle ce qu'elle vivait comme préparation et pour vivre avec elle la joie de cette journée spéciale. Ça m'a demandé un effort. Comme la tortue, dans ma vie occupée, il a fallu que je reste fixé sur cet objectif. Et je suis bien content de l'avoir fait. C'était spécial!

La vie est pleine de moments que l'on doit consciemment prendre le temps de savourer pour en faire ressortir tout le sens et toute la joie. Noël en est un, et tout un à part ça! Noël, c'est ma fête préférée. C'est tellement joyeux. Les gens sont heureux de se rencontrer, de festoyer ensemble, d'échanger des voeux, de se partager des présents et des mots. Ce moment unique, il existe parce que Jésus est né. C'est SA fête qu'on célèbre.

En moi, je sens qu'il y a les deux, le lièvre et la tortue, selon les événements et comment je les approche... À moi alors de choisir comment je veux vivre la grande fête de la naissance de mon Sauveur. Prenons le temps de savourer chaque instant de la magie de Noël!

Au nom du Centre communautaire La Girouette, j'en profite donc pour vous souhaiter à tous et à toutes un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année !

Michel Bilodeau
Président
du Centre
communautaire
La Girouette

NOËL **Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis et à toute la communauté francophone!** NOËL

Anne Safranyos
et les représentants de
PARTENAIRES CARTIER SERVICES FINANCIERS
314-3200 prom. Deziel
Windsor, Ontario N8W 5K8
974-6035

La famille
Yves et Mariette Frenette
et
Yves Frenette Construction Ltd
798-3596

BRISEBOIS CHRISTIAN BOOKSTORE & GIFT SHOPPE
Articles religieux de tous genres
Bill, Maurice et Béa Brisebois
2475 avenue Central
944-9780

La famille Don Lappan
et
Excelsior Monuments
11918 ch Tecumseh 735-2445

Larry Seguin
et son personnel à
Tecumseh Home Hardware Building Center
Tecumseh
1613 ch Lesperance, Tecumseh 735-3400

Tom Jones
et son personnel à
Nantais Sports Shop
252-5705 2020 ch Tecumseh Ouest

Paulette Schiller
de
P.S. Knitting With You
975-1085 1944 concession 2, Woodslee

Gabe's
Storage & Tecumseh Trucking
11305 County Rd 42 735-3446

La direction
et
le personnel chez
Larry's Mechanical Services
255-7060

La famille Louis et Marie-France
Archambault et leur personnel à
Archambault Contracting
798-3532

TOP-IT ASPHALT MAINTENANCE INC.
SEALING • STRIPING • REPAIRS
Commercial et résidentiel
André Dufault, président
8300 rue Malden
Téléphone: 734-6280 Télécopieur: 734-1539

MANOR

Jeanne Pouliot
représentante
Bur.: 250-8800 Dom. 979-9641
3276 rue Walker, Windsor N8W 3R8

Prolonger l'esprit de Noël...

La charité, c'est beaucoup plus qu'un don d'argent

Personne d'entre nous a échappé aux événements tragiques du 11 septembre dernier. D'une manière ou d'une autre, chacun et chacune de nous en a ressenti les effets de bien des façons. Il nous tente même d'attribuer à ce climat de guerre, le manque d'enthousiasme que nous éprouvons à l'approche des Fêtes qui seront bientôt réalité.

Moi, je crois qu'on pourrait plutôt penser que les multiples priorités matérielles recherchées par trop de gens sont responsables du manque d'esprit de Noël que tous devraient ressentir durant cette saison de l'Avent.

Mais c'est quoi l'esprit de Noël?

Personnellement je crois que l'esprit de Noël se résume en trois mots, FOI-ESPÉRANCE-CHARITÉ.

Si nous avons la foi, nous croyons que les plans tracés par le Dieu Créateur sont l'oeuvre du grand architecte qui trace pour nous tous la voie vers notre destin.

L'espérance affermit la foi, car sans l'espérance nous manquerions de confiance en l'avenir. Combien de fois entendez-vous ces paroles, «j'espère que» pour toutes une variété de raisons à partir de, «j'espère te voir», «j'espère qu'il fera beau», «j'espère que ça ira mieux», etc, etc. Même l'enfant ne cesse de répéter, «j'espère que le Père Noël m'apportera... » L'espérance résonne dans ces mots.

La charité, la plus grande des vertus, est peut-être celle la plus souvent négligée. La charité ne consiste pas uniquement à donner de l'argent ou nos vieux vêtements aux pauvres. La charité s'exerce par nos paroles, nos gestes d'accueil et de partage, notre attitude, notre patience, notre bonne volonté et même par notre sourire.

C'est ça l'esprit de Noël que nous pouvons tous pratiquer et prolonger 365 jours par année. Ce serait le secret de la paix qui règnerait autour de nous et par la suite rayonnerait jusqu'aux extrémités de la terre.

Quel plus beau cadeau fondé sur la foi dans un monde meilleur pourrions-nous offrir? L'espérance que Dieu nous comblera de Ses bienfaits nous pousserait à pratiquer la charité envers tous et chacun durant la nouvelle année 2002. La foi, l'espérance et la charité n'exigent même pas de boîte, de papier d'emballage ou de ruban!

Thérèse Quenneville
Trésorière de la
Section Ste-Marguerite
Fédération des Femmes
Canadiennes
Françaises de l'Ontario

Partager, ... et passer plus de temps ensemble

Lorsqu'on m'a demandé de rédiger un article sur la Fêtes de Noël, je me suis mis à creuser les méninges, cherchant désepérément une pensée dont les plus grands philosophes seraient fiers. Après maintes réflexions, les révélations m'échappaient et je me trouvais devant une page vide. C'était le cauchemar de tout écrivain. Je devais donc me résigner à ce manque de créativité, à cette panne d'idées, et annoncer au directeur du Rempart que j'avais échoué.

Mais alors que je m'apprêtais à composer le numéro de téléphoner mes deux jeunes garçons m'ont rappelé le vrai sens de Noël: une fête d'amour et de partage qui doit être célébrée en famille.

«Papa. J'ai besoin de cannettes pour le Grand Partage.»

«Ah bon?»

«C'est quoi le Grand Partage.»

«On ramasse des cannettes pour les pauvres. Tu sais, papa, c'est plus important de donner que de recevoir.»

Tiens. Les enseignantes ont réussi à lui inculquer une des valeurs les plus importantes. Je me demande ce qu'en diront les grosses compagnies de marketing. Elles travailleront certainement plus fort pour piéger mes enfants. Mais pour l'instant, mon fils comprend à sa manière l'importance de partager et d'aider les autres.

«Papa. Pour Noël, j'aimerais qu'on passe beaucop de temps ensemble.»

«Et les jouets?»

«J''aime beaucoup les jouets. Mais je veux passer beaucoup de temps ensemble.»

Un commentaire qui ferait sourire un membre de ma famille. Après tout, c'est lui qui répétait incessamment que les francophones avaient bien saisi l'importance de la famille. «L'essentiel», il disait, «c'est être ensemble, c'est fêter ensemble.»

Ce n'est pas l'échange de cadeaux, ni les gros repas gastronomiques. Mes enfants ont bien saisi le message que Jésus nous a révélé il y a des milliers d'années. Chose surprenante, ce message, aussi simple et évident qu'il puisse paraître, semble encore nous échapper.

Il faut se demander si on peut prolonger la durée de nos actes de charité de façon à éliminer la pauvreté au Canada et même en Amérique du Nord. Il faut croire que nos priorités sont mal placées lorsqu'on étudie l'état financier des Etats-Unis. D'ailleurs, une telle étude ne peut mener qu'à une seule conclusion: la somme d'argent générée est suffisante pour anéantir la pauvreté. Avons-nous vraiment écouté le message du Messie?

On dira peut-être que ma pensée est naïve. Si me me fie à mes amis, je ne suis pas le seul qui doit agir ainsi.

Je n'ai donc qu'un seul souhait durant ce temps des fêtes. J'espère que nous passerons plus de temps ensemble, serons plus tolérants envers les autres et partagerons un peu plus. Et qui sait? Peut-être après quelques semaines d'effort, cela deviendra une habitude, une habitude qui contribuera au bien-être d'autrui. Après tout, c'est Lui qui le voulait ainsi!

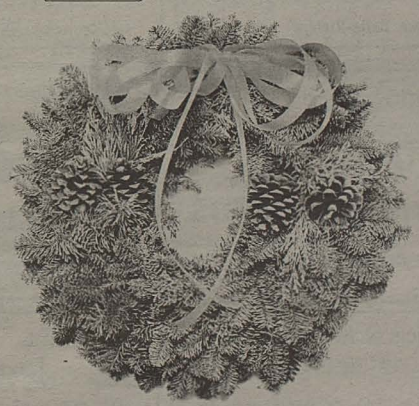
Joseph Picard, directeur
Ecole Secondaire L'Essor

Souhaits sincères à tous les francophones de la région à l'occasion des Fêtes...

... de la ville de Lakeshore

Pat Hayes, maire
Tom Bain, maire-adjoint
Bob Croft, conseiller
Dan Diemer, conseiller
Leo Lessard, conseiller
Al Fazio, conseiller
Jack Morris, conseiller
Mike Fenchak, conseiller
Maurice Janisse, conseiller

radio Première CHAÎNE



L'équipe de CBEF vous invite à célébrer Noël en écoutant «Un Chant de Noël» de Charles Dickens le 25 décembre de 21 h à 23 h.

Joyeuses Fêtes!

103,1 FM Leamington

540 AM Windsor

Prolonger l'esprit de Noël...

Percevoir le message de l'Enfant Jésus

L'hiver approche. Les journées raccourcissent. Tout nous rappelle que l'hiver s'en vient. Les rues de la ville s'illuminent graduellement. Les décors se multiplient. Les maisons s'habillent de lumières, de glaçons, de couleurs.

Les magasins débordent de consommateurs friands du plus beau, du plus gros et du plus populaire. La course bat son plein. L'atmosphère de fête nous accapare, nous éblouit, et nous étourdit... Pourquoi??

D'où vient cette fébrilité, cet engouement pour les "choses" éphémères... Au milieu de tout cet éclat de lumières, de bruits et d'activités, quelques crèches discrètement ornées nous rappellent le vrai sens des Fêtes. Un Sauveur nous est né, un Fils nous est donné.

Se peut-il que ce Sauveur donne un sens à toutes ces activités? Pourquoi?

Le message que l'Enfant Dieu veut nous communiquer se révèle dans le silence de la nuit bien au-delà du bruit de notre monde et de l'éclat de nos plus belles lumières.

L'Enfant Jésus vient habiter notre monde. Il se fait l'un des nôtres. Par sa présence, il nous redit la grandeur et la beauté de l'être humain. Dieu a osé revêtir un corps et un coeur d'homme. Il vient nous offrir humblement sa divinité en acceptant de vivre la condition humaine. Voilà jusqu'où il est allé pour nous montrer son Amour. Il s'est fait homme et il a habité parmi nous.

L'Enfant Jésus est venu éclairer notre vie. Nos arbres et nos maisons illuminées nous rappellent la gloire de ce Dieu amour. Sa lumière pénètre nos ténèbres les plus cachés pour nous libérer de la noirceur.

L'Enfant Jésus est venu partager notre vie. Noël, c'est partager le repas, c'est fêter en famille. Noël c'est faire place au plus pauvre... c'est accueillir le démuni, c'est pardonner à celui ou celle qui nous a offensé. C'est transmettre aux générations futures l'Espérance qui nous unit.

Invitons l'Enfant Jésus dans toutes nos activités. Il est la RAISON même de Noël. Joyeux Noël. Bonne heureuse Année.

Soeur Lise et
Soeur Elizabeth,
Couvent de Windsor,
Les soeurs de la
Charité d'Ottawa

NOËL *Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis et à toute la communauté francophone!* NOËL

OFFICE CENTRE
Alex Boudreau
représentant
Russell OFFICE CENTRE INC.
7405 ch Tecumseh Est
Windsor, Ont N8T 1G2
Tél.: (519) 944-6400
Téléc.: (519) 944-6852
Pagette: 984-0776
Courriel: alex@russellofficecenter.com

Les familles Ernest Mailloux et Laurent Mailloux et leur personnel à
Tilbury Concrete
972-6000

Les familles Victor et Madeleine Bellavance, Gilbert et Carol Bellavance et le personnel de
Superior Seal Windows
735-4559

John et Henriette Clement et leur personnel à
CLEMENT'S VALU-MART
345 rue Notre-Dame, Belle-Rivière 728-3404

Romain Côté et Bruce Robinson et leur personnel à
Zuliani Glass Centre
1800 chemin Walker 256-3401

Michael Shalhoub et son personnel à
HOLLAND Cleaning Solutions Ltd
4590 promenade Rhodes 948-4373

Danny Yascheshyn
Unity Insurance Brokers
966-2600 2473 ave Ouellette

La direction et le personnel de
Festival Tent & Party Rentals
737-9200

Agathe Chrétien
Massothérapeute certifiée (RMT)
Tilbury
Téléphone: 682-2279 Télécopieur: 682-4264

Francis et Jules Janisse et le personnel de
Windsor Chapel Funeral Home
253-7234

Leblanc Estate Winery
Nous vous invitons, au cours de 2002, à venir nous visiter et savourer nos vins exclusifs
4716, 4e Concession, Harrow 738-9228

Denise Durocher et son personnel à
COMFORT CARE HOMES
619 ch Old Tecumseh, Russell Woods 728-0050

Torino Plaza
•Pizzeria • Salle à dîner • Salon-bar
•Pourvoyeurs pour toutes occasions
12049 ch Tecumseh, Tecumseh 735-2522

Les familles François et Germaine Gaudet et Germain et Christine Gaudet et
Gaudet's Aluminium Limited
250-4870

Rose et Gaston Pelletier, Jason, Jody O'Gorman et leur personnel à
Tecumseh's Hat Trix
11828 ch. Tecumseh E., Tecumseh
735-6033

Prolonger l'esprit de Noël...

Des sentiments simples mais authentiques

La famille Chauvin vivait dans une petite ferme à Pointe-aux- Roches, la grande "dépression" battait son plein, ma mère était décédée au printemps et ma grand- mère avait accepté tout bonnement la responsabilité d'élever la famille de son fils Philippe.

C'était décembre, le temps des Fêtes, la veille de Noël et tous les préparatifs avaient été faits. Grand-maman avait passé des jours à cuisiner: tourtières, gâteaux aux fruits, beignes, biscuits à la farine d'avoine. Tout ça était entreposé dans le garde-manger qui n'était pas chauffé. Tous attendaient la venue de l'Enfant Jésus et du Père Noël. Selon la coutume, la préparation d'une savoureuse assiettée était de rigueur que je déposais aussi élégamment que possible sur la table de cuisine : inutile de vous dire que les friandises offertes avaient disparu le matin de Noël. Grand-maman déclarait qu'il fallait bien accueillir le Père Noël pour mieux l'amadouer. Aussi les enfants devaient-ils se bien comporter afin de se mériter les cadeaux que chacun avait demandés au Père Noël.

Par les temps qui couraient, les cadeaux que distribuait le Père Noël étaient simples, modiques et utilitaires : une ou deux paires de bas, des caleçons, parfois une chemise et au besoin des mitaines et une tuque. Quant aux jouets, l'œil attentif reconnaissait que c'était des jouets faits à la maison, rarement achetés au magasin général. On y trouvait aussi deux ou trois oranges, quelques pommes et une poignée de bonbons. Grand-maman répétait souvent qu'aux temps des fêtes il fallait penser aux pauvres, que le petit enfant Jésus était né pauvre dans une étable.

Par contre, les réunions de famille se tenaient au Jour de l'An. La parenté nous arrivait de la ville, les "mon oncle" et les "ma tante", les grands-oncles et les grandes-tantes venaient fêter la journée du Jour de l'An chez nous à Pointe- aux-Roches. On sortait le jeu de cartes, on se taquinait, on prenait un petit "coup", les fumeurs sortaient leurs pipes et grand- maman le crachoir. C'était chaleureux. Malheureusement cette coutume prit fin avec la mort de mon grand- père.

Du temps de ma jeunesse, le temps des fêtes était simple mais authentique. On dépensait pas ou très peu puisque personne ne gagnait d'argent. Malgré tout, le rire était franc, les sentiments enthousiastes et cordiaux. Aujourd'hui, c'est la grande commercialisation de ces fêtes, on y trouve une espèce de frénésie dans les vastes magasins, les gens se précipitent sur les comptoirs pour faire des "montagnes" d'achats. Et à mon avis, tous en ressortent un peu perdants, puisqu'ils négligent un peu l'essentiel.

Mais les sentiments du bon vieux temps des fêtes d'autrefois n'ont pas à n'être que nostalgique. Nous pouvons les raviver, pas seulement à Noël, mais pendant toute l'année.

L'an 2001 se termine et au nom du comité des Fêtes du Tricentenaire je profite de l'occasion pour souhaiter à tous de merveilleuses fêtes. Retour aux sources ! Plein feux sur l'avenir !

Paul Chauvin, président de l'Association Canadienne Française de l'Ontario et du Comité des Fêtes du Tricentenaire

Faire de meilleurs choix

Fête de la nativité, de la paix, la joie, de l'amour et de la famille. Pour bien des gens, Noël c'est encore tout ça.Pour d'autres, c'est la fête des cadeaux! Les cadeaux achetés au magasin à des prix exorbitants qui ne durent pas toujours aussi longtemps que le temps requis pour les payer!

Les gens de ma génération qui se souviennent de leurs Noëls les plus beaux nous disent que c'étaient des fêtes pleines de joie et de paix et pas beaucoup de cadeaux.

Alors, est-ce qu'on devrait arrêter de donner des cadeaux? Sûrement que non. Plutôt faire un meilleur choix. Des cadeaux qui ne demandent pas beaucoup d'argent sont souvent grandement appréciés. Des petites visites tout au long de l'année, un «coup de main» à l'improviste et lorsqu'on en a besoin, un coup de fil, un repas simple et appétissant partagé en famille, autant de manières de fêter Noël pendant tout l'année.

Cette année n'oublions surtout pas ces millions d'enfants touchés par la guerre qui souffrent de froid, de faim et de soif. Un don en argent, aussi minime soit-il, à un organisme humanitaire s'occupant de ces sinistrés vous réchauffera le coeur. L'éxécutif et tous les membres du Club Richelieu de Windsor se joignent à moi pour vous souhaiter un Noël plein de joie, de paix et d'amour. Que les bénédictions de la crèche descendent sur vous et votre famille. Et nous, chers membres Richelieu, vivons notre devise Richelieu: Paix et Fraternité

Emilienne Paquette, secrétaire du Club Richelieu Windsor

Joan et moi vous souhaitons une saison des Fêtes des plus joyeuses et une nouvelle année remplie de santé, de bonheur, de paix et de prospérité!

Bruce Crozier
député provincial - Essex
78 rue Talbot Nord, Essex N8M 1A2
Téléphone: 519-776-6420 ou 1-800-265-3909
Courriel: bruce_crozier-MPP@ontla.ola.org;
Site web: www.brucecrozier.com

Nos meilleurs voeux à tous nos clients et amis francophones!

La famille Denis et Diane Labonté et le personnel de
Denis LaBonté
SIGNS And MAINTENANCE INC.
NEON • ILLUMINATED • AWNINGS
1524 boul. Matthew Brady 944-6112

Paix et fraternité
Joyeux Noël et
Bonne année!

Club Richelieu de Windsor

Luc Mailloux, président
Richard Plante, vice-président
Emilienne Paquette, secrétaire
Emmanuel Chayer, trésorier
Marie Paquin, directeure
Philippe McGraw, directeur
Terry Morais, directeur
Gérald Potvin, directeur

Cette année du Tricentenaire se termine
après de grandes célébrations.
Nous vous souhaitons de garder cet espoir
et cette fierté d'appartenir à cette
race fière
contre vents et marées !
Joyeux Noël et
Bonne continuité!

Le comité organisateur des
Grandes Fêtes
du Tricentenaire

Conduisez intelligemment et prudemment pendant le temps des Fêtes

(EN)-Le temps des Fêtes arrive à grands pas et des millions de Canadiens prendront bientôt la route pour rendre visite à leur famille et amis. Faire preuve de Bon $ens au volant vous permettra d'arriver à destination en toute sécurité et de réduire vos frais de déplacement.

Que vous traversiez la ville ou le pays, prenez soin de bien planifier votre voyage. Parfois, il peut être plus économique et sécuritaire d'emprunter un chemin un peu plus long qu'une voie directe, surtout en hiver. En évitant la circulation dense, les fortes pentes et les routes en mauvais état, vous pouvez réduire votre consommation de carburant et éviter les risques de collision et autres accidents. Votre véhicule produira alors moins de gaz carbonique et autres gaz à effet de serre contribuant au changement climatique.

Pour les longs voyages, planifiez votre trajet à l'aide de cartes routières récentes. Souvenez-vous que lorsque vous roulez sur une autoroute à quatre voies, vous consommez en général moins de carburant, car il est plus facile de garder une vitesse constante que si vous aviez emprunté une route à deux voies. Pensez aussi à utiliser les routes de contournement du centre des grandes villes.

La mesure de précaution peut-être la plus importante à prendre en hiver est de se laisser beaucoup de temps pour arriver à destination. Non seulement la conduite agressive vous fait-elle gaspiller du carburant, mais elle peut aussi vous faire perdre le contrôle de votre véhicule, même dans les meilleures conditions routières.

Veillez plutôt à votre sécurité et à celle de votre famille en pratiquant la conduite préventive, c'est-à-dire en prévoyant les fausses manœuvres des autres automobilistes et en y réagissant en conséquence. Ne vous pressez pas simplement pour arriver à des feux rouges. Prévoyez aussi suffisamment d'espace entre votre véhicule et celui devant vous pour éviter d'avoir à freiner brusquement.

Pour obtenir plus de renseignements sur la conduite sécuritaire et éconergétique en hiver, visitez le site Web du programme Le bon $ens au volant à http://oee.rncan.gc.ca/vehicules/, ou composez le 1 800 387-2000 pour obtenir gratuitement vos publications du Bon $ens au volant.

Le secret est dans l'eau

Tout le monde rêve d'un sapin qui restera superbe tout au long de la période des fêtes. Comment vous assurer que votre sapin restera frais et sécuritaire? Voici quelques trucs entendus entre les branches...

Lorsque vous achetez votre sapin, faites-lui passer le test de fraîcheur en serrant une branche entre votre pouce et votre index et tirez vers vous. Si l'arbre est frais, pas plus de 5 à 10 aiguilles devraient rester dans votre main.

Une fois votre arbre acheté, gardez-le dans un endroit couvert, non chauffé comme une véranda ou un garage pour le protéger du vent jusqu'à ce que vous soyez prêt à le décorer.

Avant d'installer l'arbre dans votre maison, coupez l'extrémité du tronc de deux centimètres (1 pouce) au-dessus de la coupe originale et placez-le immédiatement dans un guéridon. Les spécialistes recommandent d'utiliser un guéridon pouvant contenir six litres d'eau ou plus. L'eau est importante étant donné qu'elle empêche que les aiguilles ne sèchent et ne tombent et qu'elle maintient l'odeur de l'arbre. Chaque arbre absorbera 4 litres d'eau le premier jour et ensuite environ 1 litre d'eau par jour.

NOËL
Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis
et à toute la communauté francophone!
NOËL

Louis Borelli et Max Borelli
et leur personnel à
Borelli Distributors
et
Borelli Wines Limited
• Il est maintenant possible de fabriquer sur nos lieux, dans 6 à 8 semaines, du vin de toutes les variétés
910 rue Howard 977-6058

Joe Haddad et George Kunnur
et leur personnel à
Allegra
Print & Imaging
1800 ch Huron Church 971-9952

Jacqueline Raymond
et Donna Bilodeau
de
FASTSIGNS
For A Quality Sign That's Right. On Time.
6711 ch Tecumseh Est 948-8181

Debby et Morgan
Morgan
Egg & Poultry
1494 Concession 2
Belle-Rivière 728-3230

Arnold Goldman
et son personnel à
Hy's Fish
Market
Market Square 252-7426
2541 ave Dougall 253-2411

Michael E. Duben
WHS
WILSON WALKER HOCHBERG SLOPEN LLP
BARRISTERS & SOLICITORS
443 ave Ouellette,
Windsor N9A 6R4 (519) 977-1555

Doidge
DOIDGE BUSINESS MACHINES LTD
Une division de C.I.S.C. Inc.
Jean Brousseau
directeur général
2676 boul. Jefferson, Windsor N8T 3C7
Téléphone: 945-1242
Télécopieur: 945-6279

Walter Schmoranz
et son personnel à
PELEE ISLAND
WINERY
455 pr. Seacliffe, Kingsville 733-6551

Mike Gilhuly
et son personnel
à
EMCO SUPPLY
2740 pr. Temple 948-8131

Scott Love
représentant
WILLIAMS FOOD EQUIPMENT
2150 pr. Ambassador 969-1949

Gary Klingbyle
et son personnel à
Urban
Heating & Cooling
1880 rue Valiant, LaSalle 734-8978

Dre Elizabeth
Paul
Chiropraticienne
BUREAU: PLACE CONCORDE
362-8989

Prolonger l'esprit de Noël...

Prendre plus de temps pour mieux accueillir

A la demande d'un de mes mentors estimés, je me suis penché longtemps sur le sujet: "Le véritable esprit de Noël et comment le prolonger toute l'année" avant d'y couler un mot. Comment décrire mes pensées personnelles sur un sujet tellement universel sans y ingérer le sentiment de formule, de recette? Pas une tâche facile, mais une qui m'a poussé à réfléchir longuement sur comment mes relations interpersonnelles se transforment durant la saison de Noël.

Souvent durant mon vécu quotidien trépidant, je rencontre plusieurs amis, voisins et autres gens qui eux aussi sont aussi pressés que je le suis et je me trouve à être superficiel dans mes entretiens avec ces gens. En rencontrant un visage connu j'ai tendance à prononcer le fameux 'Allo' ou 'Hé, comment ça va?' sans même y réfléchir.

Quand un autre m'accueille, j'ai souvent tendance à répondre de façon machinale, de serrer la main hâtivement, ou de tout simplement m'incliner la tête ou mon regard, ce qui peut devenir malheureusement pour moi tout à fait mécanique. On se croise rapidement et le moment est vite casé dans l'habituel.

Le temps de Noël me donne l'occasion de renouveler mes relations avec ma famille et mes amis. A ce temps-ci de l'année, je me sens plus poussé à resserrer mes liens familiaux, à me rapprocher de ceux qui me sont chers et à participer à des oeuvres charitables organisées dans la paroisse et dans la communauté.

Au temps des Fêtes, il me semble que l'ambiance me pénètre d'un esprit plus joyeux, chaleureux, et charitable. Ma vie spirituelle s'enrichit de l'histoire de la naissance de Jésus et de l'accueil chaleureux qu'il a reçu et qu'il continue à recevoir après deux millénaires. Pas question de paroles banales ou de gestes irréfléchis dans Son accueil d'antan ou contemporain.

Le message spirituel qui nous est livré durant la saison de Noël est de se donner, de partager et de vivre pleinement cette belle vie que nous avons reçue en cadeau de Dieu. Remettons quelque chose à notre prochain, donnons sans compter.

Mais que faire après que la saison soit passée, que les cadeaux deviennent usés et que les factures nous arrivent? Comment continuer à se donner, à partager et à vivre pleinement?

On pourrait peut être donner, partager et mieux vivre notre temps avec nos familles, nos voisins et nos amis. On pourrait tous peut être prendre plus de temps pour se parler, pour s'écouter et pour se partager non seulement nos anecdotes, mais nos sentiments, et nos souhaits. On pourrait prendre un instant de plus en rencontrant notre prochain, fixer son regard et lui serrer la main un moment de plus. On pourrait modifier notre accueil pour y ajouter un geste ou une parole chaleureuse, à laquelle on réfléchirait de façon délibérée.

Profitons de faire de ces Fêtes une occasion de renouveler pour la vie, notre façon d'accueillir notre prochain. Embouteillons l'essence de notre meilleur accueil de Noël et gouttons-en un peu, tout au long de l'année, pour faire de nos entretiens humains de véritables expériences enrichissantes.

Nil Parent
Directeur
École Pavillon des Jeunes

Joyeux Noël et Bonne Année à nos clients et amis et à toute la communauté francophone!

Pat Lanoue, Gilbert Lanoue
et Luc Mailloux
et le personnel de
Lanoue Insurance Brokers Ltd
543 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-1432

CLARICA
Représentant
Denis Pinsonneault
Téléphone: **728-9239**
Télécopieur: **728-0653**

All Star Photo
Equipes sportives
Photographie commerciale
979-9249

La famille Serge et Julia Ethier
et
Serge Ethier Concrete & Paving Ltd
972-7433

Jean-Pierre
et
Marjolaine Mallet
de
JP Carpentry
948-6932

John Woods
et le personnel
à
La Chaumière Retirement Residence
1023, Route du comté 22,
Puce
727-3343

Rose Bowl et Archie's Place
Passez d'excellentes Fêtes!

Pierrette Plante de
Toys & Activity Store
Jouets éducatifs, livres, cassettes audios et vidéos en français
7826 rue Wyandotte Est
944-1002

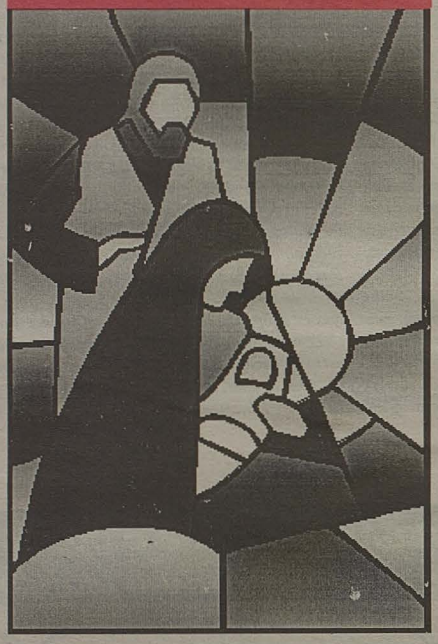
Nancy et Jim
et leur personnel
AAA Cash Control
1173 chemin Tecumseh Est
Windsor
252-8401

Ed et Rose Boycott
et le personnel de chez
Boycotts
Handcrafted Expressly for You
11865 chemin County 42
979-8188

De nous tous
de
D. Pearl & Sons Produce

La famille
René et Nicole Beaulieu
et
Star Custom Concrete
735-2865

Noël, fête de paix et d'amour



LA COMMUNAUTÉ PAROISSIALE DE L'IMMACULÉE-CONCEPTION ET ST-PHILIPPE

Pain Court - 352-7078
Grande-Pointe - 354-3694
Père Robert Champagne
Mme Mae Caron
M. Gilles Haché

PAROISSE ST-SIMON & ST-JUDE

Belle-Rivière - 728-3381
Père Gérard Bédard
Père Linus Bastien
Mme Jeanne Rosati
Mme Lisa Russell

PAROISSE STE - ANNE

Tecumseh - 735-2182
Père Laurent Brunet
Père John Johnson
Mme Annette Kelly
Mme Nancy Asciaq

PAROISSE ST-FRANÇOIS-XAVIER

Tilbury - 682-1102
Père Eugène Roy
Mme Donna Bourdeau
Mme Élaine Skinner

PAROISSE ST-JÉRÔME

Windsor - 948-6115
Père Daniel Morand
Père Manuel Cepada
Père Lionel Morand

PAROISSE ST-JOSEPH

Rivière-aux-Canards - 734-8044
Père Michel Michon
Père Paul Bénéteau
Soeur Thérèse Ladouceur
Mme Doris Monforton

LA COMMUNAUTÉ PAROISSIALE DE L'ANNONCIATION - NOTRE-DAME DE LOURDES ET ST-JOACHIM

798-3118
Père Dwayne Adam, curé
Mme Lynn Hillier

A Noël, c'est l'amour de Dieu pour nous, gage de notre bonheur, que fêtent nos communautés paroissiales. Si vous vous êtes éloigné de nous depuis un temps quelconque, nous vous invitons, de vous rejoindre à nous!

HORAIRE DES OFFICES RELIGIEUX

Paroisse St-Simon & St-Jude, Belle-Rivière
Sacrement du pardon
Individuel
21 décembre: 19h30 à 20h30
22 décembre : 11h à midi
Messes
24 décembre : 18h (Enfants anglais)
21h (Anglais)
Minuit (Bilingue)
25 décembre : 9h (Anglais)
10h30 (Français)
12h (Anglais)
1er janvier : 9h (Anglais)
10h30 (Français)

Paroisse St-Jérôme, Windsor
Sacrement du pardon
Chaque jour avant les messes jusqu'à Noël)
24 décembre : 19h (Messe pour les enfants)
Musique et animation par les Jeunes Croyant(e)s
23h30: Chorale avec des chanteurs et musiciens.
24 décembre : minuit
25 décembre :11h Chorale d'harmonie avec des chanteurs et musiciens de la paroisse
31 décembre : 19h
1er janvier : 11h

La communauté paroissiale de l'Immaculée-Conception et St-Philippe
Immaculée-Conception
Sacrement de pardon
20 décembre: 19h30 à 21h
21 décembre: 14h à 15h
Messes:
24 décembre: 19h (Bilingue)
Messe des jeunes
St-Philippe
Messes:
24 décembre: Minuit (Français)
25 décembre :11h (Anglais)

Paroisse Ste-Anne, Tecumseh
Sacrement du pardon -
20 décembre: 19h à 21h
21 décembre : 19h à 21h
22 décembre : 9h à midi
Messes
24 décembre : 17h (Anglais)
19 h (Anglais)
21h (Anglais)
Minuit (Anglais)
25 décembre : 9h (Français)
10h30 (Anglais)
12h (Anglais)
31 décembre : 17h (Anglais)
1er janvier : 9h (Bilingue)
10h30 (Anglais)
12h (Anglais)

La communauté paroissiale de l'Annonciation- Notre-Dame de Lourdes et St-Joachim
Messes à l'Annonciation
24 décembre : 17h (Anglais)
20h (Anglais)
minuit (Français)
25 décembre : 11h (Anglais)
31 Décembre : 16h30 (Anglais)
1er janvier : 10h (Français)
Messe à Comber
1er janvier : 12h(Anglais)

Paroisse St-Clément, McGregor
Messes
24 décembre : 17h (Enfants Anglais)
20h (Anglais)
25 décembre : 10h (Anglais)
1er janvier : 10h : (Anglais)

Paroisse St-François-Xavier, Tilbury
Sacrement du pardon
19 décembre: 19h
Messes
24 décembre: 18h30(Anglais)
23h30(Anglais)
25 décembre : 9h30 (Français)
11h (Anglais)
1er janvier : 10h (Bilingue)

Paroisse St-Joseph, Rivière-aux Canards
Sacrement de pardon
20 décembre: 19h à 21h
22 décembre: 16h à 17h
Messes
24 décembre : 17h (Anglais)
20h(Anglais)
minuit (Français)
25 décembre : 10h (Anglais)
31 décembre : 19h (Anglais)
1er janvier : 10h (Français)